

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka
Ръководство за употреба
Οδηγίες χρήσης
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo



DRUM CADDY

DE	Produktname	Fasskarre
EN	Product name	Drum caddy
PL	Nazwa produktu	Wózek na beczki
CZ	Název výrobku	Vozík na sudy
FR	Nom du produit	Chariot à fûts
IT	Nome del prodotto	Carrello per fusti
ES	Nombre del producto	Carro para barriles
HU	Termék neve	Hordókocsi
DA	Produktnavn	Tønde vogn
FI	Tuotteen nimi	Tynnyrikärry
NL	Productnaam	Vatwagen
NO	Produktnavn	Tønnetralle
SE	Produktnamn	Fatvagn
PT	Nome do produto	Carrinho para barris
SK	Názov produktu	Vozík na sudy
BG	Име на продукта	Количка за бъчви
EL	Όνομα προϊόντος	Καρότσι για βαρέλια
HR	Naziv proizvoda	Kolica za bačve
LT	Produkto pavadinimas	Statinių vežimėlis
RO	Numele produsului	Cărucior pentru butoaie
SL	Ime izdelka	Voziček za sode
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		SBS-LEQ-105 SBS-LEQ-104
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert	
Produktname	Fasskarre	
Modell	SBS-LEQ-105	SBS-LEQ-104
Breite des Trommelkorbs	780 mm	635 mm
Gewicht	14 kg	23 kg
Größe des Fasses	30 oder 55 gal (113,5 l oder 208l)	55 gal (208l)
Abmessungen (LxBxH)	66 x 44 x 78 cm	170 x 80 x 50 cm
Max. Belastung	450 kg	200 kg

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit ihr vertraut. Bevor Sie versuchen, das Produkt zusammenzubauen, zu installieren, zu bedienen oder zu warten.

Schützen Sie sich und andere, indem Sie alle Sicherheitshinweise in dieser Anleitung befolgen.

Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Personen- und/oder Sachschäden führen!

Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Strukturelle Anforderungen:

Vergewissern Sie sich, dass alle tragenden Strukturen und Lastaufnahmemittel stark genug sind, um die vorgesehenen Lasten zu halten. Ziehen Sie im Zweifelsfall einen qualifizierten Statiker hinzu.

Auspacken

- Prüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken sorgfältig auf eventuelle Transportschäden.
- Prüfen Sie auf lose, fehlende oder beschädigte Teile.
- Ansprüche wegen Transportschäden müssen beim Spediteur geltend gemacht werden.

Schutz des Personals

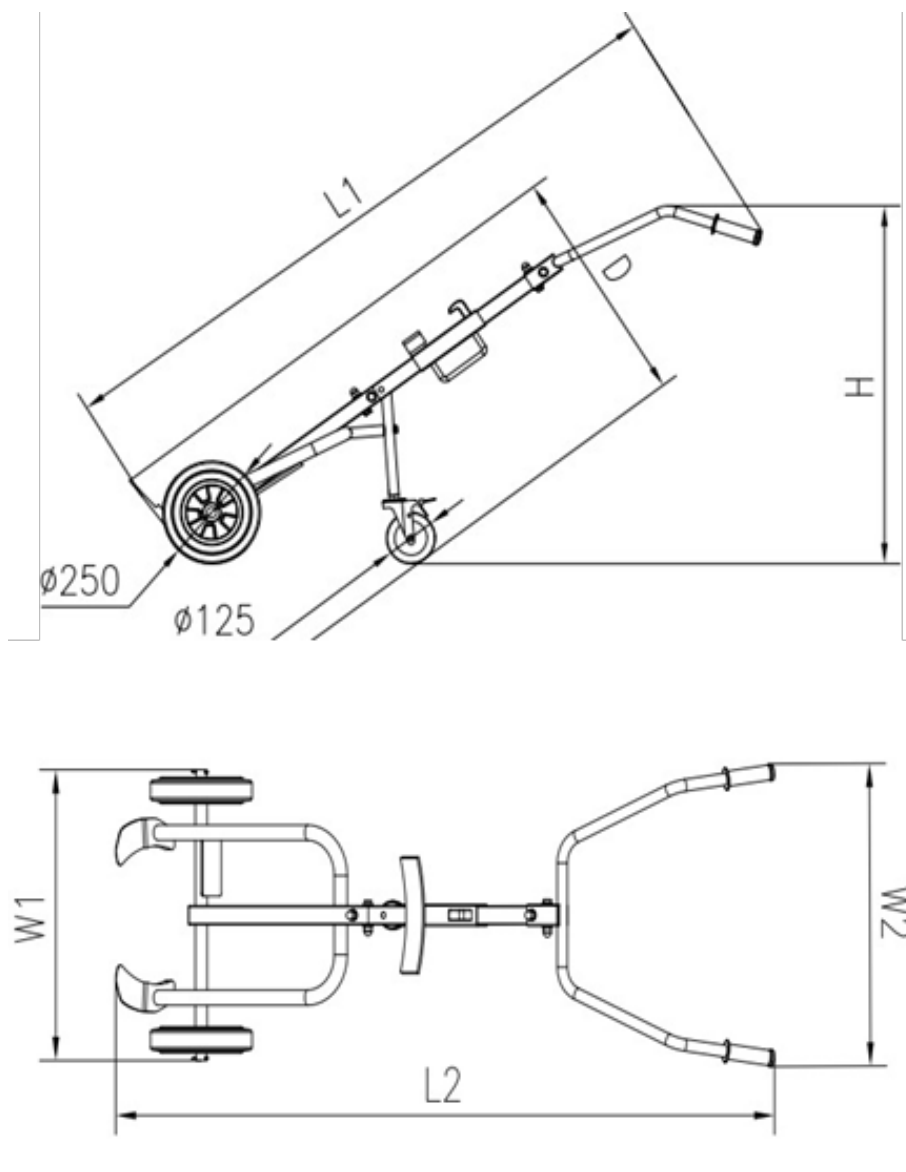
Verwenden Sie bei der Bedienung des Geräts stets den richtigen Augen-, Hand- und Fußschutz.

Allgemeine Sicherheitsinformationen

- Überlasten Sie den Stapler niemals über seine Nennkapazität hinaus.

- Lassen Sie die Trommeltrommel nicht geladen, wenn sie nicht zum Transport verwendet wird.
- Befolgen Sie alle geltenden Sicherheitsvorschriften.
- Unsachgemäß gesicherte Fässer können aus dem Stapler rutschen und Verletzungen oder Schäden verursachen.
- Betreiben Sie kein beschädigtes oder fehlerhaftes Gerät oder ein Gerät mit fehlenden Teilen.
- Warnhinweise dürfen nicht entfernt oder unkenntlich gemacht werden.
- Bedienen Sie den Fasswagen nur, wenn Sie geschult und autorisiert sind.
- Bitte betreiben Sie die Trommel Caddy auf dem harten und flachen Oberfläche, muss der Grad weniger als 2° sein
- Bitte schieben Sie die Trommel, wenn Sie den Trommelwagen bedienen.

Abmessungen von SBS-LEQ-104



Betriebsanleitung

SBS-LEQ-105

- A) Setzen Sie den Griff auf das Fass und heben Sie das Fass am V-Block des Griffs an, dann schieben Sie ihn unter den Fassboden. Lassen Sie den Griff leicht los, dann stoppt die Trommel innerhalb des Chassis, um den Lichtbogen zu montieren.
- B) Stecken Sie den Stift des Griffs in den Schlüssel, dann fällt der Griff aufgrund der Schwerkraft ab. Es kann funktionieren, wenn man daran zieht.

SBS-LEQ-104

Laden des Fasses

- A) Schieben Sie den Trommelwagen nach vorne und richten Sie die Backe an der Trommel aus.



- B) Vergewissern Sie sich, dass die Stützplatte des Wagens unter den Boden des Fasses geschoben wird, und heben Sie dann den Wagen an, bis die obere Backe die Rippenoberseite des Fasses berührt.



- C) Kippen Sie den Trommelwagen mit dem Fuß auf der Fußstütze vorsichtig zurück, bis die hinteren schwenkbaren Stützräder den Boden berühren.



- D) Bewegen Sie die Trommel an die gewünschte Stelle. Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, um die Trommel sicher zu lösen.



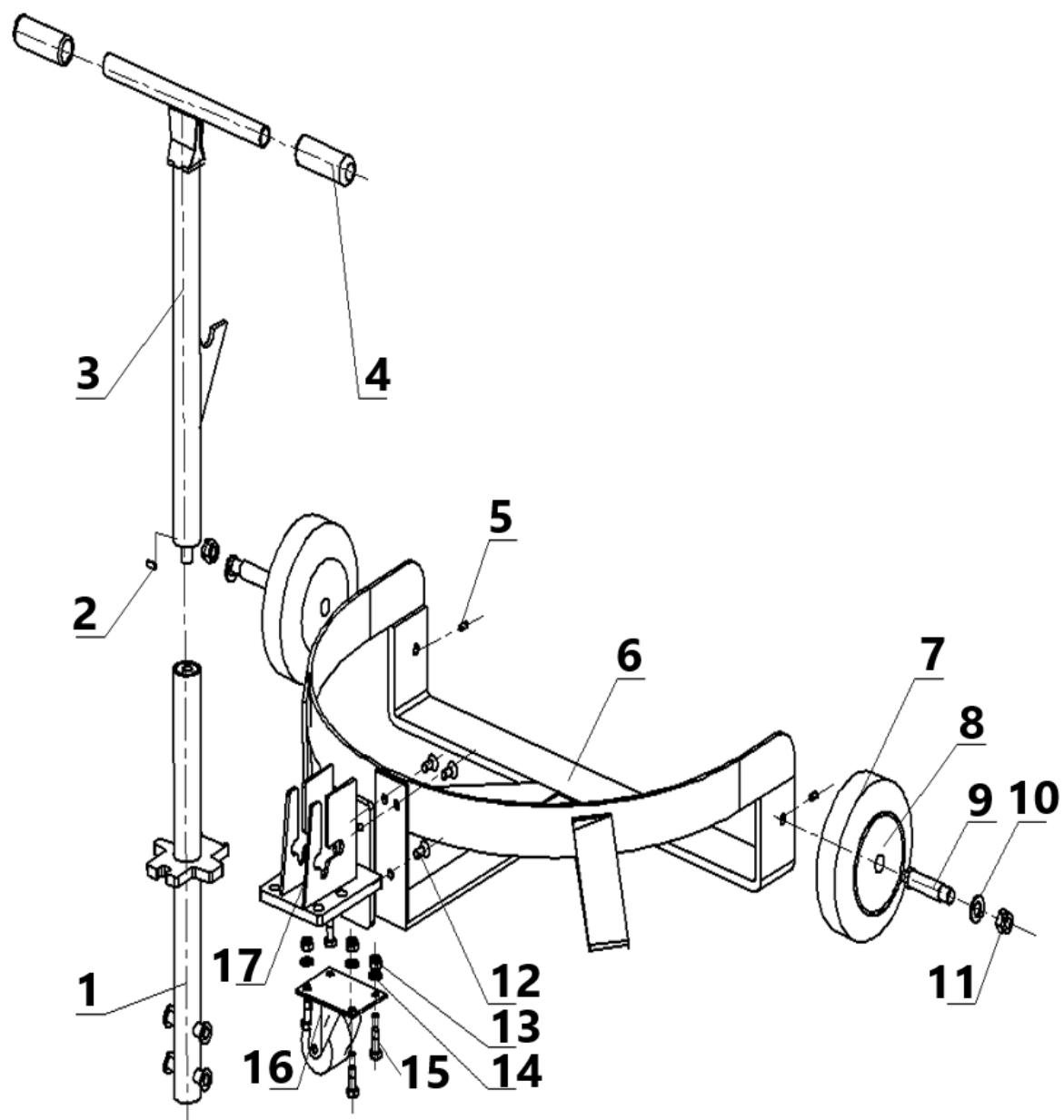
Zum Absenken und Lösen des Laufs (SBS-LEQ-104)

- A) Nach dem Transport des Fasses zum Zielort heben Sie den Griff des Fasswagens langsam an, bis das Fass sicher auf dem Boden oder der Palette steht.
- B) Der Oberkiefer gibt dann die Trommel frei.

GEFAHR: Ein nicht ordnungsgemäß gesichertes Fass kann aus den Backen rutschen und eine gefährliche Situation und/oder Sachschäden verursachen. Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, sollten Sie beim Anheben oder Absenken einer schweren Trommel äußerst vorsichtig vorgehen.

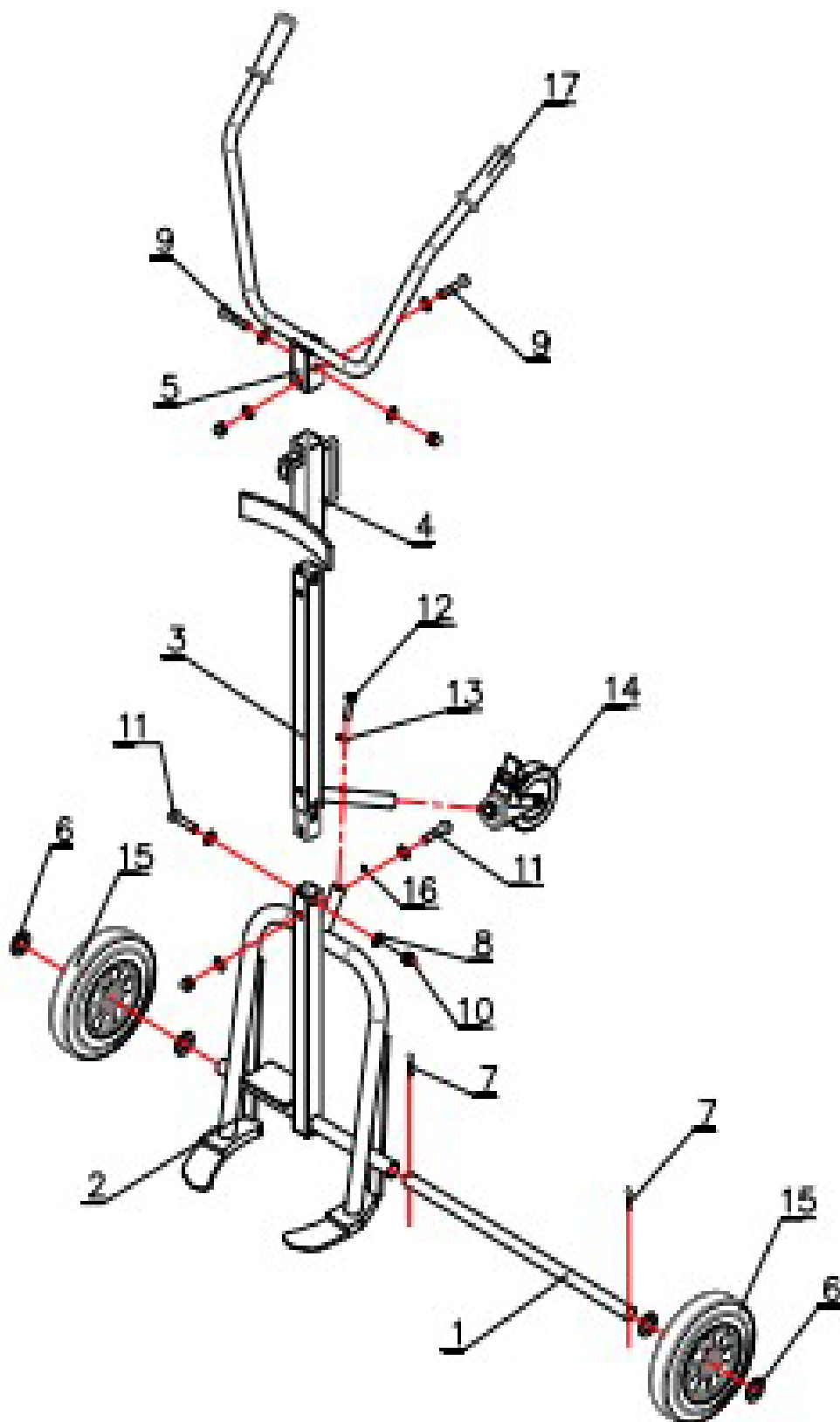
Teileliste

SBS-LEQ-105



Nr.	Beschreibung des Geräts	Menge
1.	Handgriff unten	1
2.	Stellschraube M6	1
3.	Oberer Handgriff	1
4.	Gummigriff Ø22	2
5.	Stellschraube M5	2
6.	Trommelrahmen	1
7.	Starres Rad Ø150	2
8.	Verdeckte Abdeckung	2
9.	Radachse	2
10.	Unterlegscheibe Ø150	2
11.	Sicherungsmutter M12	2
12	Senkkopfschraube M8×20	3
13	Sicherungsmutter M8	4
14	Unterlegscheibe Ø12	4
15	Schraube M8×25	4
16	Drehbares Rad	1
17	Verbindungssatz Ø75	1

SBS-LEQ-104



Nummer des Teils	Beschreibung des Geräts	Menge
1	Welle-Rad	1
2	Unterer Rahmen	1
3	Mittlerer Rahmen	1
4	Backeneinheit.	1
5	Handle Frame	1
6	Unterlegscheibe 25 GB/T97.1	4
7	Splint GB/T 91	2
8	Unterlegscheibe 12 GB/T97.1	8
9	Schraube M12x60	2
10	Hutmutter M12	4
11	Schraube M12x55	2
12	Schraube M10x40	1
13	Unterlegscheibe 10	1
14	Untersetzer 5'	1
15	Rad 250x60	2
16	Stellschraube M6x5	1
17	Handgriff	2



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value	
Product name	Drum caddy	
Model	SBS-LEQ-105	SBS-LEQ-104
Drum caddy width	780 mm	635 mm
Weight	14 kg	23 kg
Drum size	30 or 55 gal (113.5 l or 208l)	55 gal (208l)
Dimensions (LxWxH)	66 x 44 x 78 cm	170 x 80 x 50 cm
Maximum load	450 kg	200 kg

Please make sure to read carefully and understand these instructions. Before attempting to assemble, install, operate or maintain the product.

Protect yourself and others by following all safety instructions presented in this manual.

Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage!

Keep the instructions for future reference.

Structural requirements:

Make sure all supporting structures and load attaching devices are strong enough to hold your intended loads. If in doubt, consult a qualified structural engineer.

Unpacking

- After unpacking the unit, carefully inspect it for any damage that may have occurred during transit.
- Check for loose, missing, or damaged parts.
- Shipping damage claims must be filed with the carrier.

Personnel protection

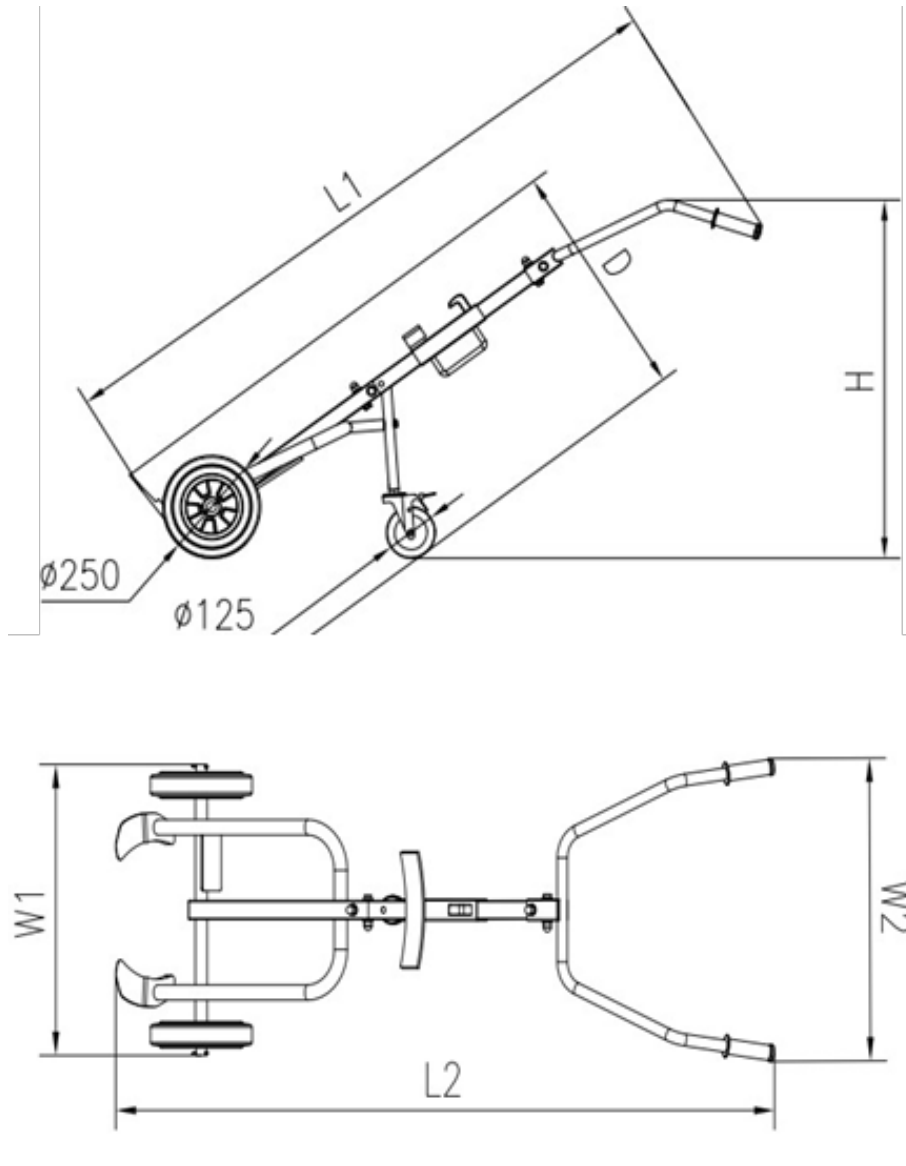
When operating the device, always use the proper eye, hand, and feet protection.

General safety information

- Never overload this truck beyond its rated capacity.
- Do not keep drum caddy loaded when not in use for transporting.

- Follow all applicable safety rules.
- Improperly secured drums can slip out of the truck causing injury or damage
- Do not operate a damaged or malfunctioning unit, or a unit with missing parts.
- Do not remove or obscure warning labels.
- Do not operate the drum caddy unless you are trained and authorized.
- Please operate the drum caddy on the hard and flat surface, the grade must be less than 2°.
- Please push the drum when operating the drum caddy.

Dimensions of SBS-LEQ-104



Operation instructions

SBS-LEQ-105

- A) Put the handle on the drum and lift the drum by V block of the handle, then insert it under the base of the drum. Release the handle lightly, then the drum will stop insider the chassis for fitting the arc
- B) Insert the pin of the handle into the key, then the handle will fall off because of the gravity. It can work when you pull it.

SBS-LEQ-104

Loading the barrel

- A) Push the drum caddy forward aligning the jaw to the drum.



- B) Be sure that the support plate of the truck is inserted under the bottom of the drum, and then raise the truck until the upper jaw touches the rib top of the drum



- C) Carefully tilt back the drum caddy with foot on the footrest until the rear swivel support wheels touch the ground



- D) Move the drum to the desired location. Follow instructions below to release the drum safely.



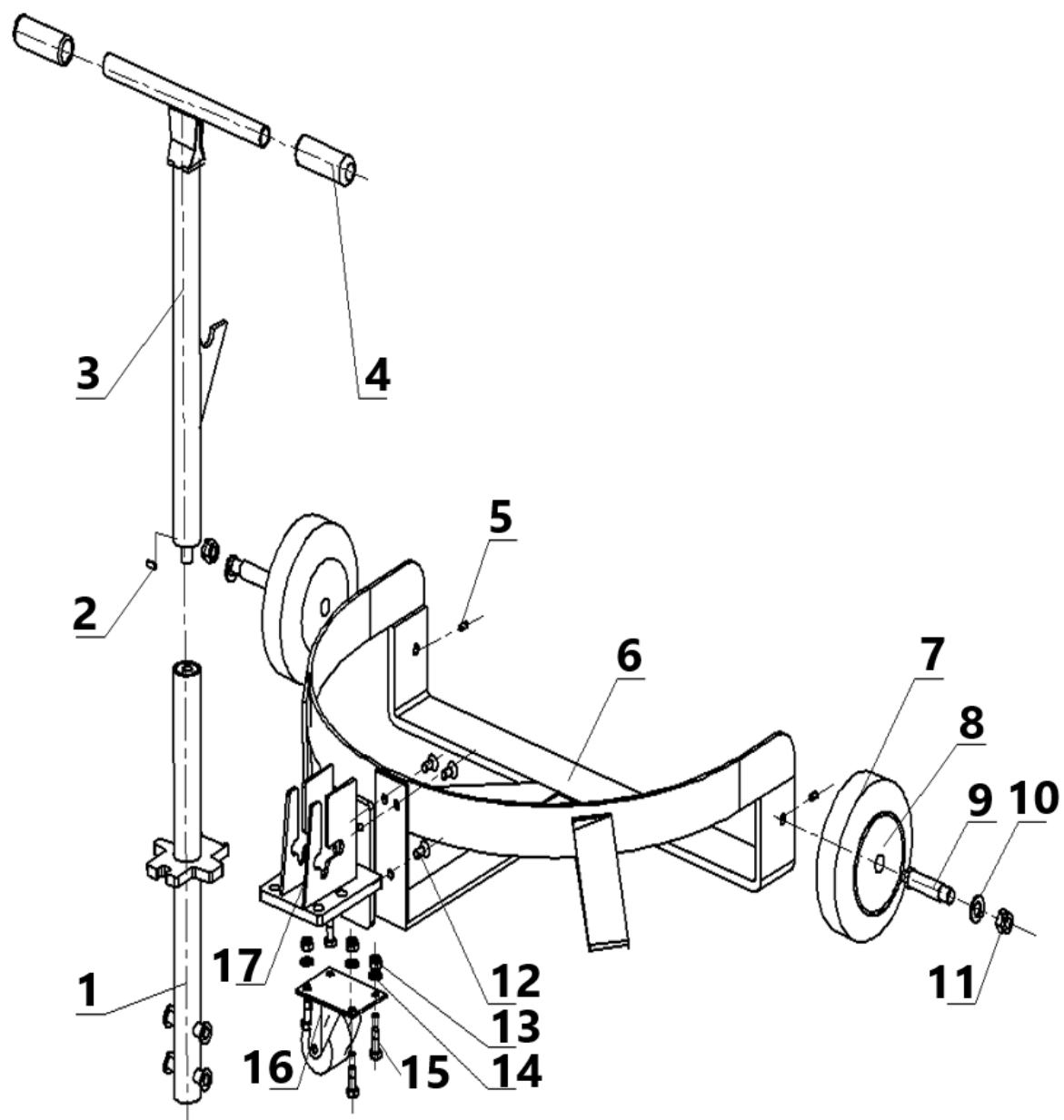
To lower and release the barrel (SBS-LEQ-104)

- A) After moving the drum to the destination, slowly raise the drum caddy handle until the drum is standing securely on the ground or pallet.
B) The upper jaw will then release the drum.

DANGER: An improperly secured drum can slip out of the jaws creating a dangerous condition and/or property damage. To ensure safe operation, use extreme caution when raising or lowering a heavy drum.

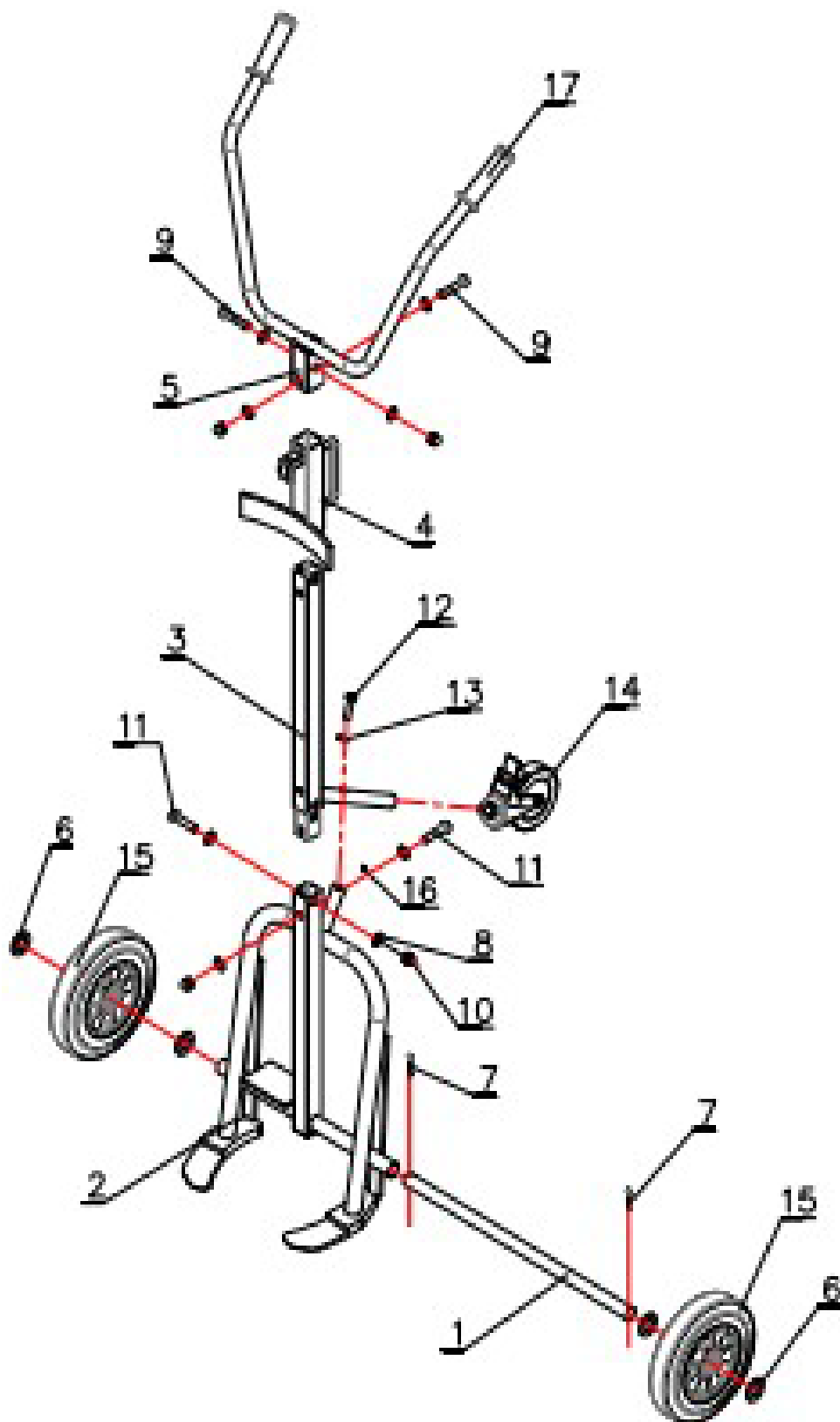
Parts list

SBS-LEQ-105



No.	Description	Quantity
1.	Handle Down	1
2.	Set Screw M6	1
3.	Handle Upper	1
4.	Rubber Handle $\Phi 22$	2
5.	Set Screw M5	2
6.	Drum frame	1
7.	Rigid wheel $\Phi 150$	2
8.	Decked Cover	2
9.	Wheel Axle	2
10.	Washer $\Phi 150$	2
11.	Lock nut M12	2
12.	Sunk screw M8×20	3
13.	Lock nut M8	4
14.	Washer $\Phi 12$	4
15.	Bolt M8×25	4
16.	Swivel wheel	1
17.	Connecting Set $\Phi 75$	1

SBS-LEQ-104



Part number	Description	Quantity
1	Shaft-Wheel	1
2	Lower Frame	1
3	Middle frame	1
4	Jaw Unit.	1
5	Handle Frame	1
6	Washer 25 GB/T97.1	4
7	Split Pin GB/T 91	2
8	Washer 12 GB/T97.1	8
9	Bolt M12x60	2
10	Cap Nut M12	4
11	Bolt M12x55	2
12	Bolt M10x40	1
13	Washer 10	1
14	Caster 5'	1
15	Wheel 250x60	2
16	Set Screw M6x5	1
17	Hand Grip	2



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy-ludzi. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań co do dokładności informacji zawartych w Instrukcji obsługi prosimy zapoznać się z wersją angielską tej instrukcji, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Wózek na beczki	
Model	SBS-LEQ-105	SBS-LEQ-104
Szerokość pojemnika na beczki	780 mm	635 mm
Waga	14 kg	23 kg
Rozmiar bębna	30 lub 55 galonów (113,5l lub 208l)	55 gal (208l)
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	66x44x78 cm	170x80x50 cm
Maksymalne obciążenie	450kg	200kg

Proszę uważnie przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję. Przed przystąpieniem do montażu, instalacji, obsługi lub konserwacji produktu.

Aby zapewnić sobie i innym bezpieczeństwo, należy stosować się do wszystkich instrukcji bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji.

Niedostosowanie się do instrukcji może skutkować obrażeniami ciała i/lub uszkodzeniem mienia!

Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

Wymagania konstrukcyjne:

Upewnij się, że wszystkie konstrukcje nośne i urządzenia mocujące ładunek są wystarczająco wytrzymałe, aby utrzymać planowane obciążenia. W razie wątpliwości należy skonsultować się z wykwalifikowanym inżynierem konstrukcyjnym.

Rozpakowywanie

- Po rozpakowaniu urządzenia należy dokładnie sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzeń podczas transportu.
- Sprawdź, czy nie brakuje żadnych, luźnych lub uszkodzonych części.
- Wszelkie roszczenia dotyczące uszkodzeń w transporcie należy zgłaszać przewoźnikowi.

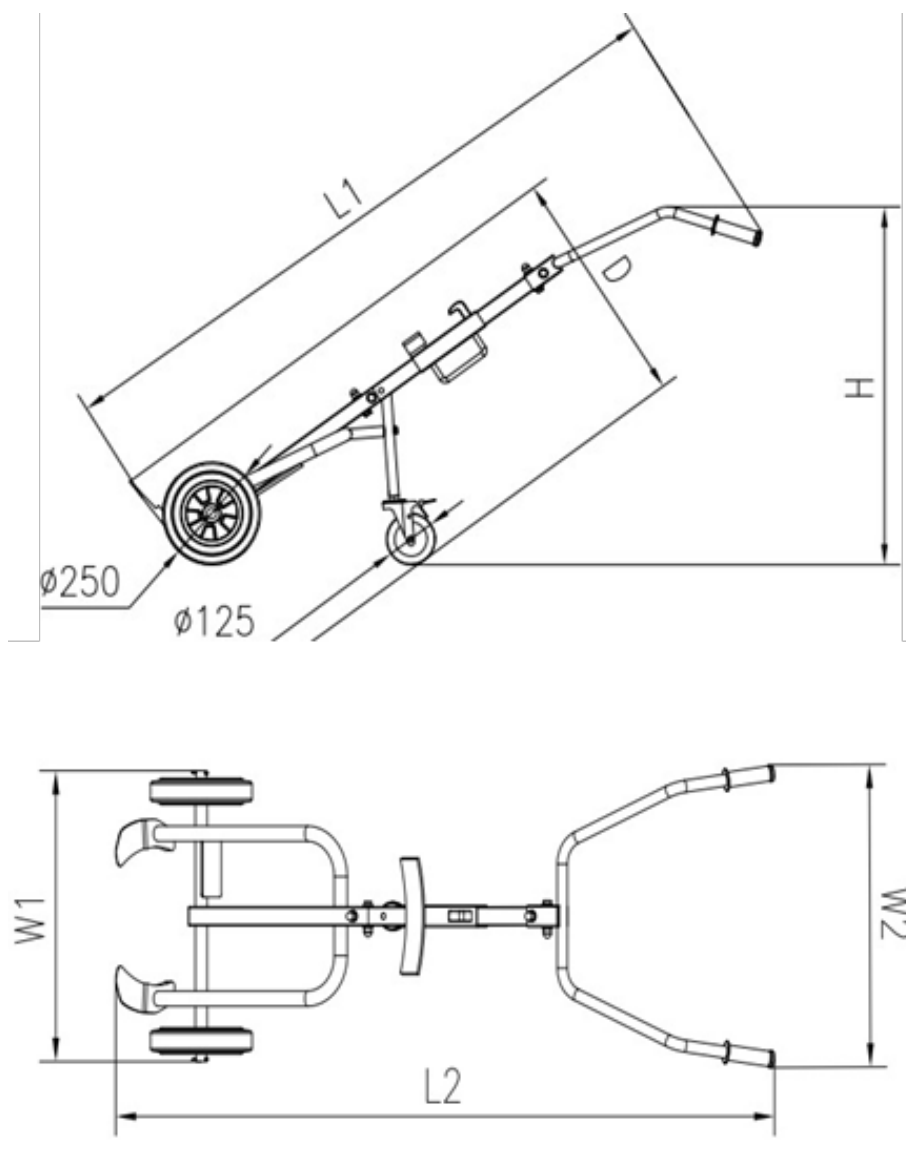
Ochrona osobista

Podczas obsługi urządzenia należy zawsze stosować odpowiednią ochronę oczu, dłoni i stóp.

Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Nigdy nie przeciążaj ciężarówki ponad jej ładowność znamionową.
- Nie pozostawiaj pojemnika na beczki załadowanego, gdy nie jest używany do transportu.
- Przestrzegaj wszystkich obowiązujących zasad bezpieczeństwa.
- Nieprawidłowo zabezpieczone beczki mogą wysunąć się z ciężarówki, powodując obrażenia lub uszkodzenia
- Nie używaj uszkodzonego lub niesprawnego urządzenia, ani urządzenia, w którym brakuje części.
- Nie usuwaj i nie zasłaniaj etykiet ostrzegawczych.
- Nie obsługuj wózka na beczki, jeśli nie posiadasz odpowiedniego przeszkolenia i nie posiadasz odpowiednich uprawnień.
- Prosimy o ustawienie wózka na beczki na twardej i płaskiej powierzchni, o nachyleniu mniejszym niż 2°.
- Podczas obsługi wózka na beczki należy pchać bęben.

Wymiary SBS-LEQ-104



Instrukcje obsługi

SBS-LEQ-105

- Założ uchwyt na bęben i unieś bęben za blok V uchwytu, a następnie wsuń go pod podstawę bębna. Lekko zwolnij uchwyt, a bęben zatrzyma się wewnątrz obudowy, umożliwiając montaż łuku.
- Włóż trzpień uchwytu do klucza, następnie klamka odpadnie pod wpływem grawitacji. Może działać, gdy się ją pociągnie.

SBS-LEQ-104

Ładowanie beczki

- A) Przesuń wózek na beczki do przodu, wyrównując szczęki z beczką.



- B) Upewnij się, że płyta podporowa wózka jest wsunięta pod spód bębna, a następnie podnieś wózek, aż górna szczeka dotknie górnej części żebra bębna.



- C) Ostrożnie odchyl wózek na bęben do tyłu, opierając stopę na podnóżku, aż tylne obrotowe koła podporowe dotkną podłoża.



- D) Przesuń bęben w wybrane miejsce. Aby bezpiecznie zwolnić bęben, postępuj zgodnie z poniższą instrukcją.



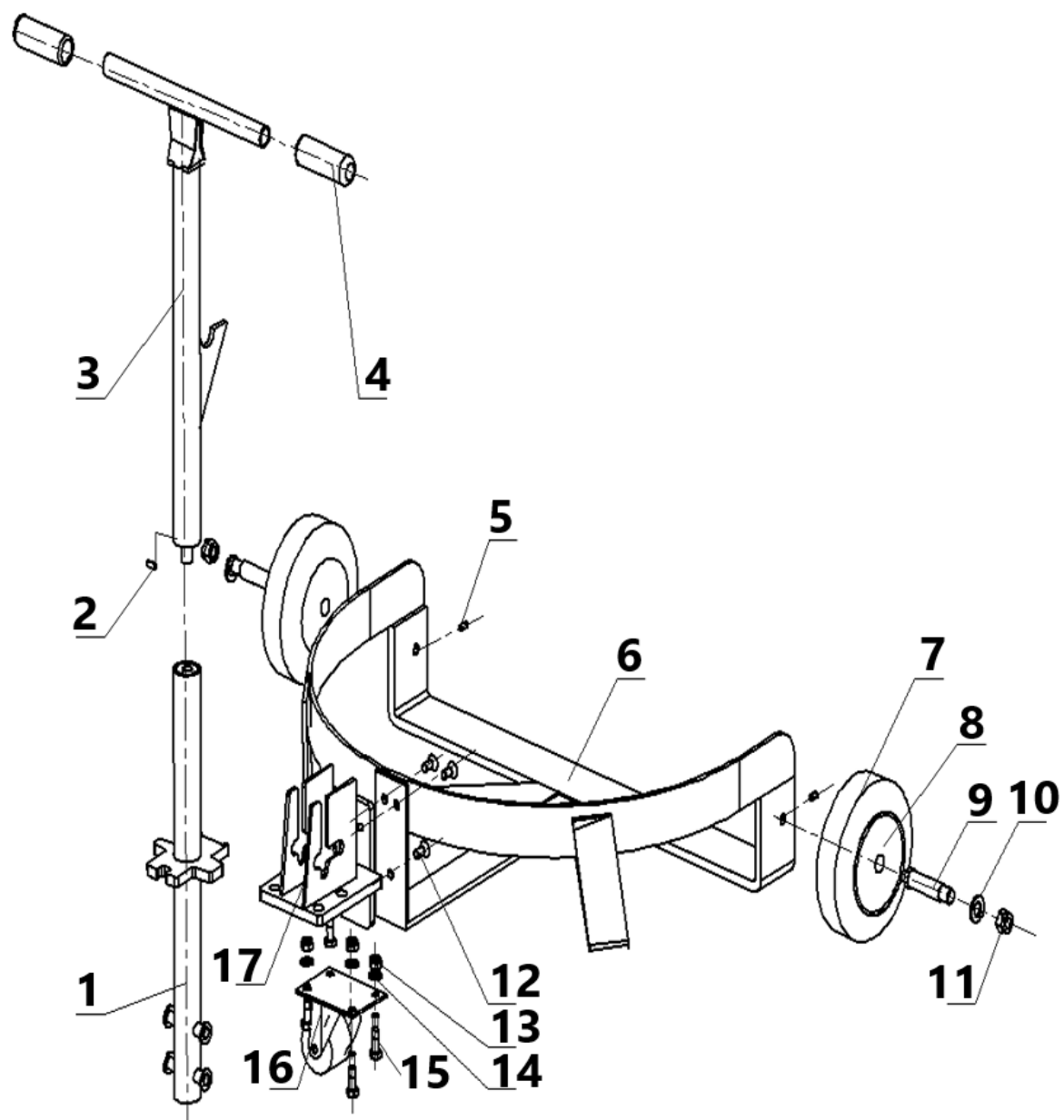
Do opuszczania i zwalniania lufy (SBS-LEQ-104)

- A) Po przemieszczeniu beczki do miejsca docelowego powoli unieś uchwyt wózka na beczkę, aż beczka stanie stabilnie na ziemi lub palecie.
- B) Następnie górna szczeka uwalnia beczkę.

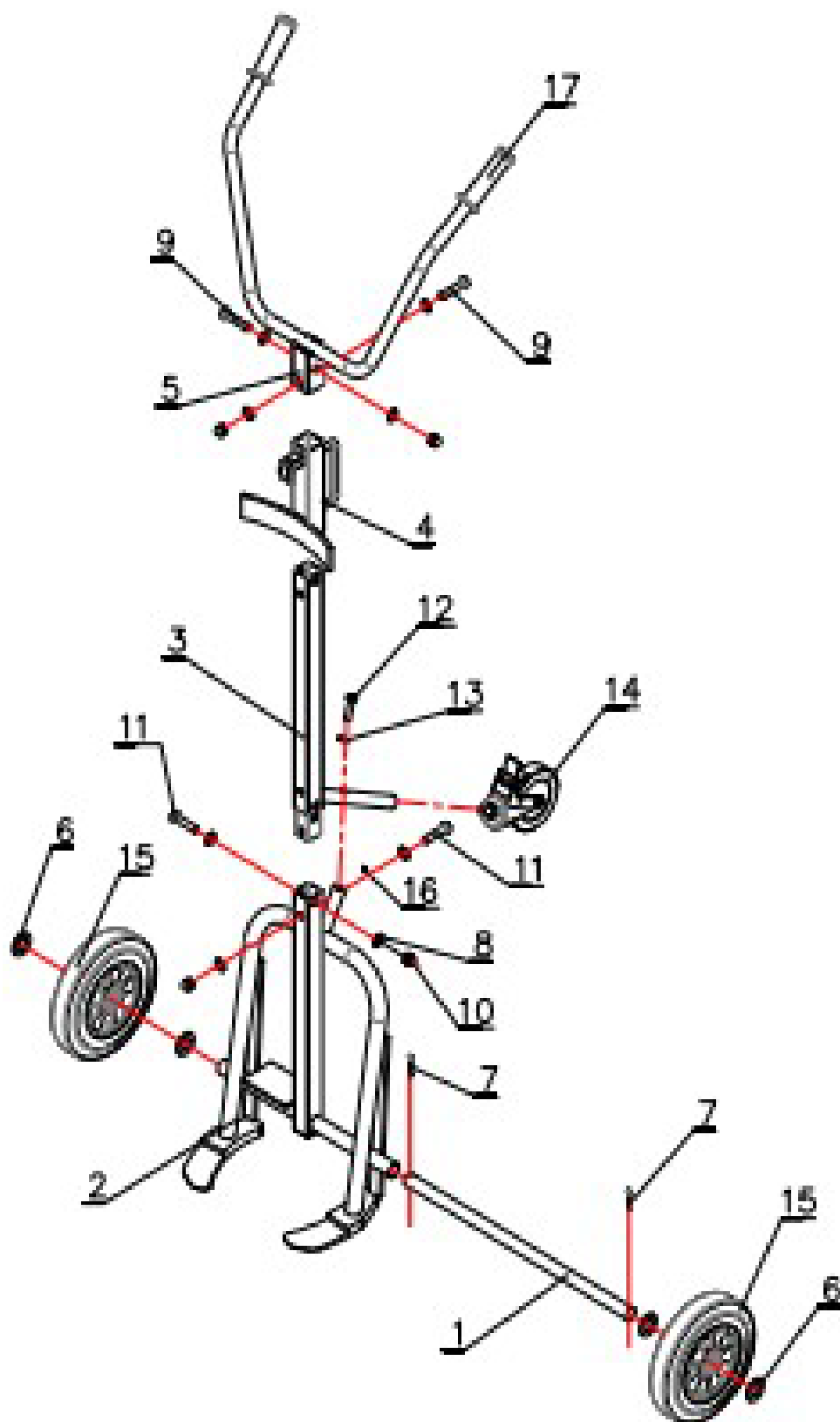
NIEBEZPIECZEŃSTWO : Nieprawidłowo zabezpieczona beczka może wysunąć się ze szczęk, stwarzając niebezpieczną sytuację i/lub powodując uszkodzenie mienia. Aby zapewnić bezpieczną pracę, należy zachować szczególną ostrożność podczas podnoszenia lub opuszczania ciężkiego bębna.

Lista części

SBS-LEQ-105



Nr	Opis urządzenia	Ilość
1.	Dolna część uchwytu	1
2.	Śruba ustalająca M6	1
3.	Górna część uchwytu	1
4.	Uchwyt gumowy Φ22	2
5.	Śruba ustalająca M5	2
6.	Rama bębna	1
7.	Koło sztywne Φ150	2
8.	Ostona koła	2
9.	Oś koła	2
10.	Podkładka Φ150	2
11.	Nakrętka zabezpieczająca M12	2
12	Śruba z łbem walcowym M8×20	3
13	Nakrętka zabezpieczająca M8	4
14	Podkładka Φ12	4
15	Śruba M8×25	4
16	Koło obrotowe	1
17	Zestaw łączący Φ75	1



Numer części	Opis urządzenia	Ilość
1	Oś kół	1
2	Dolna rama	1
3	Rama środkowa	1
4	Łącznik z podporą	1
5	Rama uchwytu	1
6	Podkładka 25 GB/T97.1	4
7	Zawlecza rozszczepiająca GB/T 91	2
8	Podkładka 12 GB/T97.1	8
9	Śruba M12x60	2
10	Nakrętka kołpakowa M12	4
11	Śruba M12x55	2
12	Śruba M10x40	1
13	Podkładka 10	1
14	Kółko 5'	1
15	Koło 250x60	2
16	Śruba ustalająca M6x5	1
17	Uchwyt	2



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Stůl pro horní frézku	Vozík na sudy	
Model	SBS-LEQ-105	SBS-LEQ-104
Šířka nosiče bubnu	780 mm	635 mm
Hmotnost	14 kg	23 kg
Velikost bubnu	30 nebo 55 gal (113,5 l nebo 208 l)	55 gal (208 l)
Rozměry (DxŠxV)	Rozměry 66 x 44 x 78 cm	Rozměry 170 x 80 x 50 cm
Maximální zatížení	450 kg	200 kg

Ujistěte se, že jste si pozorně přečetli a porozuměli těmto pokynům. Před pokusem o sestavení, instalaci, provoz nebo údržbu produktu.

Chraňte sebe i ostatní dodržováním všech bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu.

Nedodržení pokynů může vést ke zranění osob a/nebo škodě na majetku!

Pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Strukturální požadavky:

Ujistěte se, že všechny nosné konstrukce a zařízení pro upevnění nákladu jsou dostatečně pevné, aby udržely zamýšlené zatížení. V případě pochybností se poraďte s kvalifikovaným stavebním inženýrem.

Vybalování

- Po vybalení jednotku pečlivě zkontrolujte, zda nedošlo k jejímu poškození během přepravy.
- Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné, chybějící nebo poškozené části.
- Reklamace poškození při přepravě musí být uplatněna u přepravce.

Ochrana personálu

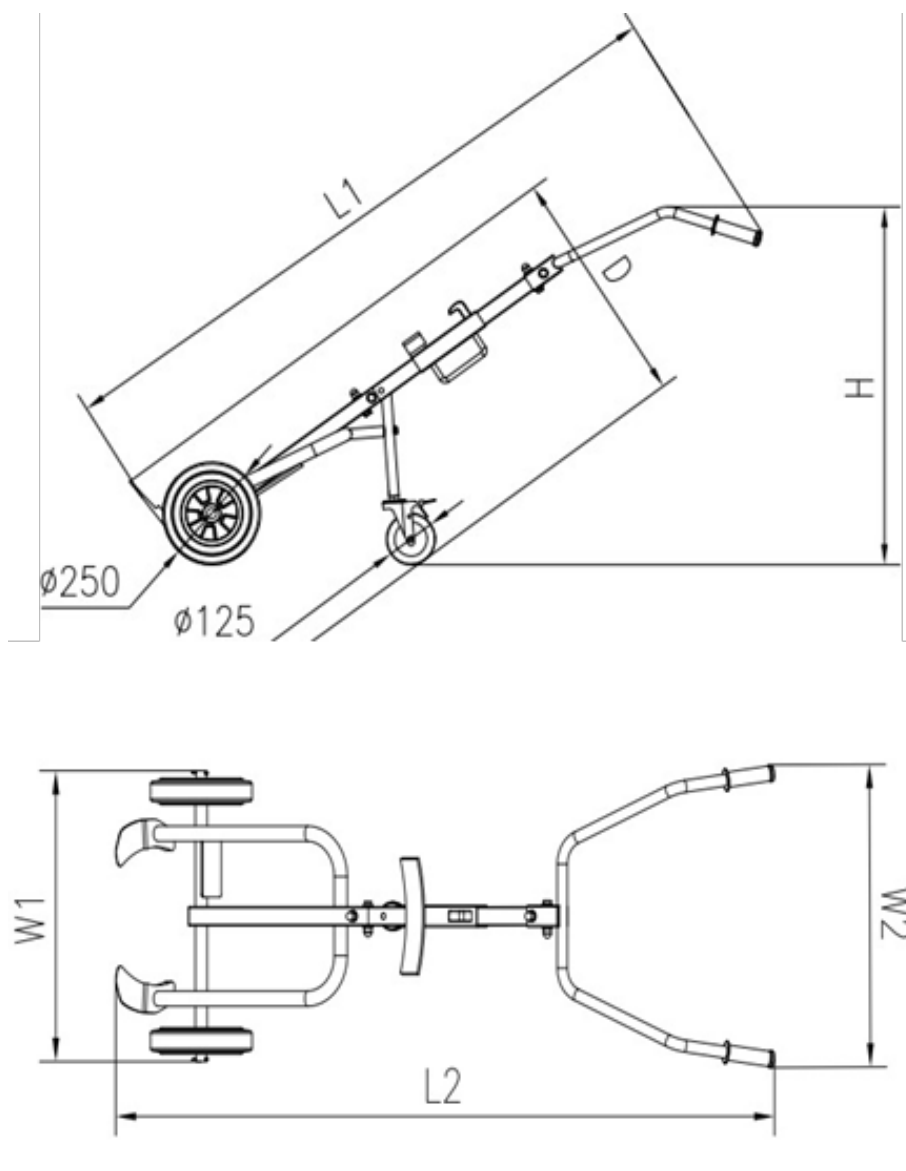
Při obsluze zařízení vždy používejte správnou ochranu očí, rukou a nohou.

Všeobecné bezpečnostní informace

- Nikdy nepřetěžujte tento vozík nad jeho jmenovitou nosnost.
- Nenechávejte nosič bubnu naložený, když se nepoužívá pro přepravu.
- Dodržujte všechna platná bezpečnostní pravidla.
- Nesprávně zajištěné bubny mohou z vozíku vyklouznout a způsobit zranění nebo škodu

- Neprovazujte poškozenou nebo nefunkční jednotku nebo jednotku s chybějícími součástmi.
- Neodstraňujte ani nezakrývejte varovné štítky.
- Nepracujte s nosičem bubnu, pokud nejste vyškoleni a oprávněni.
- Používejte prosím nosič bubnu na tvrdém a rovném povrchu, sklon musí být menší než 2°.
- Při manipulaci s bubnem zatlačte na buben.

Rozměry SBS-LEQ-104



Návod k obsluze

SBS-LEQ-105

- Nasadte rukojeť na buben a zvedněte buben za V blok rukojeti, poté jej vložte pod základnu bubnu. Lehce uvolněte rukojeť, pak se buben zastaví uvnitř šasi pro namontování oblouku
- Vložte kolík rukojeti do klíče, poté rukojeť vlivem gravitace spadne. Může to fungovat, když to zatáhnete.

SBS-LEQ-104

Nabíjení sudu

- A) Zatlačte nosič bubnu dopředu a zarovnejte čelist s bubnem.



- B) Ujistěte se, že podpěrná deska vozíku je zasunuta pod spodní část bubnu, a poté zvedněte vozík, dokud se horní čelist nedotkne horního žebra bubnu



- C) Opatrně sklopte nosič bubnu s nohou na stupačce, dokud se zadní otočná opěrná kola nedotknou země



- D) Přesuňte buben na požadované místo. Pro bezpečné uvolnění bubnu postupujte podle níže uvedených pokynů.



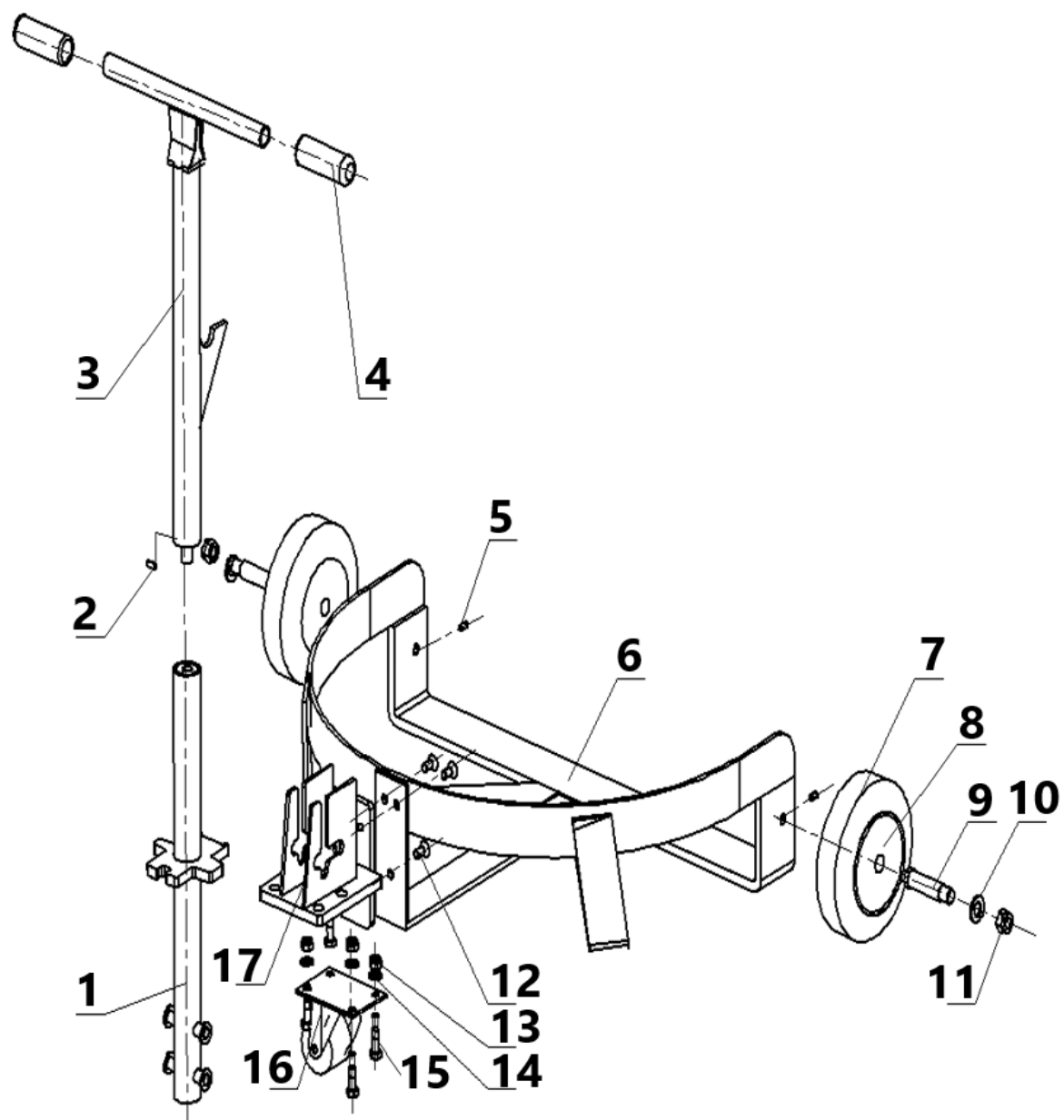
Spuštění a uvolnění hlavně (SBS-LEQ-104)

- A) Po přesunutí bubnu na místo určení pomalu zvedněte rukojeť nosiče bubnu, dokud nebude buben bezpečně stát na zemi nebo na paletě.
- B) Horní čelist pak buben uvolní.

NEBEZPEČÍ : Nesprávně zajištěný buben může vyklouznout z čelistí a způsobit tak nebezpečný stav a/nebo poškození majetku. Abyste zajistili bezpečný provoz, buďte při zvedání nebo spouštění těžkého bubnu mimořádně opatrní.

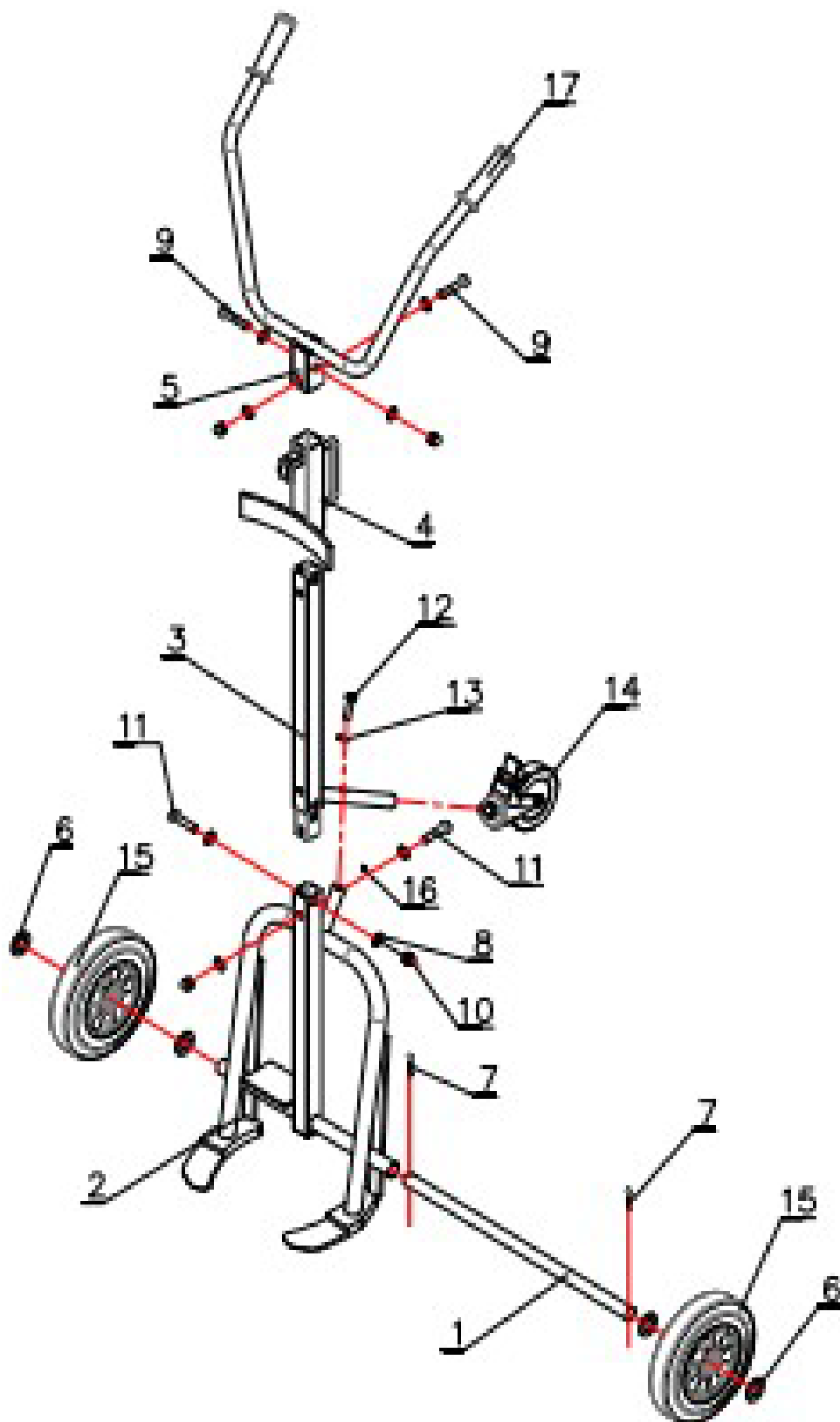
Seznam dílů

SBS-LEQ-105



Č.	Popis zařízení	Počet
1.	Rukojeť dolů	1
2.	Stavěcí šroub M6	1
3.	Horní rukojeť	1
4.	Gumová rukojeť Ø22	2
5.	Stavěcí šroub M5	2
6.	Rám bubnu	1
7.	Pevné kolo Ø150	2
8.	Decked Cover	2
9.	Osa kola	2
10.	Podložka Ø150	2
11.	Pojistná matice M12	2
12	Zapuštěný šroub M8×20	3
13	Pojistná matice M8	4
14	Podložka Ø12	4
15	Šroub M8×25	4
16	Otočné kolo	1
17	Připojovací sada Ø75	1

SBS-LEQ-104



Číslo dílu	Popis zařízení	Počet
1	Hřídel-kolo	1
2	Spodní rám	1
3	Střední rám	1
4	Čelistní jednotka.	1
5	Rám rukojeti	1
6	Podložka 25 GB/T97.1	4
7	Závlačka GB/T 91	2
8	Podložka 12 GB/T97.1	8
9	Šroub M12x60	2
10	Převlečná matice M12	4
11	Šroub M12x55	2
12	Šroub M10x40	1
13	Podložka 10	1
14	Caster 5'	1
15	Rozměr kola 250x60	2
16	Stavěcí šroub M6x5	1
17	Ruční rukojeť	2



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Chariot à fûts	
Modèle	SBS-LEQ-105	SBS-LEQ-104
Largeur du chariot à tambour	780 mm	635 mm
Poids	14 kg	23 kg
Taille du tambour	30 ou 55 gal (113,5 l ou 208 l)	55 gallons (208l)
Dimensions (LxIxH)	66 x 44 x 78 cm	170 x 80 x 50 cm
Charge maximale	450 kg	200 kg

Assurez-vous de lire attentivement et de comprendre ces instructions. Avant de tenter d'assembler, d'installer, d'utiliser ou d'entretenir le produit.

Protégez-vous et les autres en suivant toutes les consignes de sécurité présentées dans ce manuel.

Le non-respect des instructions peut entraîner des blessures corporelles et/ou des dommages matériels !

Conservez les instructions pour référence ultérieure.

Exigences structurelles :

Assurez-vous que toutes les structures de support et les dispositifs de fixation de charge sont suffisamment solides pour supporter les charges prévues. En cas de doute, consultez un ingénieur en structure qualifié.

Déballage

- Après avoir déballé l'appareil, inspectez-le soigneusement pour détecter tout dommage qui aurait pu survenir pendant le transport.
- Vérifiez les pièces desserrées, manquantes ou endommagées.
- Les réclamations pour dommages liés au transport doivent être déposées auprès du transporteur.

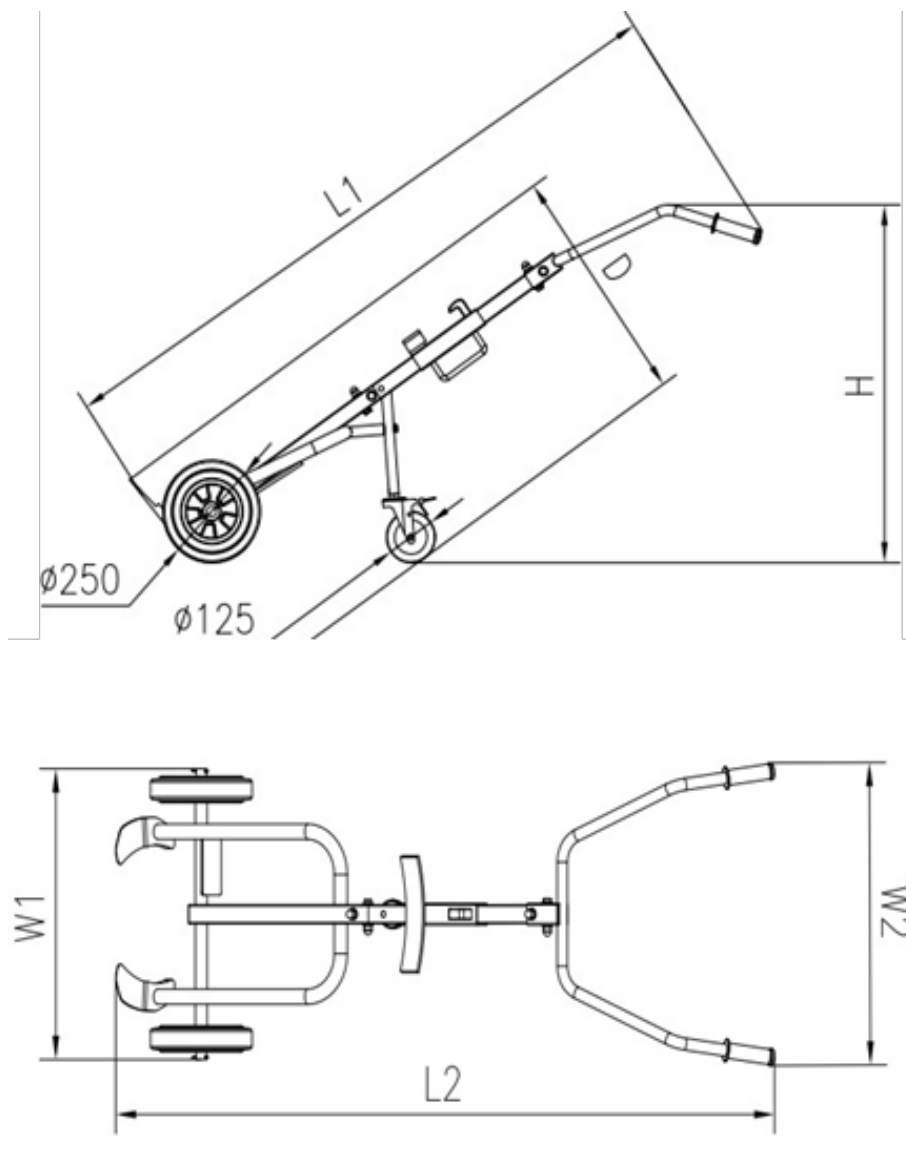
Protection du personnel

Lors de l'utilisation de l'appareil, utilisez toujours une protection appropriée pour les yeux, les mains et les pieds.

Informations générales de sécurité

- Ne surchargez jamais ce camion au-delà de sa capacité nominale.
- Ne laissez pas le chariot à tambour chargé lorsqu'il n'est pas utilisé pour le transport.
- Respectez toutes les règles de sécurité applicables.
- Les tambours mal fixés peuvent glisser hors du camion et causer des blessures ou des dommages
- N'utilisez pas un appareil endommagé ou défectueux, ou un appareil auquel il manque des pièces.
- Ne pas retirer ni masquer les étiquettes d'avertissement.
- N'utilisez pas le chariot à tambour à moins d'avoir été formé et autorisé.
- Veuillez utiliser le chariot à tambour sur une surface dure et plane, la pente doit être inférieure à 2°.
- Veuillez pousser le tambour lorsque vous utilisez le support de tambour.

Dimensions du SBS-LEQ-104



Mode d'emploi

SBS-LEQ-105

- A) Placez la poignée sur le tambour et soulevez le tambour par le bloc en V de la poignée, puis insérez-le sous la base du tambour. Relâchez légèrement la poignée, puis le tambour s'arrêtera à l'intérieur du châssis pour le montage de l'arc
- B) Insérez la goupille de la poignée dans la clé, puis la poignée tombera à cause de la gravité. Cela peut fonctionner lorsque vous le tirez.

SBS-LEQ-104

Chargement du canon

- A) Poussez le support du tambour vers l'avant en alignant la mâchoire sur le tambour.



- B) Assurez-vous que la plaque de support du chariot est insérée sous le bas du tambour, puis soulevez le chariot jusqu'à ce que la mâchoire supérieure touche le haut de la nervure du tambour



- C) Inclinez soigneusement le support de tambour vers l'arrière avec le pied sur le repose-pied jusqu'à ce que les roues de support pivotantes arrière touchent le sol



- D) Déplacez le tambour à l'emplacement souhaité. Suivez les instructions ci-dessous pour libérer le tambour en toute sécurité.



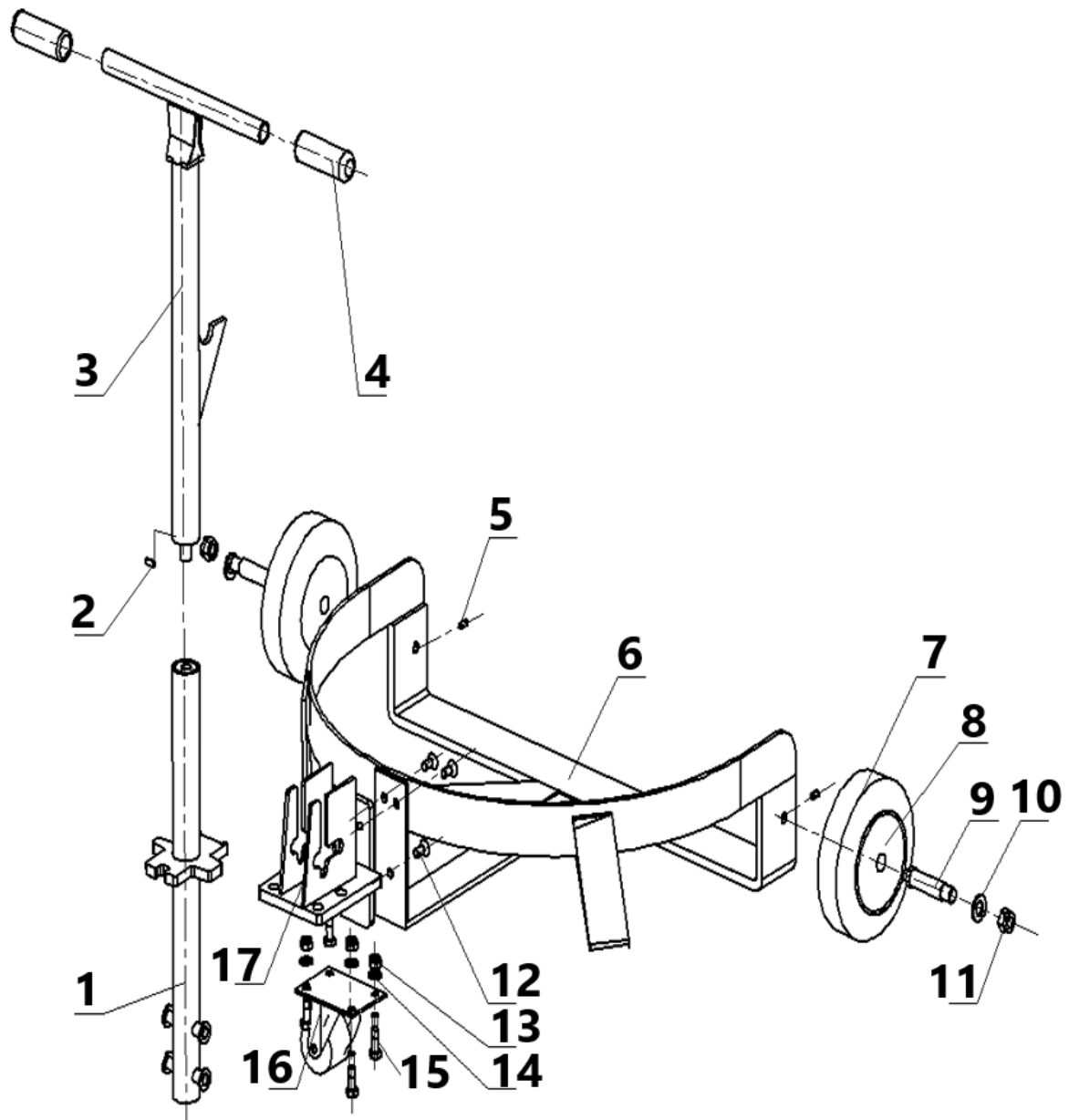
Pour abaisser et libérer le canon (SBS-LEQ-104)

- A) Après avoir déplacé le tambour vers la destination, soulevez lentement la poignée du chariot du tambour jusqu'à ce que le tambour soit solidement posé sur le sol ou sur la palette.
- B) La mâchoire supérieure va alors libérer le tambour.

DANGER : Un tambour mal fixé peut glisser hors des mâchoires, créant une situation dangereuse et/ou des dommages matériels. Pour garantir un fonctionnement sûr, soyez extrêmement prudent lorsque vous soulevez ou abaissez un tambour lourd.

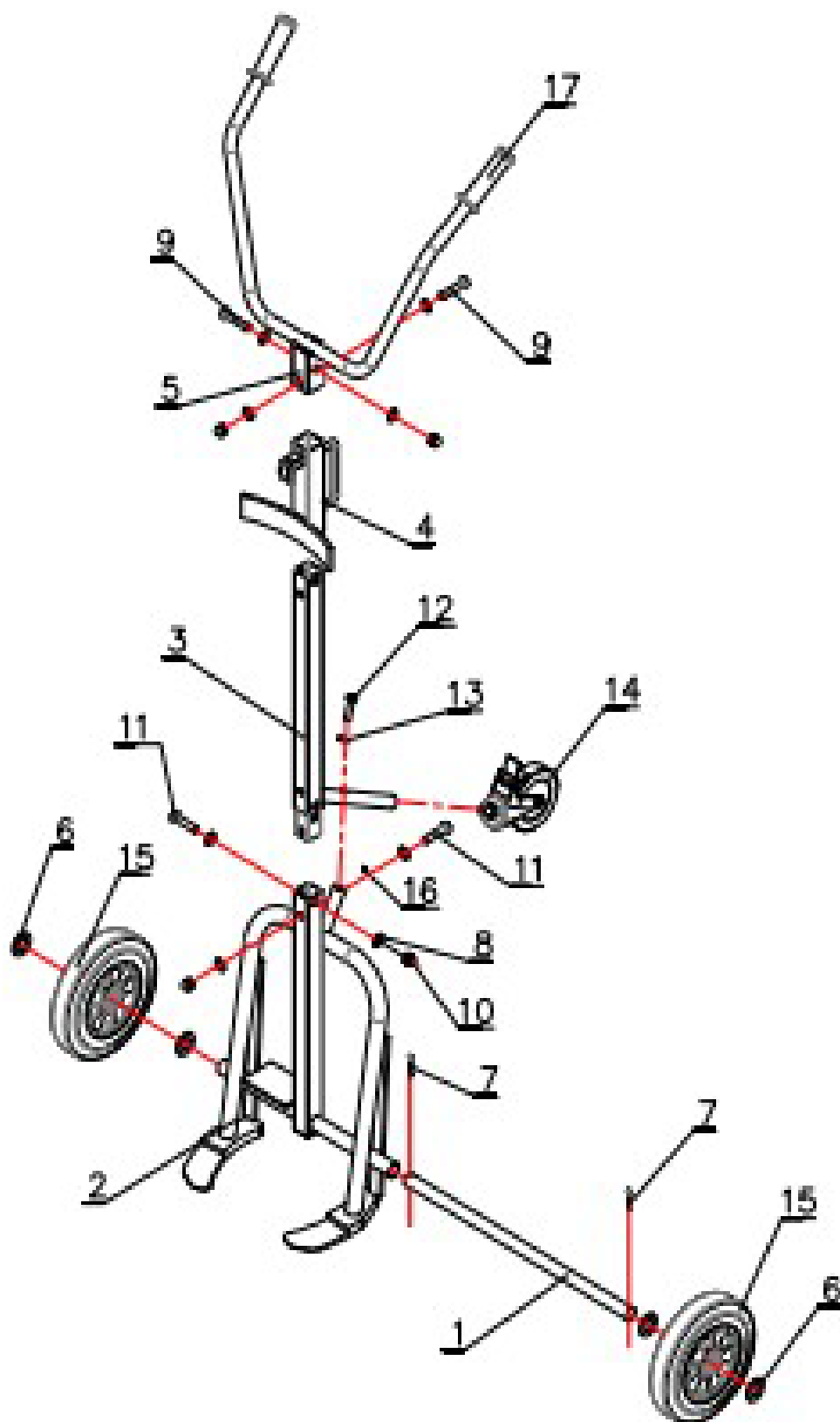
Liste des pièces

SBS-LEQ-105



N°	Description de l'appareil	Quantité
1.	Poignée vers le bas	1
2.	Vis de réglage M6	1
3.	Poignée supérieure	1
4.	Poignée en caoutchouc $\Phi 22$	2
5.	Vis de réglage M5	2
6.	Cadre de tambour	1
7.	Roue rigide $\Phi 150$	2
8.	Couverture pontée	2
9.	Axe de roue	2
10.	Rondelle $\Phi 150$	2
11.	Contre-écrou M12	2
12	Vis à tête fraisée M8x20	3
13	Contre-écrou M8	4
14	Rondelle $\Phi 12$	4
15	Boulon M8x25	4
16	Roue pivotante	1
17	Kit de connexion $\Phi 75$	1

SBS-LEQ-104



Numéro de la pièce	Description de l'appareil	Quantité
1	Arbre-Roue	1
2	Cadre inférieur	1
3	Cadre intermédiaire	1
4	Unité de mâchoire.	1
5	Cadre de poignée	1
6	Rondelle 25 GB/T97.1	4
7	Goupille fendue GB/T 91	2
8	Rondelle 12 GB/T97.1	8
9	Boulon M12x60	2
10	Écrou borgne M12	4
11	Boulon M12x55	2
12	Boulon M10x40	1
13	Rondelle 10	1
14	Roulette 5'	1
15	Roue 250x60	2
16	Vis de réglage M6x5	1
17	Poignée	2



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Carrello per fusti	
Modello	SBS-LEQ-105	SBS-LEQ-104
Larghezza del carrello del tamburo	780 millimetri	635 millimetri
Peso	14 chili	23 chili
Dimensioni del tamburo	30 o 55 galloni (113,5 l o 208 l)	55 galloni (208l)
Dimensioni (LxWxH)	Dimensioni: 66 x 44 x 78 cm	Dimensioni: 170 x 80 x 50 cm
Carico massimo	450 chili	200 chili

Si prega di leggere attentamente e comprendere queste istruzioni. Prima di tentare di montare, installare, utilizzare o effettuare la manutenzione del prodotto.

Proteggete voi stessi e gli altri seguendo tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel presente manuale.

La mancata osservanza delle istruzioni può causare lesioni personali e/o danni materiali!

Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

Requisiti strutturali:

Assicurarsi che tutte le strutture di supporto e i dispositivi di fissaggio dei carichi siano sufficientemente resistenti da sostenere i carichi previsti. In caso di dubbi, consultare un ingegnere strutturale qualificato.

Disimballaggio

- Dopo aver disimballato l'unità, ispezionarla attentamente per verificare che non vi siano danni che potrebbero essersi verificati durante il trasporto.
- Controllare che non vi siano parti allentate, mancanti o danneggiate.
- I reclami per danni durante la spedizione devono essere presentati al corriere.

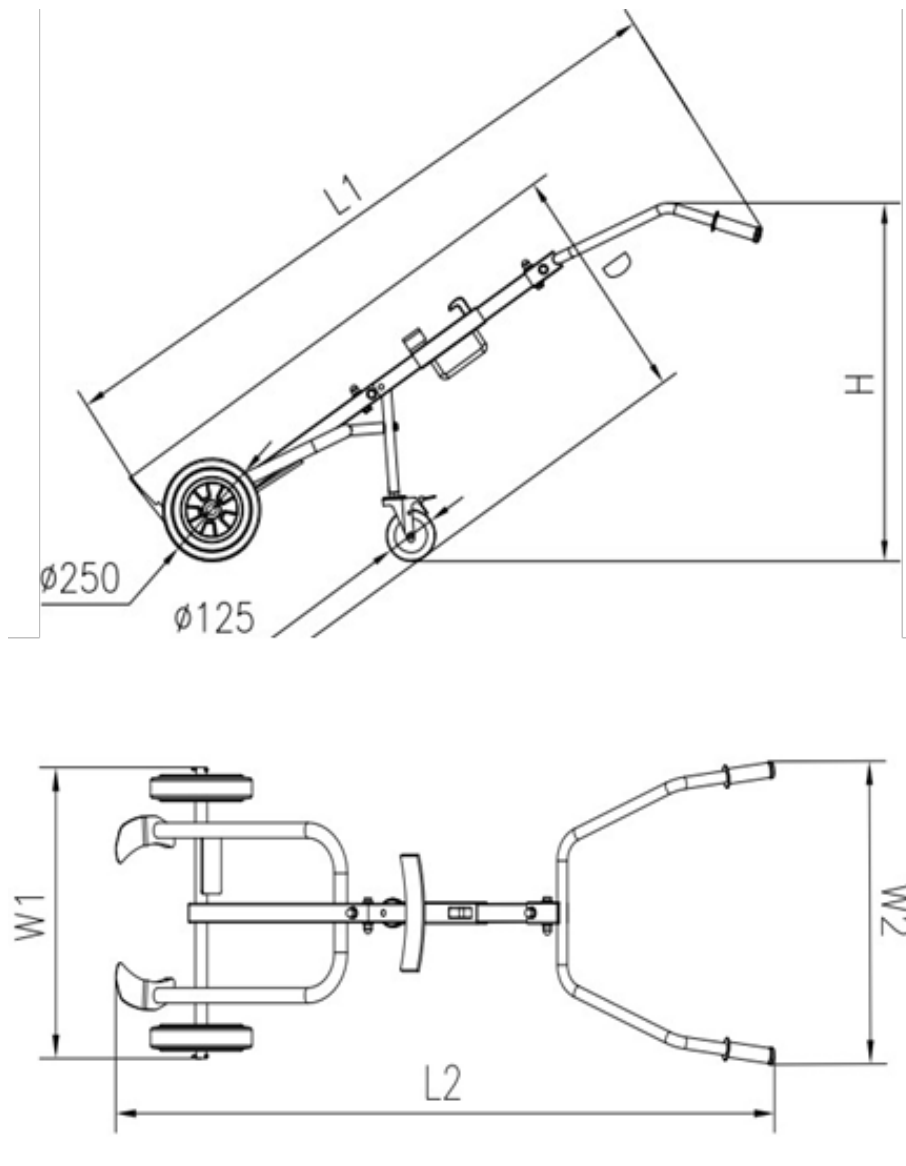
Protezione del personale

Durante l'uso del dispositivo, utilizzare sempre le protezioni adeguate per occhi, mani e piedi.

Informazioni generali sulla sicurezza

- Non sovraccaricare mai il camion oltre la sua capacità nominale.
- Non lasciare il carrello portafusti carico quando non lo si utilizza per il trasporto.
- Seguire tutte le norme di sicurezza applicabili.
- I fusti non fissati correttamente possono scivolare fuori dal camion causando lesioni o danni.
- Non utilizzare un'unità danneggiata o malfunzionante oppure con parti mancanti.
- Non rimuovere o nascondere le etichette di avvertenza.
- Non utilizzare il carrello portafusti se non si è formati e autorizzati.
- Utilizzare il carrello porta tamburo su una superficie dura e piana; la pendenza deve essere inferiore a 2°.
- Si prega di spingere il tamburo quando si utilizza il carrello porta tamburo.

Dimensioni di SBS-LEQ-104



Istruzioni per l'uso

SBS-LEQ-105

- A) Posizionare la maniglia sul tamburo e sollevare il tamburo tramite il blocco a V della maniglia, quindi inserirla sotto la base del tamburo. Rilasciare leggermente la maniglia, quindi il tamburo si fermerà all'interno del telaio per il montaggio dell'arco
- B) Inserire il perno della maniglia nella chiave: la maniglia cadrà per effetto della gravità. Può funzionare se lo tiri.

SBS-LEQ-104

Caricamento della canna

- A) Spingere in avanti il carrello del tamburo allineando la ganascia al tamburo.



- B) Assicurarsi che la piastra di supporto del carrello sia inserita sotto la parte inferiore del tamburo, quindi sollevare il carrello finché la ganascia superiore non tocca la parte superiore della nervatura del tamburo



- C) Inclinare con cautela il carrello del tamburo all'indietro con il piede sul poggiapiedi finché le ruote di supporto girevoli posteriori non toccano il suolo



- D) Spostare il tamburo nella posizione desiderata. Per sbloccare il tamburo in modo sicuro, seguire le istruzioni riportate di seguito.



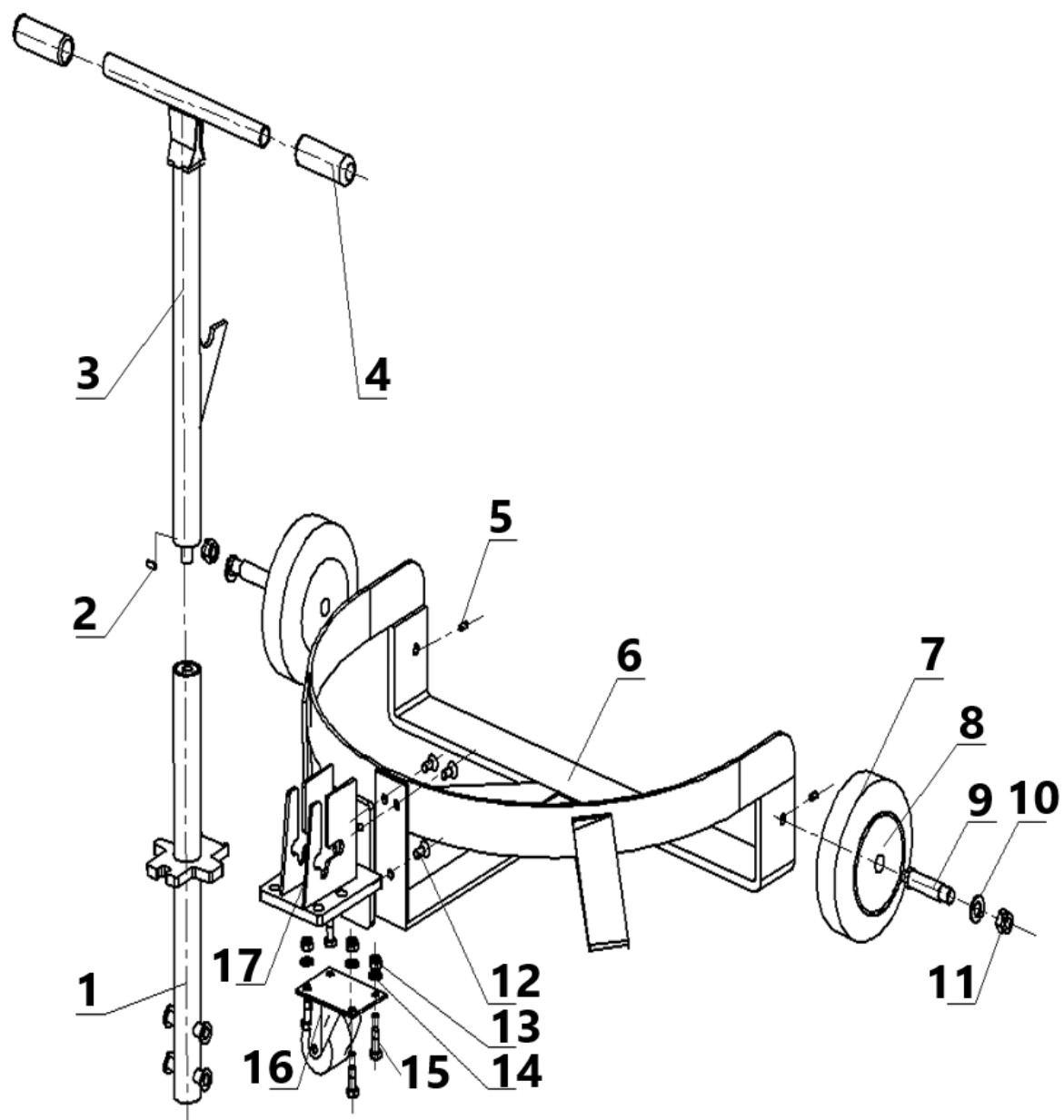
Per abbassare e rilasciare la canna (SBS-LEQ-104)

- A) Dopo aver spostato il fusto a destinazione, sollevare lentamente la maniglia del carrello finché il fusto non è saldamente appoggiato a terra o sul pallet.
B) La mascella superiore rilascerà quindi il tamburo.

PERICOLO : un tamburo fissato in modo non corretto può scivolare fuori dalle ganasce, creando situazioni pericolose e/o danni alla proprietà. Per garantire un funzionamento sicuro, prestare la massima attenzione quando si solleva o si abbassa un fusto pesante.

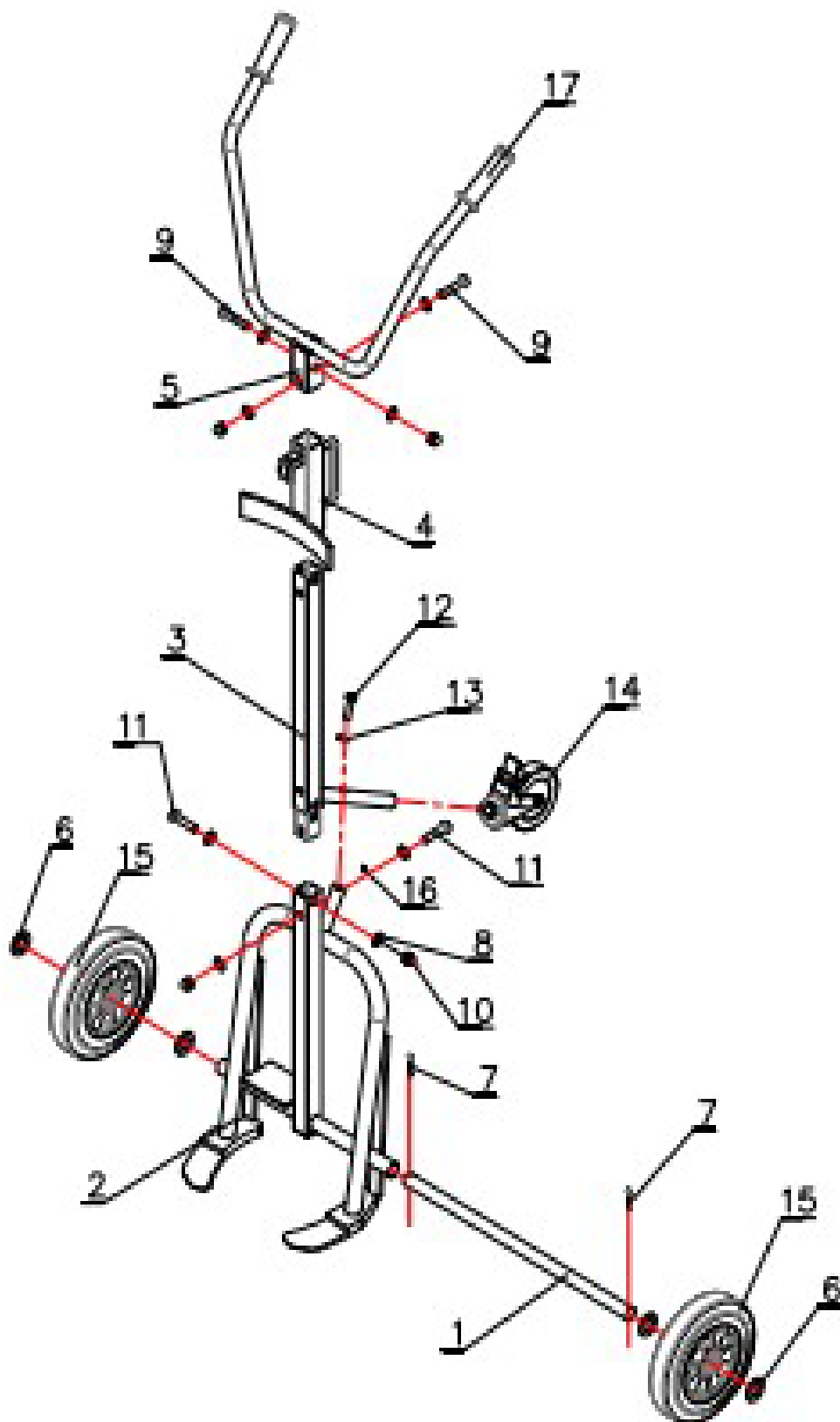
Elenco delle parti

SBS-LEQ-105



N.	Descrizione del dispositivo	Quantità
1.	Maniglia verso il basso	1
2.	Vite di fissaggio M6	1
3.	Maniglia superiore	1
4.	Manico in gomma $\Phi 22$	2
5.	Vite di fissaggio M5	2
6.	Telaio del tamburo	1
7.	Ruota rigida $\Phi 150$	2
8.	Copertura coperta	2
9.	Asse della ruota	2
10.	Rondella $\Phi 150$	2
11.	Controdado M12	2
12	Vite a testa svasata M8x20	3
13	Controdado M8	4
14	Rondella $\Phi 12$	4
15	Bullone M8x25	4
16	Ruota girevole	1
17	Set di collegamento $\Phi 75$	1

SBS-LEQ-104



Numero di parte	Descrizione del dispositivo	Quantità
1	Albero-Ruota	1
2	Telaio inferiore	1
3	Cornice centrale	1
4	Unità mascellare.	1
5	Telaio della maniglia	1
6	Lavatrice 25 GB/T97.1	4
7	Coppiglia GB/T 91	2
8	Lavatrice 12 GB/T97.1	8
9	Bullone M12x60	2
10	Dado cieco M12	4
11	Bullone M12x55	2
12	Bullone M10x40	1
13	Rondella 10	1
14	Ruota 5'	1
15	Ruota 250x60	2
16	Vite di fissaggio M6x5	1
17	Impugnatura a mano	2



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Carro para barriles	
Modelo	SBS-LEQ-105	SBS-LEQ-104
Ancho del porta bidón	780 milímetros	635 milímetros
Peso	14 kilogramos	23 kilos
Tamaño del tambor	30 o 55 galones (113,5 l o 208 l)	55 gal (208 l)
Dimensiones (LxAnxAI)	66 x 44 x 78 cm	170 x 80 x 50 cm
Carga máxima	450 kilos	200 kilos

Asegúrese de leer atentamente y comprender estas instrucciones. Antes de intentar ensamblar, instalar, operar o realizar mantenimiento al producto.

Protéjase y proteja a los demás siguiendo todas las instrucciones de seguridad presentadas en este manual.

¡El incumplimiento de las instrucciones podría provocar lesiones personales y/o daños a la propiedad!

Conserve las instrucciones para futuras consultas.

Requisitos estructurales:

Asegúrese de que todas las estructuras de soporte y los dispositivos de sujeción de carga sean lo suficientemente fuertes para sostener las cargas previstas. En caso de duda, consulte a un ingeniero estructural calificado.

Desembalaje

- Después de desembalar la unidad, inspecciónela cuidadosamente para detectar cualquier daño que pueda haberse producido durante el transporte.
- Compruebe si hay piezas sueltas, faltantes o dañadas.
- Los reclamos por daños durante el envío deben presentarse al transportista.

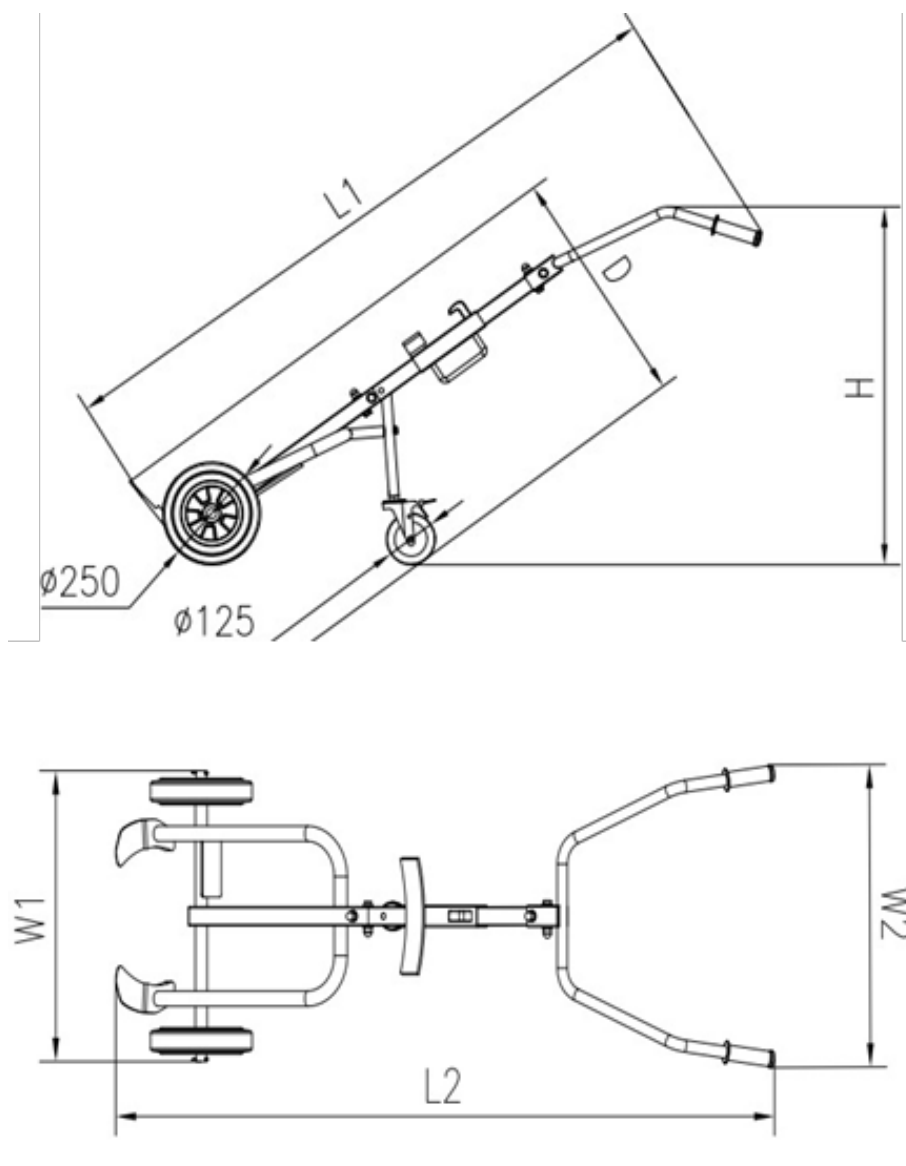
Protección del personal

Al utilizar el dispositivo, utilice siempre la protección adecuada para los ojos, las manos y los pies.

Información general de seguridad

- Nunca sobrecargue este camión más allá de su capacidad nominal.
- No mantenga el portabidón cargado cuando no esté en uso para el transporte.
- Siga todas las normas de seguridad aplicables.
- Los tambores mal asegurados pueden resbalarse del camión y causar lesiones o daños.
- No opere una unidad dañada o que no funcione correctamente, o una unidad a la que le falten piezas.
- No retire ni oculte las etiquetas de advertencia.
- No opere el portabidón a menos que esté capacitado y autorizado.
- Utilice el portabidón sobre una superficie dura y plana, la pendiente debe ser inferior a 2 °.
- Empuje el tambor al utilizar el portatambor.

Dimensiones del SBS-LEQ-104



Instrucciones de funcionamiento

SBS-LEQ-105

- A) Coloque el mango en el tambor y levante el tambor mediante el bloque en V del mango, luego insértelo debajo de la base del tambor. Suelte ligeramente la manija, luego el tambor se detendrá dentro del chasis para ajustar el arco.
- B) Inserte el pasador del mango en la llave, entonces el mango se caerá debido a la gravedad. Puede funcionar cuando lo tiras.

SBS-LEQ-104

Cargando el barril

- A) Empuje el soporte del tambor hacia adelante alineando la mordaza con el tambor.



- B) Asegúrese de que la placa de soporte del carro esté insertada debajo de la parte inferior del tambor y luego levante el carro hasta que la mandíbula superior toque la nervadura superior del tambor.



- C) Incline con cuidado hacia atrás el portabidón con el pie en el reposapiés hasta que las ruedas de soporte giratorias traseras toquen el suelo.



- D) Mueva el tambor a la ubicación deseada. Siga las instrucciones a continuación para liberar el tambor de forma segura.



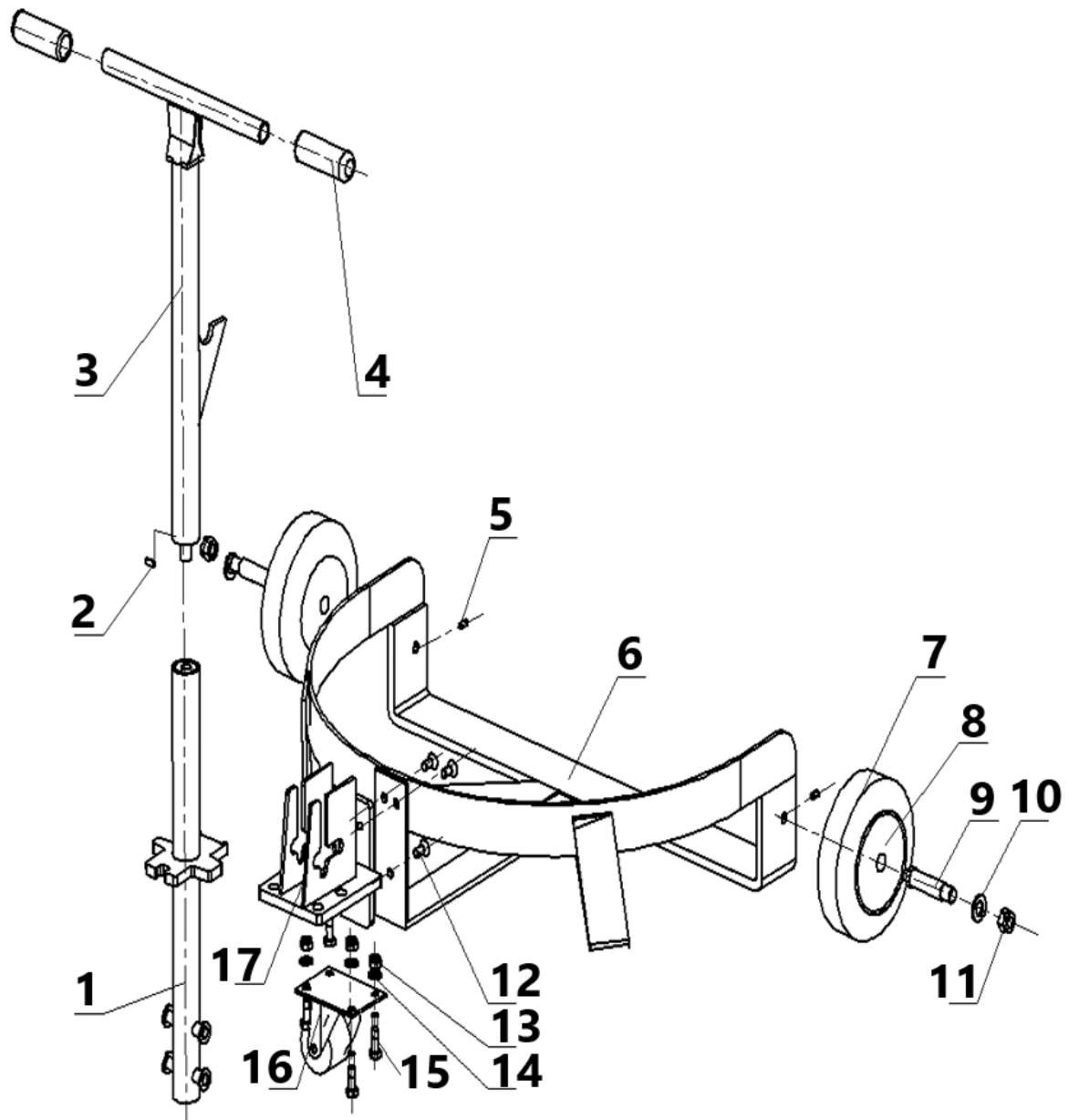
Para bajar y soltar el cañón (SBS-LEQ-104)

- A) Después de mover el tambor a su destino, levante lentamente la manija del soporte del tambor hasta que el tambor quede firmemente apoyado en el suelo o en el palé.
- B) La mandíbula superior liberará entonces el tambor.

PELIGRO : Un tambor mal asegurado puede resbalarse de las mordazas, creando una condición peligrosa y/o daños a la propiedad. Para garantizar un funcionamiento seguro, tenga mucho cuidado al levantar o bajar un tambor pesado.

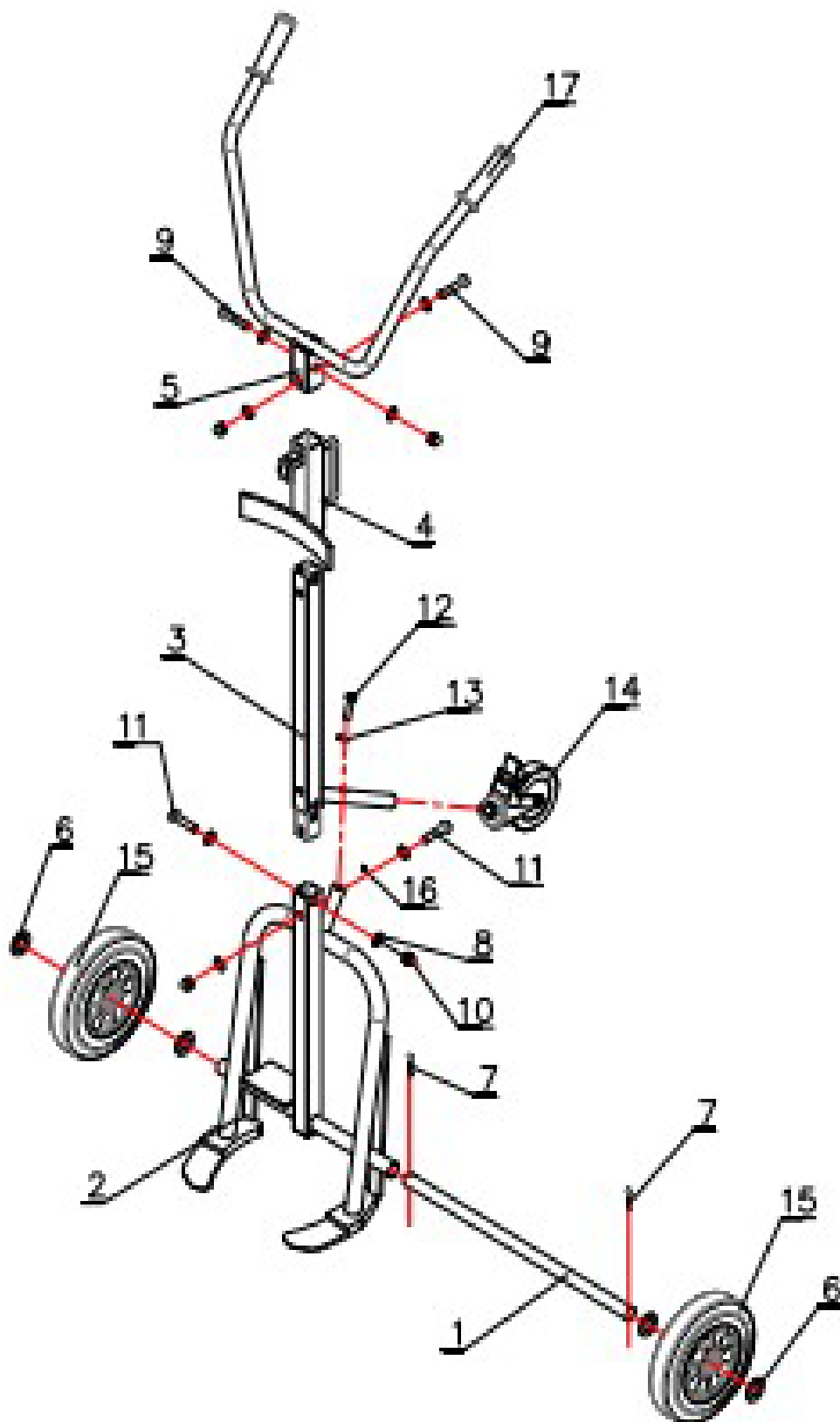
Listado de las piezas

SBS-LEQ-105



Nr.	Descripción del dispositivo	Cantidad
1.	Manejar hacia abajo	1
2.	Tornillo de fijación M6	1
3.	Manejar superior	1
4.	Mango de goma $\Phi 22$	2
5.	Tornillo de fijación M5	2
6.	Marco de tambor	1
7.	Rueda rígida $\Phi 150$	2
8.	Cubierta adornada	2
9.	Eje de rueda	2
10.	Arandela $\Phi 150$	2
11.	Tuerca de seguridad M12	2
12	Tornillo hundido M8x20	3
13	Tuerca de seguridad M8	4
14	Arandela $\Phi 12$	4
15	Perno M8x25	4
16	Rueda giratoria	1
17	Juego de conexión $\Phi 75$	1

SBS-LEQ-104



Número del elemento	Descripción del dispositivo	Cantidad
1	Eje-Rueda	1
2	Marco inferior	1
3	Marco intermedio	1
4	Unidad de mandíbula.	1
5	Marco de manija	1
6	Lavadora 25 GB/T97.1	4
7	Pasador partido GB/T 91	2
8	Lavadora 12 GB/T97.1	8
9	Perno M12x60	2
10	Tuerca ciega M12	4
11	Perno M12x55	2
12	Perno M10x40	1
13	Lavadora 10	1
14	Ruedas de 5'	1
15	Rueda 250x60	2
16	Tornillo de fijación M6x5	1
17	Agarre de mano	2



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelés vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	Hordókocsi	
Modell	SBS-LEQ-105	SBS-LEQ-104
Dobtartó szélessége	780 mm	635 mm
Súly	14 kg	23 kg
Dob mérete	30 vagy 55 gallon (113,5 l vagy 208 l)	55 gal (208l)
Méret (LxWxH)	66 x 44 x 78 cm	170 x 80 x 50 cm
Maximális terhelhetőség	450 kg	200 kg

Kérjük, olvassa el figyelmesen és értse meg ezeket az utasításokat. Mielőtt megpróbálná összeszerelni, telepíteni, működtetni vagy karbantartani a terméket.

Védje magát és másokat az ebben a kézikönyvben bemutatott összes biztonsági utasítás betartásával.

Az utasítások be nem tartása személyi sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat!

Őrizze meg az utasításokat a későbbi használatra.

Szerkezeti követelmények:

Győződjön meg arról, hogy minden tartószerkezet és teher rögzítő eszköz elég erős ahhoz, hogy a tervezett terhelést elbírja. Ha kétségei vannak, forduljon szakképzett statikushoz.

Kicsomagolás

- A kicsomagolás után gondosan vizsgálja meg a készüléket a szállítás során esetlegesen keletkezett sérülések szempontjából.
- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult, hiányzó vagy sérült alkatrészek.
- A szállítási károkat a fuvarozónak kell bejelenteni.

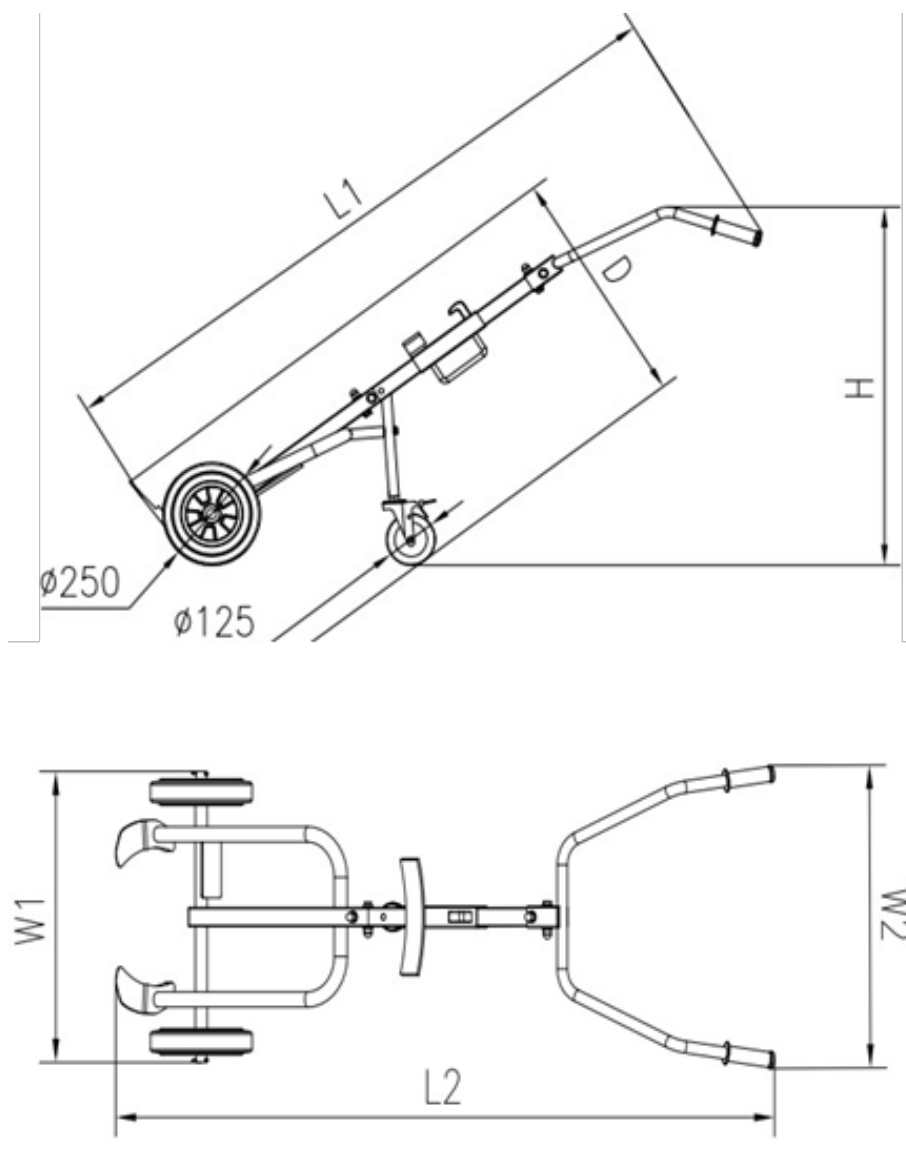
Személyvédelem

A készülék működtetésekor mindig használjon megfelelő szem-, kéz- és lábvédelmet.

Általános biztonsági információk

- Soha ne terhelje túl a teherautót a névleges teherbírása fölött.
- Ne tartsa a dobtartót megtöltve, amikor nem használja szállításhoz.
- Tartsa be az összes vonatkozó biztonsági szabályt.
- A nem megfelelően rögzített dobok kicsúszhatnak a teherautóból, ami sérülést vagy kárt okozhat.
- Ne működtessen sérült vagy hibásan működő készüléket, illetve olyan készüléket, amelyből hiányoznak alkatrészek.
- Ne távolítsa el vagy takarja el a figyelmeztető címkéket.
- Ne kezelje a dobkocsit, hacsak nem rendelkezik megfelelő képzettséggel és engedéllyel.
- Kérjük, hogy a dobtartót kemény és sík felületen működtesse, a fokozatnak kisebbnek kell lennie, mint 2.
- Kérjük, hogy a dobot a dobtartó működtetésekor nyomja meg a dobot.

Az SBS-LEQ-104 méretei



Működési utasítások

SBS-LEQ-105

- A) Tegye a fogantyút a dobra, és emelje fel a dobot a fogantyú V blokkjánál fogva, majd helyezze a dob alja alá. Enyhén engedje el a fogantyút, majd a dob megáll az alvázon az ív felszereléséhez.
- B) Helyezze a fogantyú csapját a kulcsba, majd a fogantyú a gravitáció hatására leesik. Működhet, ha meghúzod.

SBS-LEQ-104

A hordó betöltése

- A) Nyomja előre a dobtartót, és igazítsa az állkapcsot a dobhoz.



- B) Ügyeljen arra, hogy a teherautó tartólemeze a dob alja alá kerüljön, majd emelje fel a teherautót, amíg a felső állkapocs a dob felső bordájához nem ér.



- C) Óvatosan döntse hátra a dobtartót a lábtartón lévő lábbal, amíg a hátsó forgó támasztókerék a földet nem érinti.



- D) Mozgassa a dobot a kívánt helyre. Kövesse az alábbi utasításokat a dob biztonságos kioldásához.



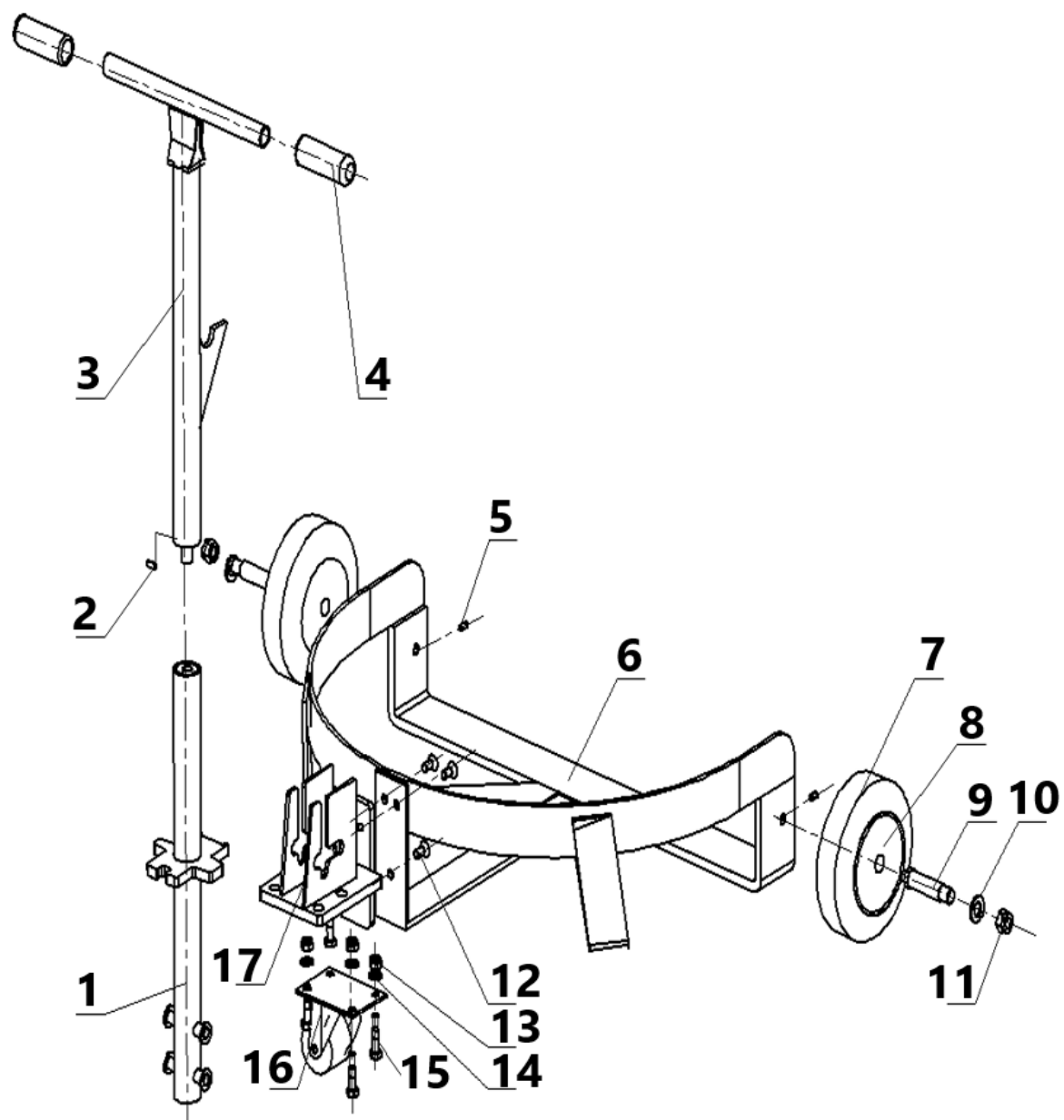
A cső leengedése és kioldása (SBS-LEQ-104)

- A) Miután a dobot a rendeltetési helyre szállította, lassan emelje fel a dobtartó fogantyúját, amíg a dob biztonságosan áll a talajon vagy a raklapon.
B) A felső állkapocs ekkor kiengedi a dobot.

VESZÉLY: A nem megfelelően rögzített dob kicsúszhat a pofákból, ami veszélyes állapotot és/vagy anyagi kárt okozhat. A biztonságos működés érdekében a nehéz dob felemelésekor vagy leengedésekor fokozott óvatossággal járjon el.

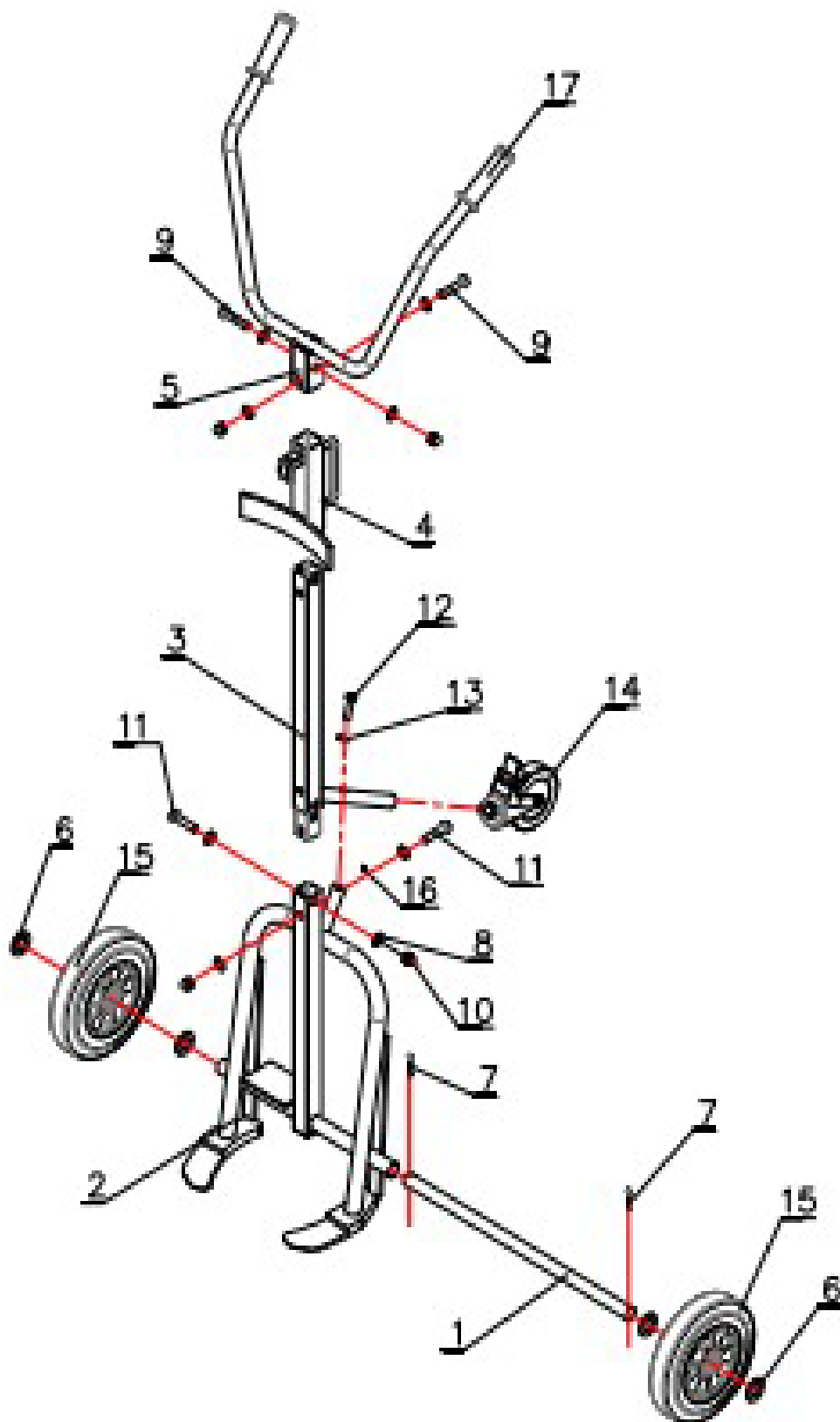
Alkatrészek listája

SBS-LEQ-105



Nr	A készülék leírása	Mennyiség
1.	Fogantyú lefelé	1
2.	Beállítócsavar M6	1
3.	Felső fogantyú	1
4.	Gumi fogantyú Ø22	2
5.	Beállítócsavar M5	2
6.	Dobkeret	1
7.	Merev kerék Ø150	2
8.	Fedett fedél	2
9.	Kerék tengely	2
10.	alátét Ø150	2
11.	M12-es záróanya	2
12	Süllyesztett csavar M8×20	3
13	M8-as záróanya	4
14	alátét Ø12	4
15	M8×25 csavar	4
16	Forgókerék	1
17	Csatlakozó készlet Ø75	1

SBS-LEQ-104



Alkatrész száma	A készülék leírása	Mennyiség
1	A tengely-kerék	1
2	Alsó keret	1
3	Középső keret	1
4	Állkapocs egység.	1
5	Fogantyú keret	1
6	25 GB/T97.1 alátét	4
7	GB/T 91 osztott csap	2
8	12 GB/T97.1 alátét	8
9	Csavar M12x60	2
10	Sapka anya M12	4
11	Csavar M12x55	2
12	Csavar M10x40	1
13	Mosógép 10	1
14	Caster 5'	1
15	Kerék 250x60	2
16	Beállítócsavar M6x5	1
17	Kézi markolat	2



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Tønde vogn	
Model	SBS-LEQ-105	SBS-LEQ-104
Bredde på trommecaddy	780 mm	635 mm
Vægt	14 kg	23 kg
Størrelse på tromle	30 eller 55 gal (113,5 l eller 208l)	55 gal (208l)
Dimensioner (LxBxH)	66 x 44 x 78 cm	170 x 80 x 50 cm
Maksimal belastning	450 kg	200 kg

Sørg for at læse omhyggeligt og forstå disse instruktioner. Før du forsøger at samle, installere, betjene eller vedligeholde produktet.

Beskyt dig selv og andre ved at følge alle sikkerhedsanvisninger i denne manual.

Manglende overholdelse af instruktionerne kan resultere i personskade og/eller materielle skader!

Gem instruktionerne til senere brug.

Strukturelle krav:

Sørg for, at alle bærende konstruktioner og fastgørelsesanordninger er stærke nok til at holde den planlagte belastning. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte en kvalificeret bygningsingeniør.

Udpakning

- Når du har pakket enheden ud, skal du omhyggeligt undersøge den for eventuelle skader, der kan være opstået under transporten.
- Tjek for løse, manglende eller beskadigede dele.
- Krav om erstatning for forsendelsesskader skal indgives til transportøren.

Beskyttelse af personale

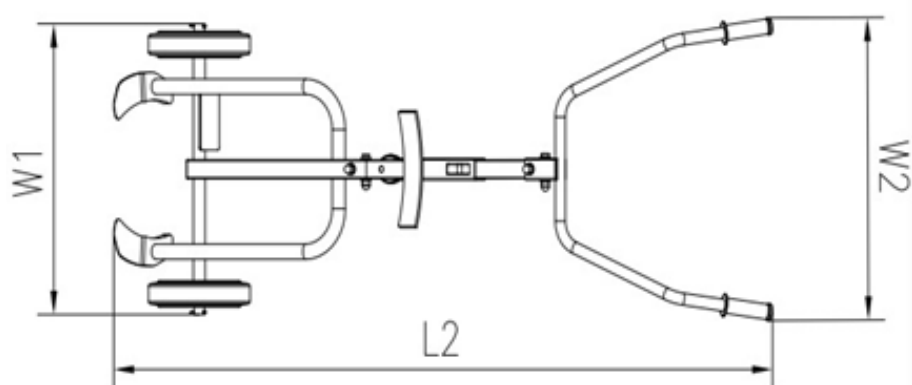
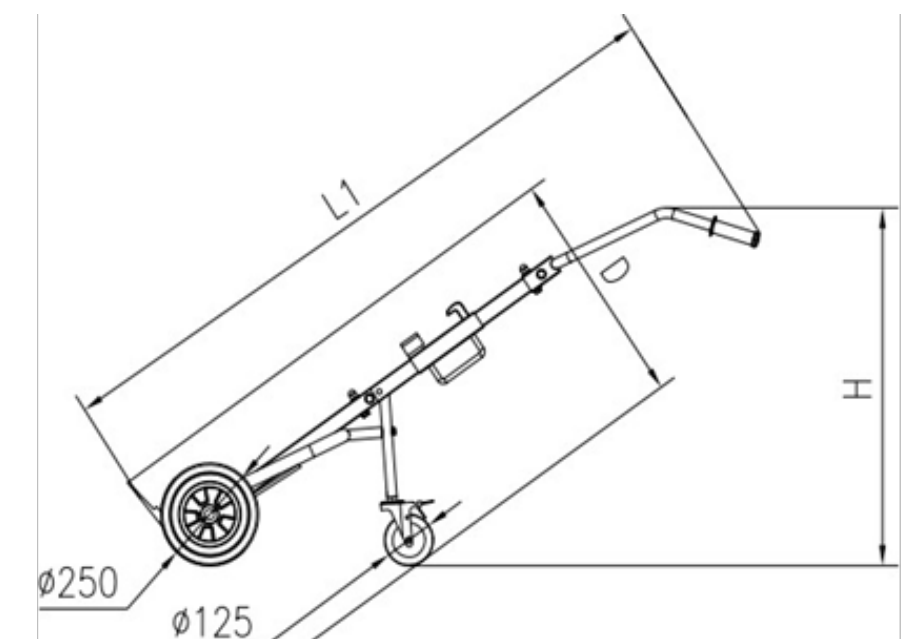
Brug altid korrekt beskyttelse af øjne, hænder og fødder, når du betjener enheden.

Generelle sikkerhedsoplysninger

- Overbelast aldrig denne truck ud over dens nominelle kapacitet.
- Lad ikke tromlecaddyen være fyldt, når den ikke bruges til transport.

- Følg alle gældende sikkerhedsregler.
- Forkert fastgjorte tromler kan glide ud af vognen og forårsage personskade.
- Brug ikke en enhed, der er beskadiget eller ikke fungerer korrekt, eller en enhed med manglende dele.
- Fjern eller skjul ikke advarselsmærkater.
- Betjen ikke tromlecaddyen, medmindre du er uddannet og autoriseret.
- Brug tromlecaddyen på en hård og flad overflade, og hældningen skal være mindre end 2°.
- Skub til tromlen, når du bruger tromlecaddyen.

Dimensioner på SBS-LEQ-104



Betjeningsvejledning

SBS-LEQ-105

- A) Sæt håndtaget på tromlen, og løft tromlen ved hjælp af håndtagets V-blok, og sæt det derefter ind under tromlens bund. Slip håndtaget let, så stopper tromlen inde i chassiset til montering af buen
- B) Sæt håndtagets stift ind i nøglen, så falder håndtaget af på grund af tyngdekraften. Det kan fungere, når du trækker i det.

SBS-LEQ-104

Ilægning af tønden

- A) Skub tromleholderen fremad, så kæben passer til tromlen.



- B) Sørg for, at truckens støtteplade er indsat under bunden af tromlen, og løft derefter trucken, indtil den øverste kæbe rører ved tromlens ribbetop.



- C) Vip forsigtigt tromlecaddyen tilbage med foden på fodstøtten, indtil de bageste drejelige støttehjul rører jorden



- D) Flyt tromlen til den ønskede placering. Følg instruktionerne nedenfor for at frigøre tromlen sikkert.



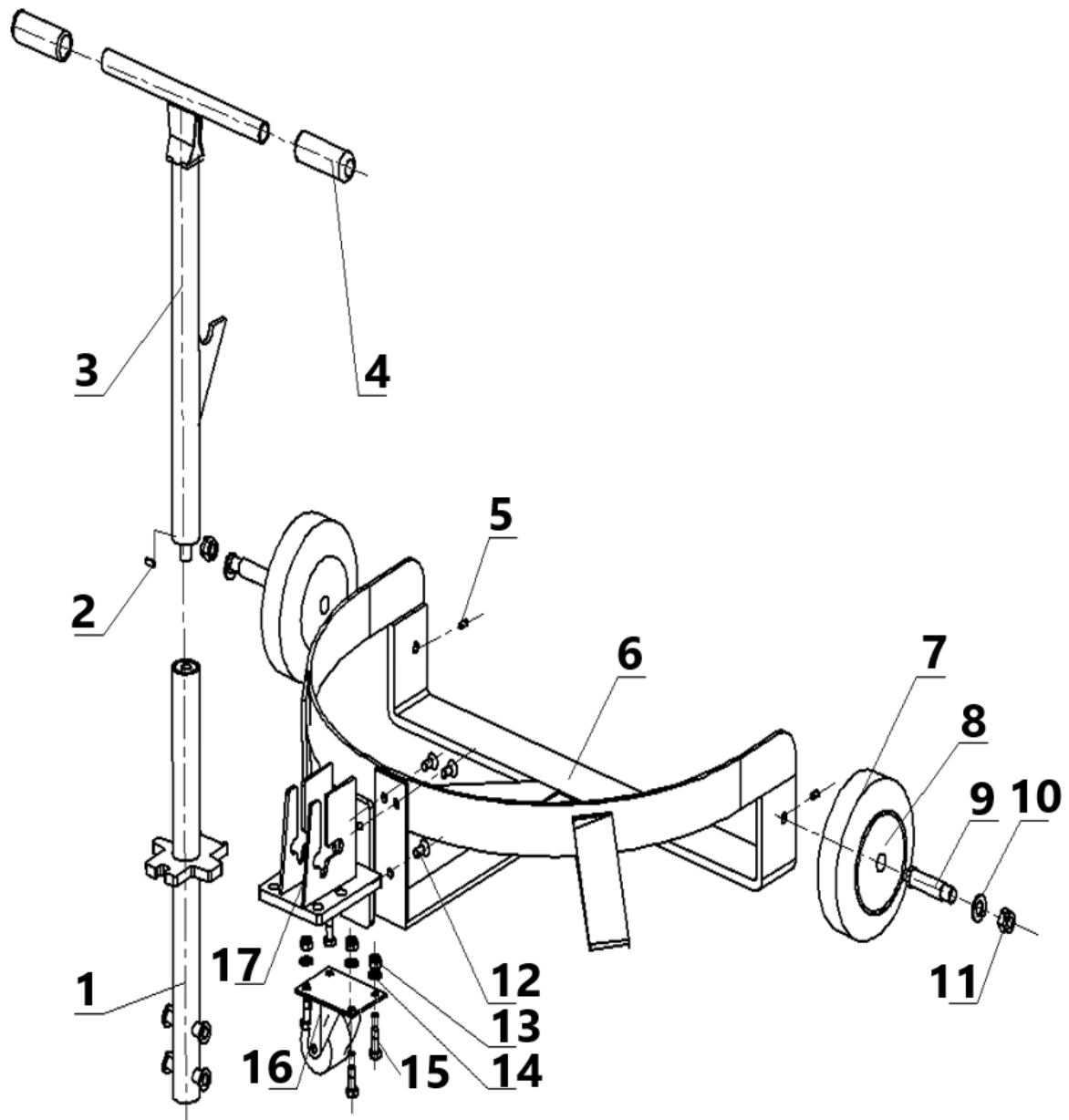
Sådan sænkes og frigøres løbet (SBS-LEQ-104)

- A) Når du har flyttet tromlen til bestemmelsesstedet, skal du langsomt hæve tromlevognens håndtag, indtil tromlen står sikkert på jorden eller pallen.
- B) Så slipper overkæben tromlen.

FARE: En forkert fastgjort tromle kan glide ud af kæberne og skabe en farlig situation og/eller skade på ejendom. Vær yderst forsigtig, når du hæver eller sænker en tung tromle, for at sikre en sikker drift.

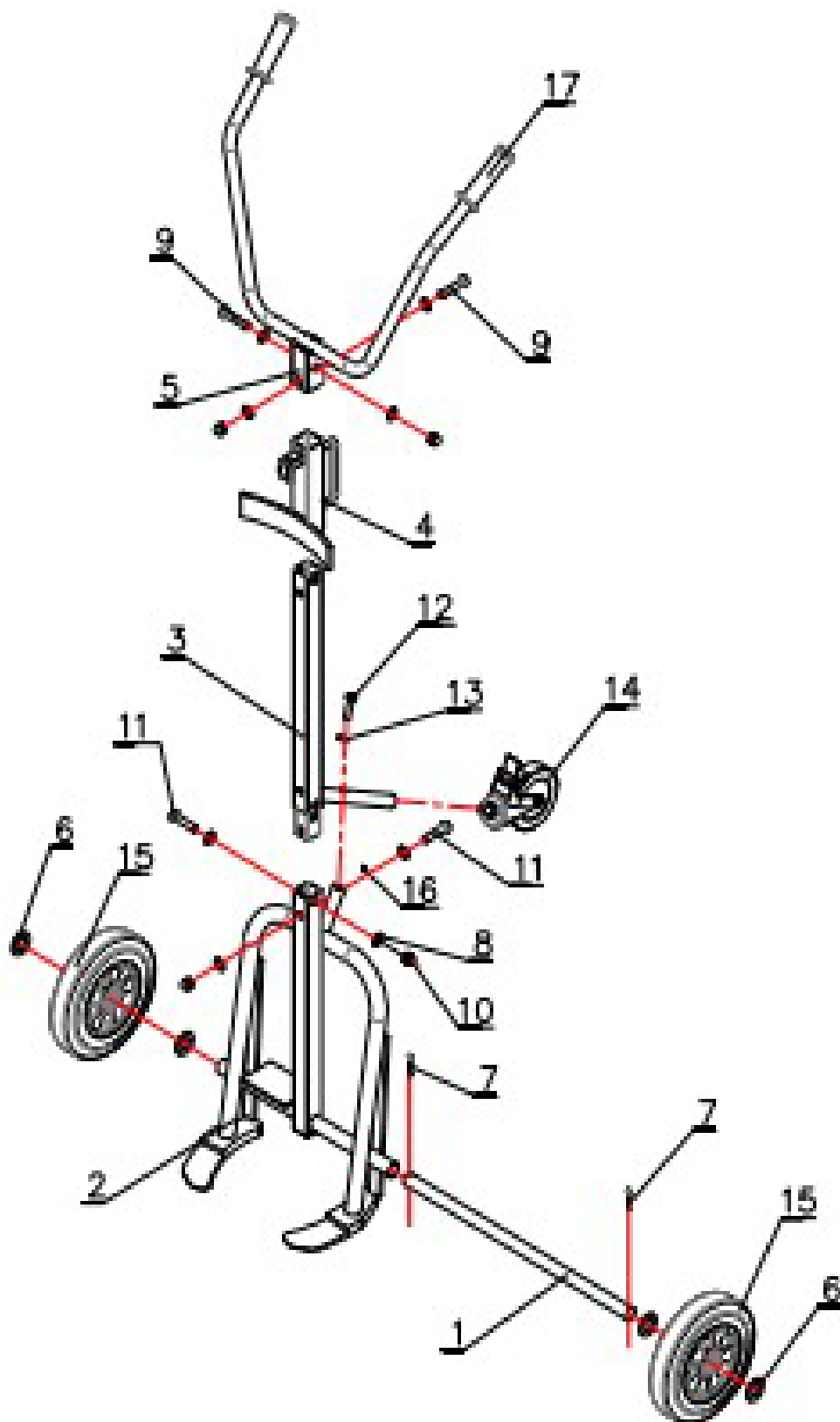
Liste over komponenter

SBS-LEQ-105



Nr.	Beskrivelse af apparatet	Antal
1.	Håndtag ned	1
2.	Stilleskrue M6	1
3.	Håndtag øverst	1
4.	Gummihåndtag Ø22	2
5.	Indstillingsskrue M5	2
6.	Tromleramme	1
7.	Stive hjul Ø150	2
8.	Dækket dæksel	2
9.	Hjulaksel	2
10.	Skive Ø150	2
11.	Låsemøtrik M12	2
12.	Sænk skrue M8×20	3
13.	Låsemøtrik M8	4
14.	Skive Ø12	4
15.	Bolt M8×25	4
16.	Drejeligt hjul	1
17.	Forbindelsessæt Ø75	1

SBS-LEQ-104



Delnummer	Beskrivelse af apparatet	Antal
1	Aksel-hjul	1
2	Nedre ramme	1
3	Midterste ramme	1
4	Kæbeenhed.	1
5	Ramme til håndtag	1
6	Skive 25 GB/T97.1	4
7	Splint GB/T 91	2
8	Skive 12 GB/T97.1	8
9	Bolt M12x60	2
10	Hættemøtrik M12	4
11	Bolt M12x55	2
12	Bolt M10x40	1
13	Skive 10	1
14	Hjul 5'	1
15	Hjul 250x60	2
16	Sætskrue M6x5	1
17	Håndgreb	2



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo	
Tuotteen nimi	Tynnyrikärri	
Malli	SBS-LEQ-105	SBS-LEQ-104
Rumpukotelon leveys	780 mm	635 mm
Paino	14 kg	23 kg
Rummun koko	30 tai 55 gal (113,5 l tai 208 l)	55 gal (208 l)
Mitat (PxLxK)	66 x 44 x 78 cm	170 x 80 x 50 cm
Suurin kuormitus	450 kg	200 kg

Muista lukea nämä ohjeet huolellisesti ja ymmärtää ne. Ennen kuin yrität koota, asentaa, käyttää tai huoltaa tuotetta.

Suojaa itseäsi ja muita noudattamalla kaikkia tässä oppaassa annettuja turvallisuusohjeita.

Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilö- ja/tai omaisuusvahinkoja!

Säilytä ohjeet tulevaa tarvetta varten.

Rakenteelliset vaatimukset:

Varmista, että kaikki tukirakenteet ja kuormankiinnityslaitteet ovat riittävän vahvoja kestäämään aiotut kuormat. Jos olet epävarma, ota yhteyttä pätevään rakennesuunnittelijaan.

Purkaminen

- Kun olet purkanut laitteen pakkauksesta, tarkasta se huolellisesti kuljetuksen aikana mahdollisesti ilmenneiden vaurioiden varalta.
- Tarkista, onko löystyneitä, puuttuvia tai vaurioituneita osia.
- Kuljetusvahingot on esitettävä rahdinkuljettajalle.

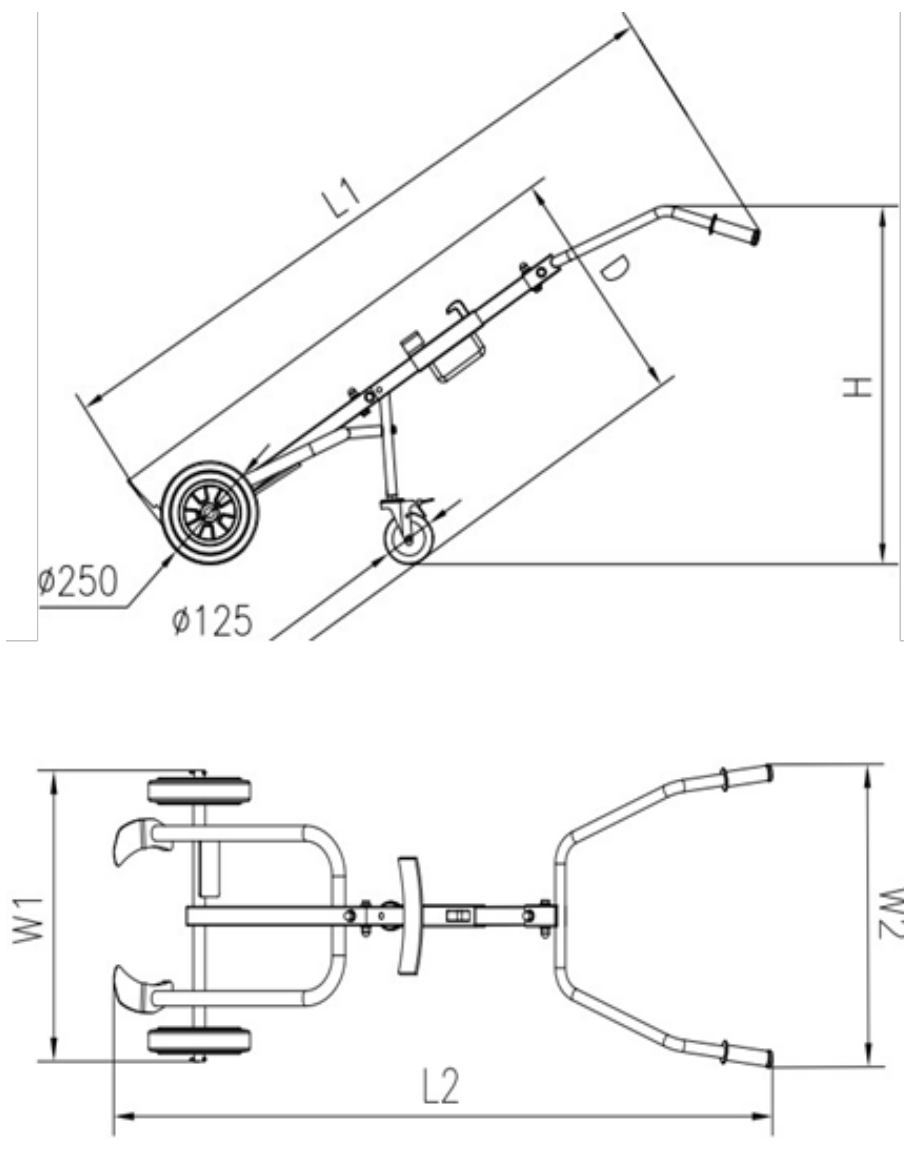
Henkilöstön suojele

Kun käytät laitetta, käytä aina asianmukaista silmien, käsien ja jalkojen suojausta.

Yleiset turvallisuustiedot

- Älä koskaan ylikuormita tätä trukkia sen nimelliskapasiteetin yli.
- Älä pidä rumpukoteloä täytettynä, kun sitä ei käytetä kuljetukseen.
- Noudata kaikkia sovellettavia turvallisuussääntöjä.
- Väärin kiinnitetyt tynnyrit voivat liukua ulos trukista ja aiheuttaa vammoja tai vaurioita
- Älä käytä vaurioitunutta tai viallista yksikköä tai yksikköä, josta puuttuu osia.
- Älä poista tai peitä varoitustarroja.
- Älä käytä rumpukoteloä, ellet ole koulutettu ja valtuutettu.
- Käytä rumpukoteloä kovalla ja tasaisella pinnalla, arvosanan on oltava alle 2 .
- Paina rumpua käyttäessäsi rumpukoteloä.

SBS-LEQ-104:n mitat



Käyttöohjeet

SBS-LEQ-105

- A) Aseta kahva rummun päälle ja nosta rumpua kahvan V-kappaleesta ja aseta se sitten rummun pohjan alle. Vapauta kahva kevyesti, jolloin rumpu pysähtyy rungon sisäpuolelle kaaren asentamista varten
- B) Työnnä kahvan tappi avaimeen, niin kahva putoaa painovoiman takia. Se voi toimia, kun vedät siitä.

SBS-LEQ-104

Tynnyrin lataus

- A) Työnnä rumpukoteloä eteenpäin ja kohdista leuka rumpuun.



- B) Varmista, että trukin tukilevy on työnnetty rummun pohjan alle ja nosta sitten trukkia, kunnes yläleuka koskettaa rummun ripojen yläosaa



- C) Kallista rumpukoteloä varovasti taaksepäin jalan ollessa jalkatuessa, kunnes kääntyvät takapyörät koskettavat maata



- D) Siirrä rummu haluttuun paikkaan. Noudata alla olevia ohjeita vapauttaaksesi rummu turvallisesti.



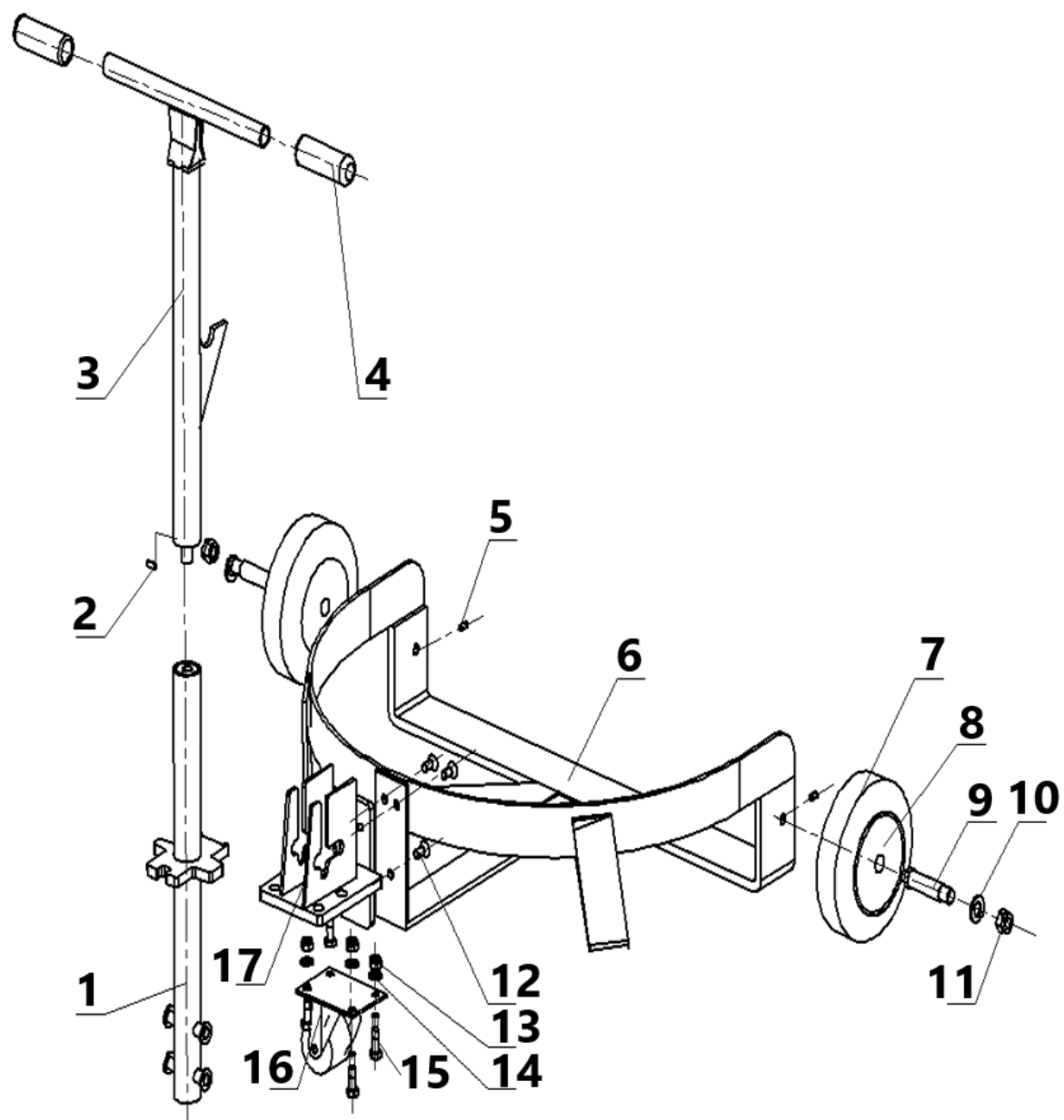
Piipun laskeminen ja vapauttaminen (SBS-LEQ-104)

- A) Kun rummu on siirretty määränpäähän, nosta hitaasti rumpukotelon kahvaa, kunnes rummu seisoo tukevasti maassa tai lavalla.
- B) Yläleuka vapauttaa sitten rummun.

VAARA : Väärin kiinnitetty rummu voi liukua ulos leuoista aiheuttaen vaarallisen tilanteen ja/tai omaisuusvahinkoja. Varmistaaksesi turvallisen toiminnan, ole erittäin varovainen nostaessasi tai laskeessasi painavaa rummuä.

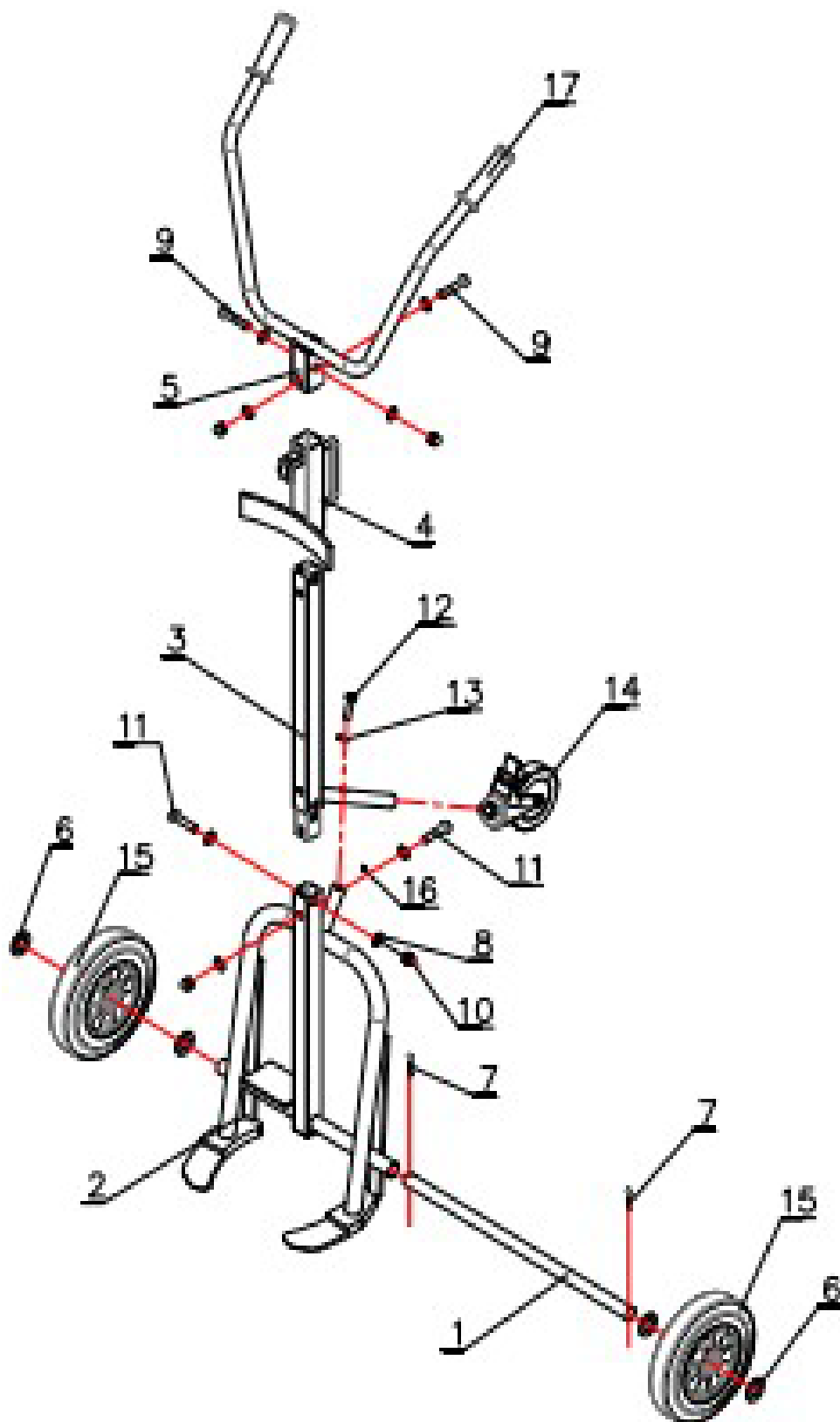
Osaluettelo

SBS-LEQ-105



Järj. nro	Kuvaus	Määrä
1.	Kahva alas	1
2.	Aseta ruuvi M6	1
3.	Kahva Ylä	1
4.	Kumikahva Ø22	2
5.	Aseta ruuvi M5	2
6.	Rummun runko	1
7.	Jäykkä pyörä Ø150	2
8.	Katettu kansi	2
9.	Pyörän akseli	2
10.	Aluslevy Ø150	2
11.	Lukitusmutteri M12	2
12	Upotettu ruuvi M8×20	3
13	Lukitusmutteri M8	4
14	Aluslevy Ø12	4
15	Pultti M8×25	4
16	Kääntyvä pyörä	1
17	Kytkentälaite Ø75	1

SBS-LEQ-104



Osan numero	Kuvaus	Määrä
1	Akseli-Pyörä	1
2	Alempi kehys	1
3	Keskimmäinen kehys	1
4	Leukayksikkö.	1
5	Kahvan kehys	1
6	Aluslevy 25 GB/T97.1	4
7	Split Pin GB/T 91	2
8	Aluslevy 12 GB/T97.1	8
9	Pultti M12x60	2
10	Kansimutteri M12	4
11	Pultti M12x55	2
12	Pultti M10x40	1
13	Aluslevy 10	1
14	Pyörä 5'	1
15	Pyörä 250x60	2
16	Aseta ruuvi M6x5	1
17	Käsikahva	2



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter	
Productnaam	Vatwagen	
Model	SBS-LEQ-105	SBS-LEQ-104
Breedte van de trommelcaddy	780mm	635mm
Gewicht	14 kilo	23kg
Trommelmaat	30 of 55 gallon (113,5 l of 208 l)	55 liter (208l)
Afmetingen (LxBxH)	66x44x78cm	170x80x50cm
Maximale belasting	450kg	200kg

Zorg ervoor dat u deze instructies zorgvuldig leest en begrijpt. Voordat u het product gaat monteren, installeren, bedienen of onderhouden.

Bescherm uzelf en anderen door alle veiligheidsinstructies in deze handleiding op te volgen.

Het niet naleven van de instructies kan leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan eigendommen!

Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

Structurele vereisten:

Zorg ervoor dat alle ondersteunende structuren en lastbevestigingsmiddelen sterk genoeg zijn om de beoogde last te dragen. Raadpleeg bij twijfel een gekwalificeerd constructeur.

Uitpakken

- Controleer het apparaat na het uitpakken zorgvuldig op eventuele transportschade.
- Controleer op losse, ontbrekende of beschadigde onderdelen.
- Schadeclaims bij verzending moeten bij de vervoerder worden ingediend.

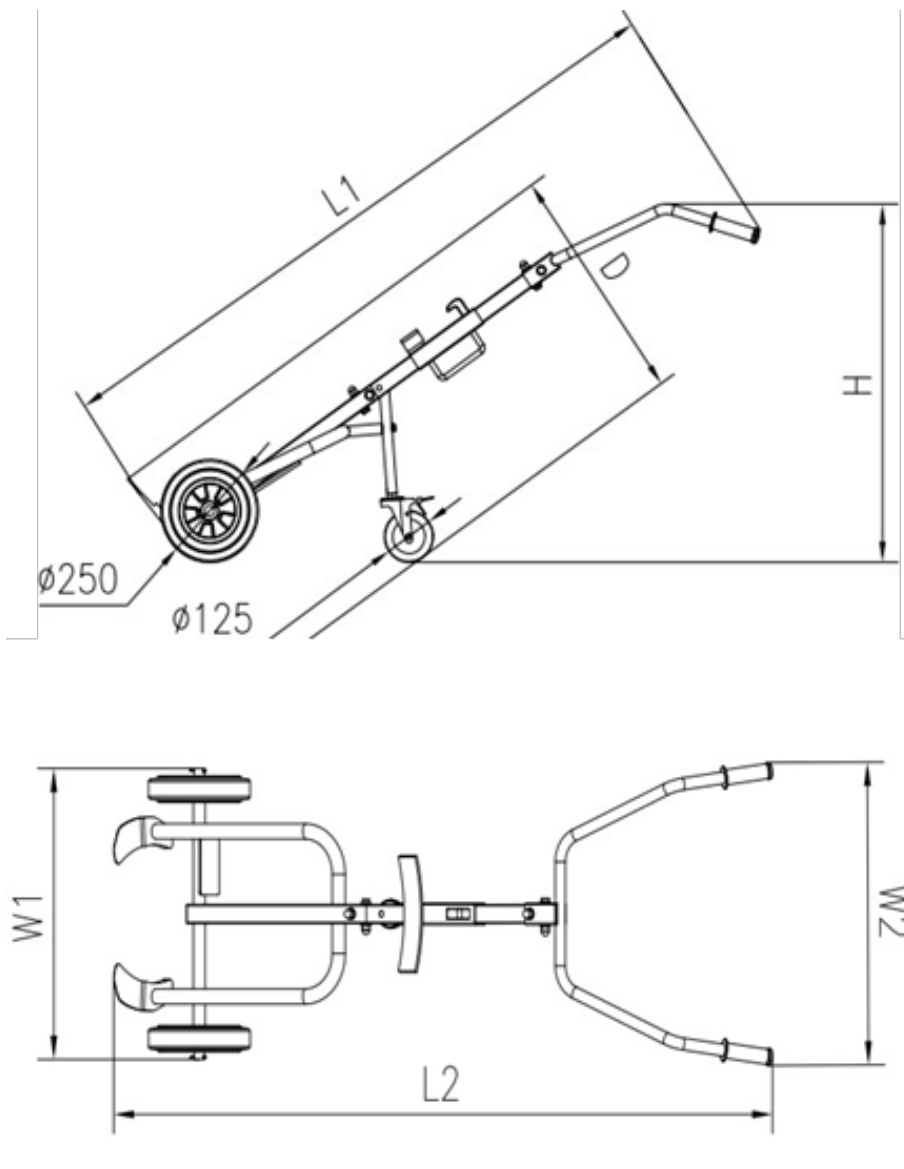
Personeelsbescherming

Draag bij het bedienen van het apparaat altijd de juiste bescherming voor uw ogen, handen en voeten.

Algemene veiligheidsinformatie

- Belast deze vrachtwagen nooit boven de nominale capaciteit.
- Laat de drumcaddy niet volgeladen wanneer u deze niet gebruikt voor transport.
- Volg alle geldende veiligheidsregels.
- Onjuist vastgezette vaten kunnen uit de vrachtwagen glijden, wat letsel of schade kan veroorzaken
- Gebruik geen apparaat dat beschadigd of defect is, of waarvan onderdelen ontbreken.
- Verwijder of bedek de waarschuwingslabels niet.
- Bedien de drumcaddy niet tenzij u hiervoor bent opgeleid en bevoegd bent.
- Gebruik de drumcaddy op een harde en vlakke ondergrond, de helling mag niet meer dan 2 zijn .
- Duw de trommel wanneer u de trommelhouder bedient.

Afmetingen van SBS-LEQ-104



Gebruiksaanwijzing

SBS-LEQ-105

- A) Plaats de hendel op de trommel en til de trommel op aan het V-vormige blok van de hendel. Plaats de hendel vervolgens onder de bodem van de trommel. Laat de hendel lichtjes los, dan stopt de trommel in het chassis voor het monteren van de boog
- B) Steek de pen van de kruk in de sleutel, dan zal de kruk eraf vallen door de zwaartekracht. Het kan werken als je eraan trekt.

SBS-LEQ-104

Het vat laden

- A) Duw de trommelhouder naar voren en zorg dat de bek op één lijn ligt met de trommel.



- B) Zorg ervoor dat de steunplaat van de truck onder de onderkant van de trommel wordt geplaatst en til de truck vervolgens op totdat de bovenkaak de ribbovenkant van de trommel raakt



- C) Kantel de drumcaddy voorzichtig naar achteren met uw voet op de voetensteun totdat de achterste zwenkwielen de grond raken



- D) Verplaats de trommel naar de gewenste locatie. Volg onderstaande instructies om de trommel veilig los te maken.



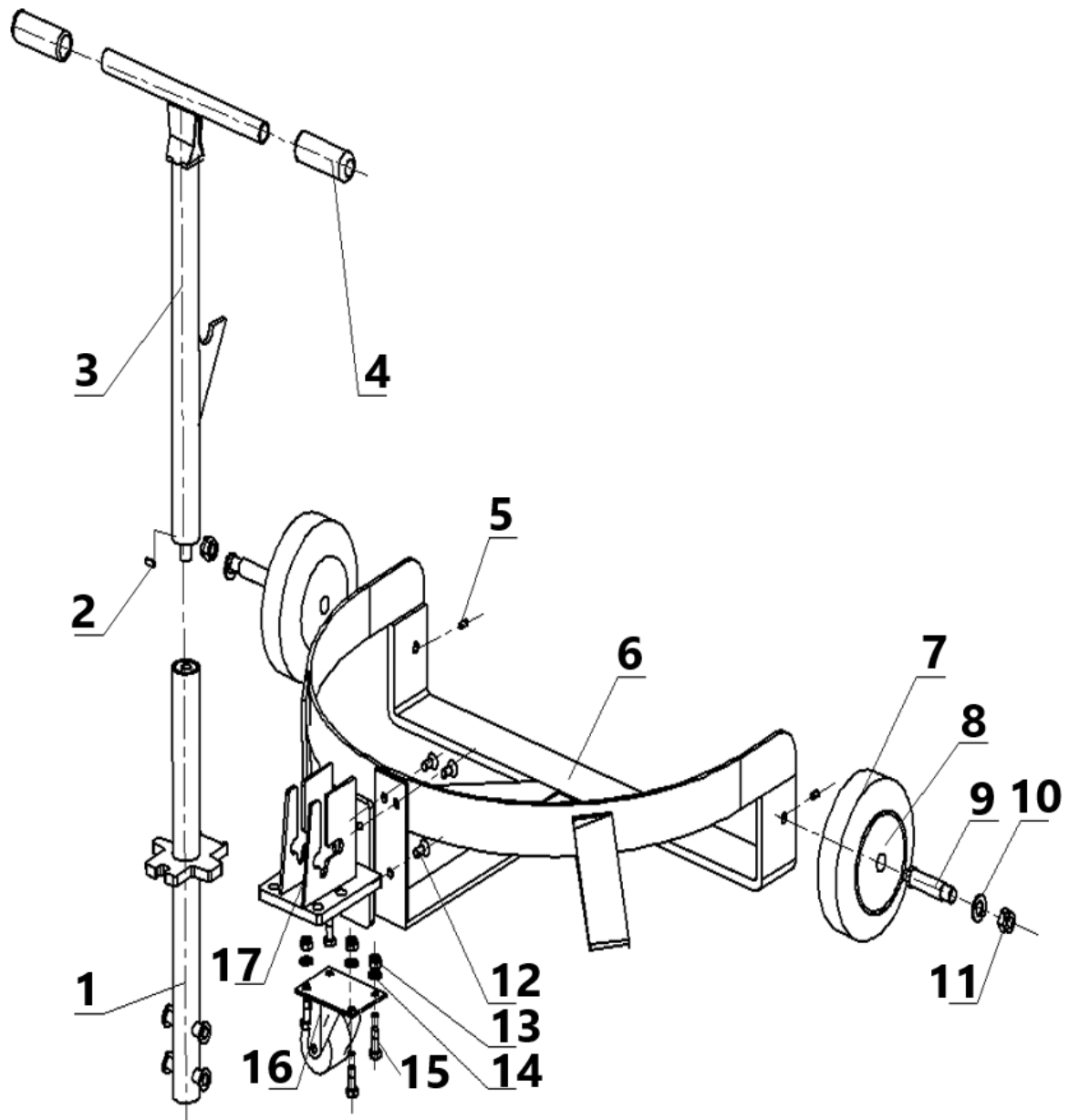
Om de loop te laten zakken en los te laten (SBS-LEQ-104)

- A) Nadat u het vat naar de bestemming hebt verplaatst, tilt u de hendel van de vatenwagen langzaam op totdat het vat stevig op de grond of pallet staat.
B) De bovenkaak laat vervolgens de trommel los.

GEVAAR : Een vat dat niet goed vastzit, kan uit de kaken glijden, waardoor gevaarlijke situaties en/of materiële schade kunnen ontstaan. Om een veilige werking te garanderen, dient u uiterst voorzichtig te zijn bij het optillen of laten zakken van een zwaar vat.

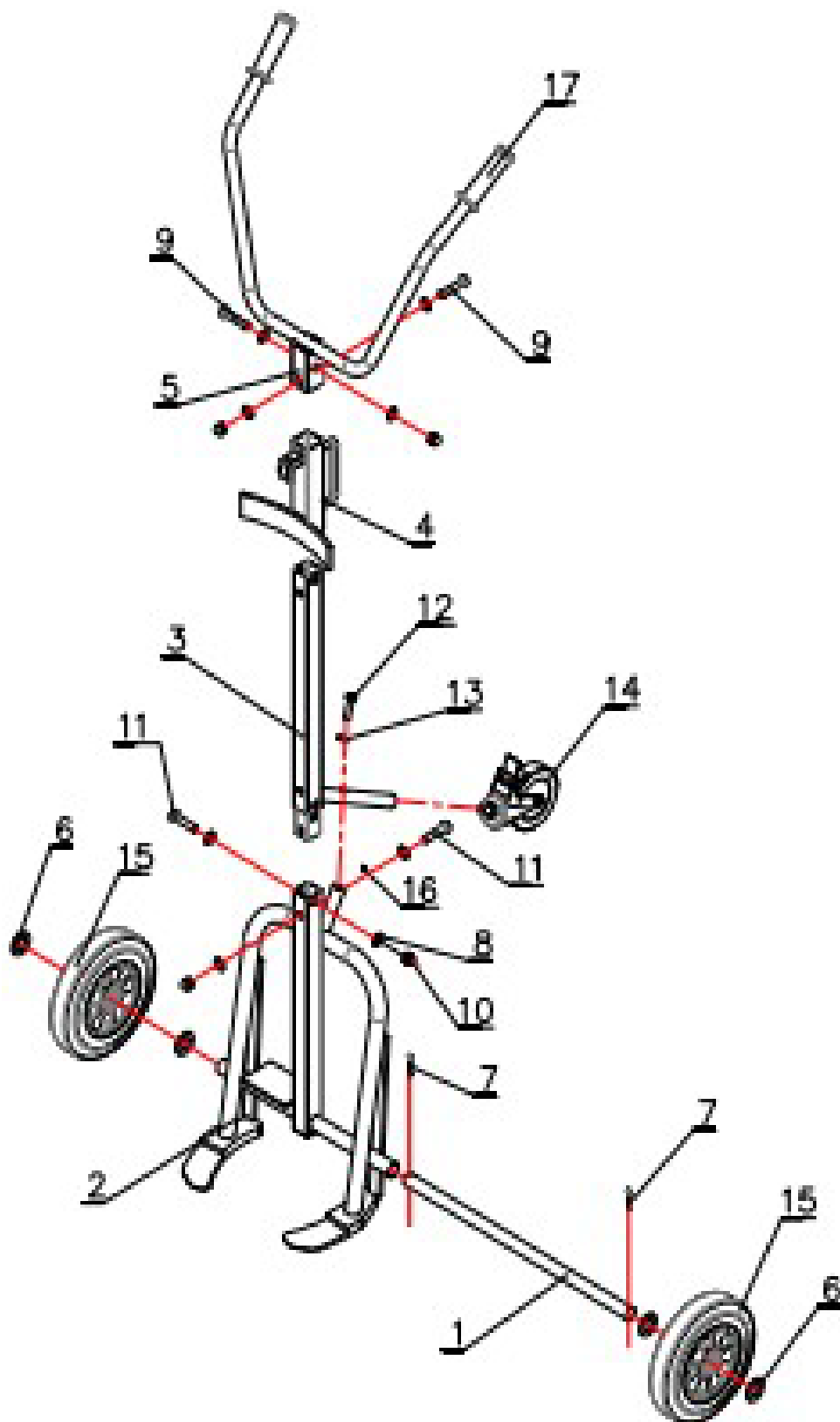
Onderdelenlijst

SBS-LEQ-105



Nee.	Beschrijving	aantal
1.	Handvat naar beneden	1
2.	Stelschroef M6	1
3.	Handvat Boven	1
4.	Rubberen handvat Ø22	2
5.	Stelschroef M5	2
6.	Trommelframe	1
7.	Stijf wiel Ø150	2
8.	Dekbedekking	2
9.	Wielas	2
10.	Ring Ø150	2
11.	Borgmoer M12	2
12	Verzonken schroef M8×20	3
13	Borgmoer M8	4
14	Ring Ø12	4
15	Bout M8×25	4
16	Zwenkwiel	1
17	Verbindingsset Ø75	1

SBS-LEQ-104



Artikelnummer	Beschrijving	aantal
1	Schachtwiel	1
2	Onderste frame	1
3	Middenframe	1
4	Kaakeenheid.	1
5	Handvatframe	1
6	Ring 25 GB/T97.1	4
7	Splitpen GB/T 91	2
8	Wasmachine 12 GB/T97.1	8
9	Bout M12x60	2
10	Dopmoer M12	4
11	Bout M12x55	2
12	Bout M10x40	1
13	Ring 10	1
14	Zwenkwiel 5'	1
15	Wiel 250x60	2
16	Stelschroef M6x5	1
17	Handgreep	2



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi	
Produktnavn	Tønnetralle	
Modell	SBS-LEQ-105	SBS-LEQ-104
Trommel caddie bredde	780 mm	635 mm
Vekt	14 kg	23 kg
Trommelstørrelse	30 eller 55 gal (113,5 l eller 208l)	55 gal (208l)
Dimensjoner (LxBxH)	66 x 44 x 78 cm	170 x 80 x 50 cm
Maksimal belastning	450 kg	200 kg

Sørg for å lese nøye og forstå disse instruksjonene. Før du prøver å montere, installere, betjene eller vedlikeholde produktet.

Beskytt deg selv og andre ved å følge alle sikkerhetsinstruksjonene i denne håndboken.

Unnlatelse av å følge instruksjonene kan føre til personskade og/eller skade på eiendom!

Ta vare på instruksjonene for fremtidig referanse.

Strukturelle krav:

Sørg for at alle bærende strukturer og lastfesteanordninger er sterke nok til å holde den tiltenkte lasten. Hvis du er i tvil, kontakt en kvalifisert bygningsingeniør.

Pakker ut

- Etter å ha pakket ut enheten, inspiser den nøye for eventuelle skader som kan ha oppstått under transport.
- Se etter løse, manglende eller skadede deler.
- Fraktskadekrav må sendes til transportøren.

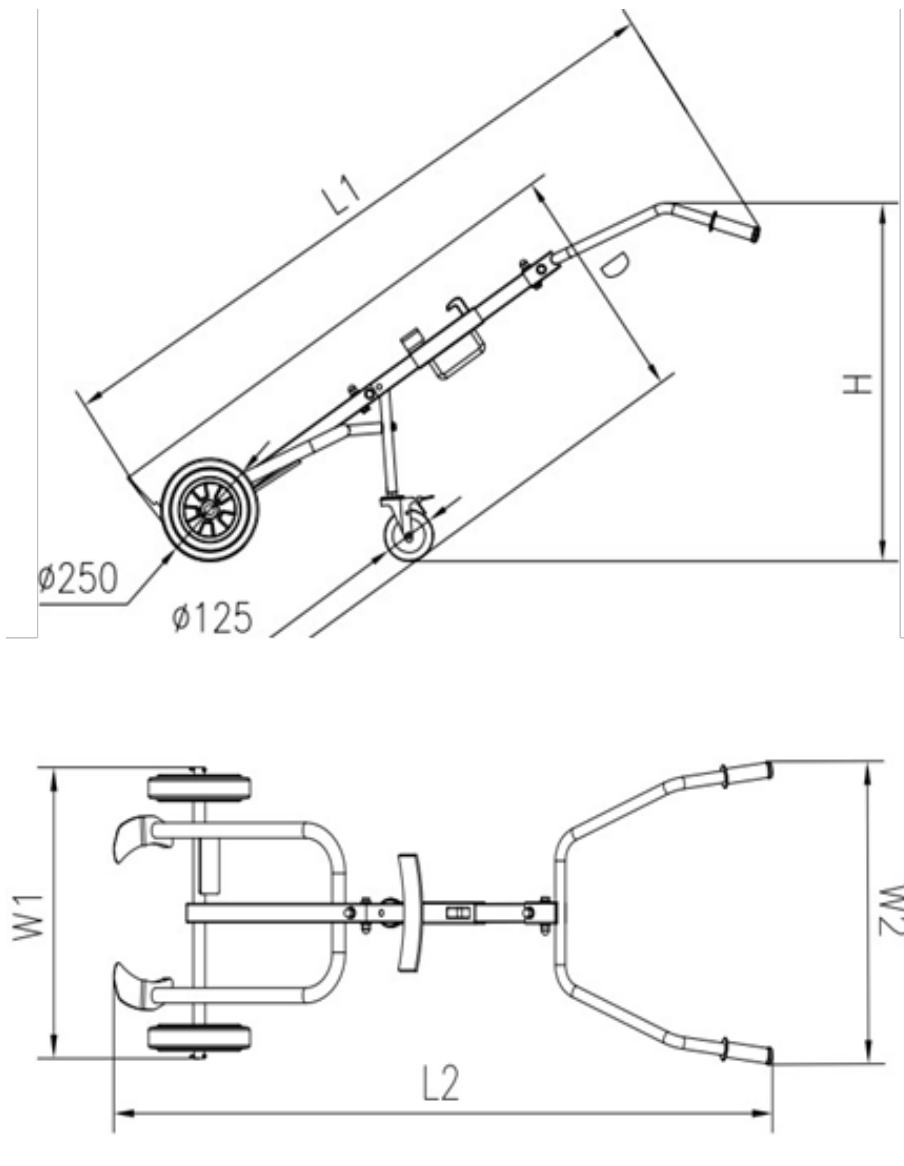
Personellbeskyttelse

Når du bruker enheten, bruk alltid riktig beskyttelse for øyne, hender og føtter.

Generell sikkerhetsinformasjon

- Overbelast aldri denne lastebilen utover den nominelle kapasiteten.
- Ikke oppbevar trommelbeholderen lastet når den ikke er i bruk for transport.
- Følg alle gjeldende sikkerhetsregler.
- Feilsikret fat kan skli ut av trucken og forårsake personskade eller skade
- Ikke bruk en skadet eller defekt enhet, eller en enhet med manglende deler.
- Ikke fjern eller tilslør advarselsetiketter.
- Ikke bruk trommelholderen med mindre du er opplært og autorisert.
- Bruk trommelbeholderen på den harde og flate overflaten, karakteren må være mindre enn 2 .
- Vennligst skyv trommelen når du bruker trommelholderen.

Dimensjoner på SBS-LEQ-104



Bruksanvisning

SBS-LEQ-105

- A) Sett håndtaket på trommelen og løft trommelen ved hjelp av V-blokken på håndtaket, og sett den deretter inn under bunnen av trommelen. Slipp håndtaket lett, så stopper trommelen inne i chassiset for montering av buen
- B) Sett tappen på håndtaket inn i nøkkelen, så vil håndtaket falle av på grunn av tyngdekraften. Det kan fungere når du trekker det.

SBS-LEQ-104

Laster tønner

- A) Skyv trommelbeholderen fremover slik at kjeven justeres til trommelen.



- B) Pass på at støtteplaten til lastebilen er satt inn under bunnen av trommelen, og løft deretter lastebilen til overkjeven berører ribbetoppen av trommelen



- C) Vipp trommelholderen forsiktig tilbake med foten på fotstøtten til de bakre svingbare støttehjulene berører bakken



- D) Flytt trommelen til ønsket plassering. Følg instruksjonene nedenfor for å frigjøre trommelen på en sikker måte.



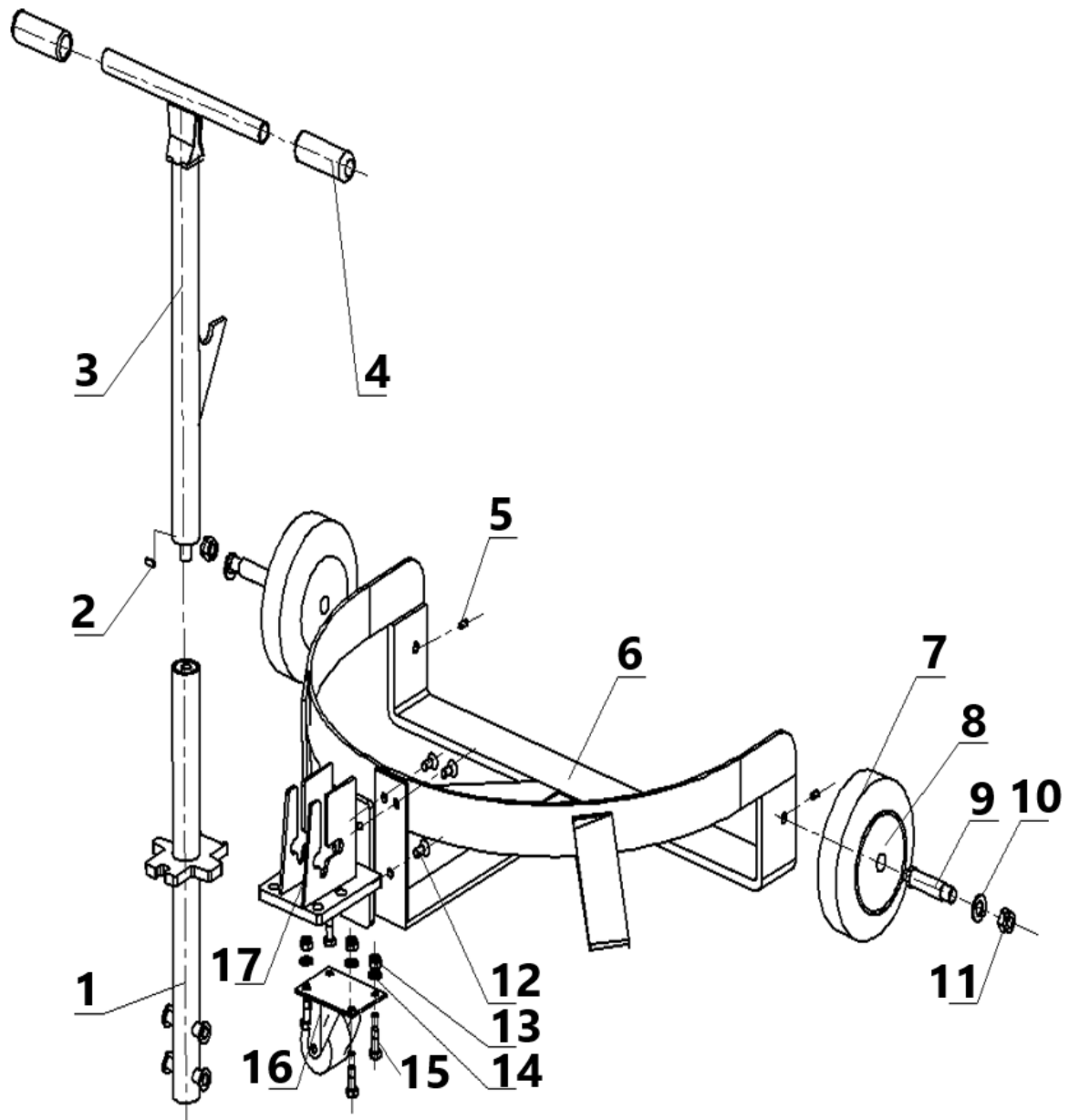
For å senke og frigjøre tønne (SBS-LEQ-104)

- A) Etter å ha flyttet trommelen til bestemmelsesstedet, løft sakte håndtaket til trommelholderen til trommelen står trygt på bakken eller pallen.
- B) Overkjeven vil da frigjøre trommelen.

FARE : En feil sikret trommel kan gli ut av kjevene og skape en farlig tilstand og/eller skade på eiendom. For å sikre sikker drift, utvis ekstrem forsiktighet når du hever eller senker en tung trommel.

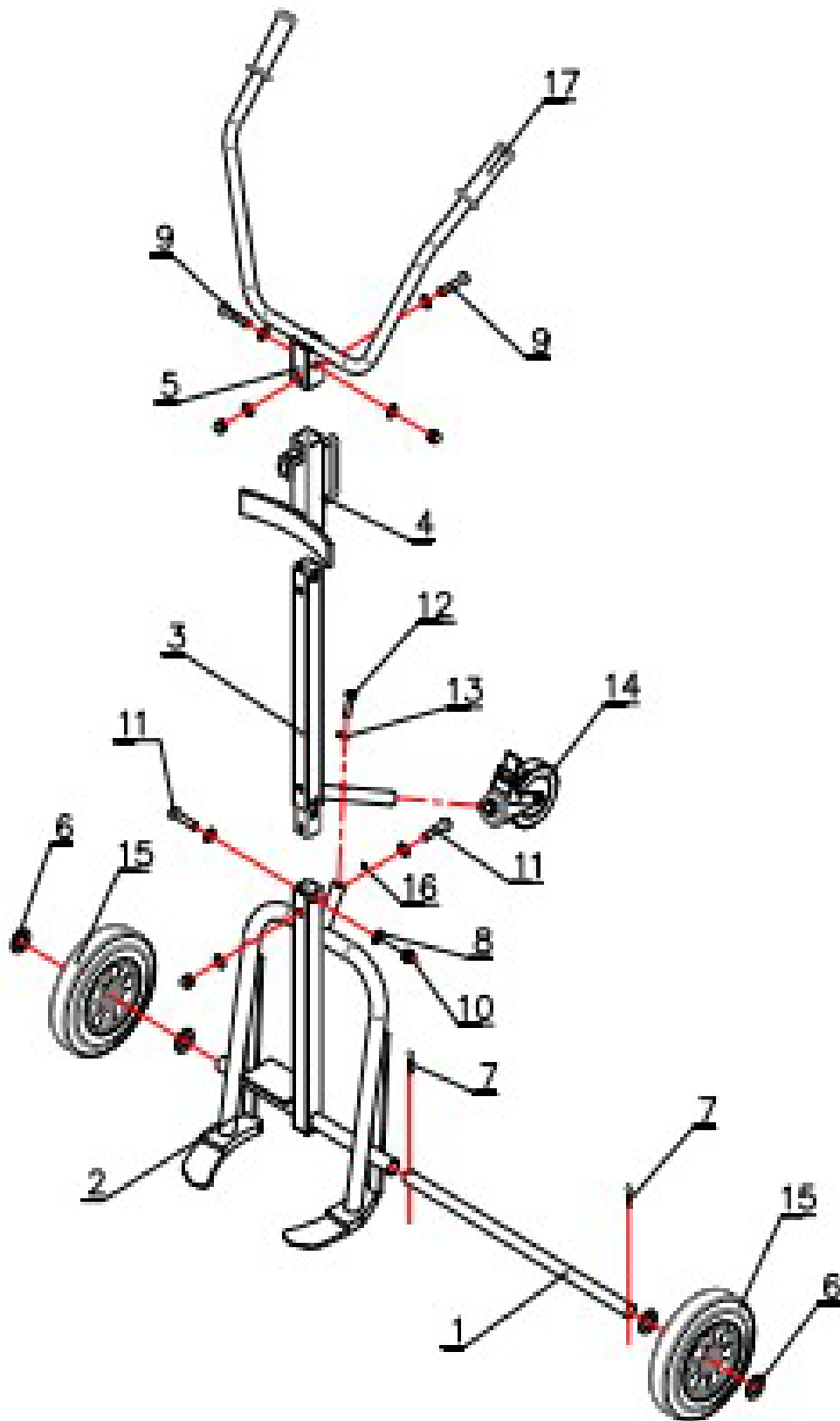
Deleliste

SBS-LEQ-105



Nr.	Beskrivelse	Antall
1.	Håndtak nede	1
2.	Sett skrue M6	1
3.	Håndtak øvre	1
4.	Gummihåndtak Ø22	2
5.	Sett skrue M5	2
6.	Trommeramme	1
7.	Stivt hjul Ø150	2
8.	Dekket deksel	2
9.	Hjulaksel	2
10.	Skive Ø150	2
11.	Låsemutter M12	2
12	Nedsenket skrue M8×20	3
13	Låsemutter M8	4
14	Skive Ø12	4
15	Bolt M8×25	4
16	Svingbart hjul	1
17	Koblesett Ø75	1

SBS-LEQ-104



Artikkelnummer	Beskrivelse	Antall
1	Aksel-Hjul	1
2	Nedre ramme	1
3	Mellomramme	1
4	Kjeveenhet.	1
5	Håndtaksramme	1
6	Skive 25 GB/T97.1	4
7	Split Pin GB/T 91	2
8	Skive 12 GB/T97.1	8
9	Bolt M12x60	2
10	Kappemutter M12	4
11	Bolt M12x55	2
12	Bolt M10x40	1
13	Skive 10	1
14	Hjul 5'	1
15	Hjul 250x60	2
16	Sett skrue M6x5	1
17	Håndgrep	2



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde	
Produktnamn	Fatvagn	
Modell	SBS-LEQ-105	SBS-LEQ-104
Trumma caddie bredd	780 mm	635 mm
Vikt	14 kg	23 kg
Trumstorlek	30 eller 55 gal (113,5 l eller 208 l)	55 gal (208l)
Mått (LxBxH)	66 x 44 x 78 cm	170 x 80 x 50 cm
Max belastning	450 kg	200 kg

Se till att läsa noggrant och förstå dessa instruktioner. Innan du försöker montera, installera, använda eller underhålla produkten.

Skydda dig själv och andra genom att följa alla säkerhetsinstruktioner som presenteras i denna manual.

Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till person- och/eller egendomsskada!

Spara instruktionerna för framtida referens.

Strukturella krav:

Se till att alla bärande strukturer och lastfästansordningar är tillräckligt starka för att hålla de avsedda lasterna. Kontakta en kvalificerad konstruktionsingenjör om du är osäker.

Uppackning

- Efter att ha packat upp enheten, inspektera den noggrant för eventuella skador som kan ha uppstått under transporten.
- Kontrollera om det finns lösa, saknade eller skadade delar.
- Anspråk på fraktskador måste lämnas in till transportören.

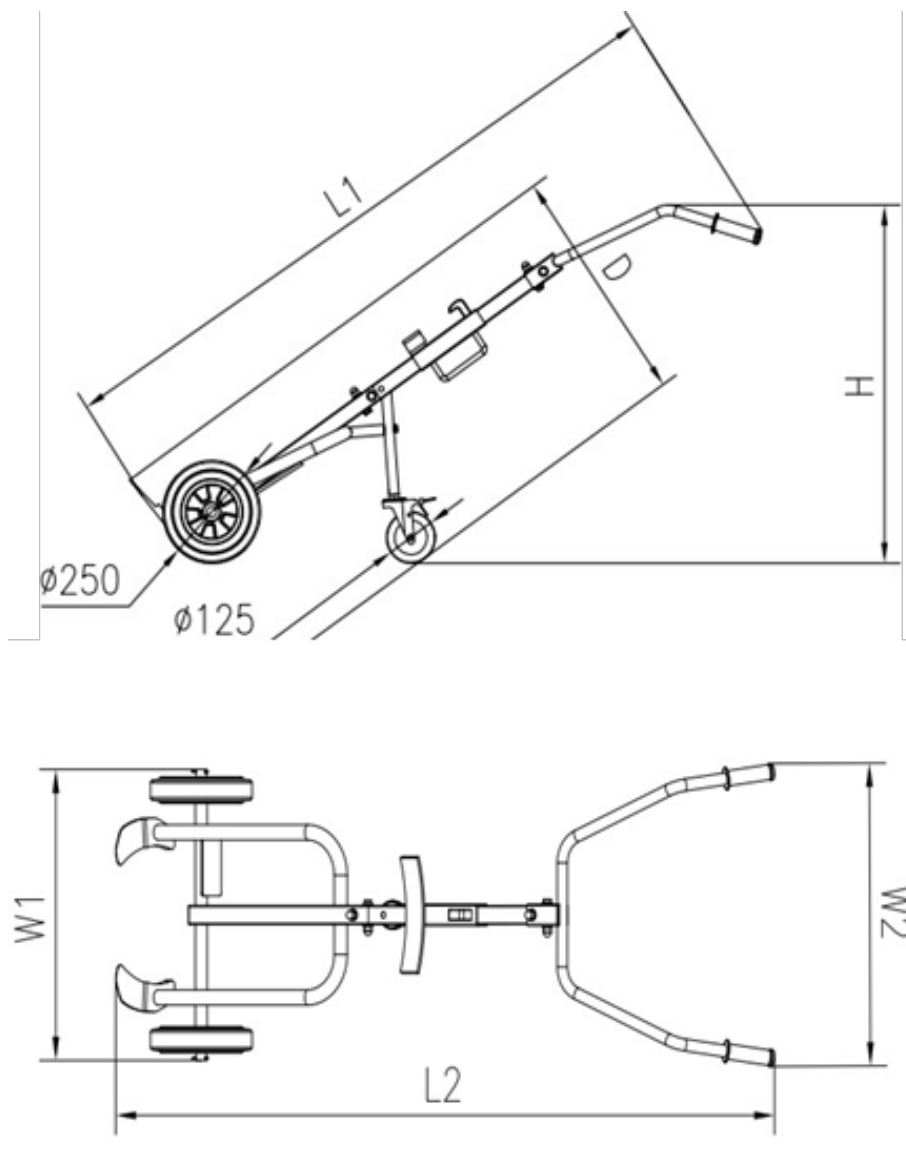
Personalskydd

När du använder enheten, använd alltid rätt skydd för ögon, händer och fötter.

Allmän säkerhetsinformation

- Överbelasta aldrig denna truck utöver dess nominella kapacitet.
- Förvara inte trumlådan laddad när den inte används för transport.
- Följ alla tillämpliga säkerhetsregler.
- Felaktigt säkrade trummor kan glida ut ur trucken och orsaka skada eller skada
- Använd inte en skadad eller felaktig enhet, eller en enhet med saknade delar.
- Ta inte bort eller dölj varningsetiketter.
- Använd inte trumhållaren om du inte är utbildad och auktoriserad.
- Vänligen använd trumlådan på den hårda och plana ytan, graderingen måste vara mindre än 2°.
- Tryck på trumman när du använder trumhållaren.

Mått på SBS-LEQ-104



Driftinstruktioner

SBS-LEQ-105

- A) Sätt handtaget på trumman och lyft trumman med V-blocket på handtaget och sätt sedan in den under trummans bas. Släpp handtaget lätt, då stannar trumman inuti chassit för montering av bågen
- B) Sätt in stiftet på handtaget i nyckeln, då faller handtaget av på grund av tyngdkraften. Det kan fungera när du drar i det.

SBS-LEQ-104

Laddar tunnan

- A) Skjut trumhållaren framåt och rikta in käften mot trumman.



- B) Se till att truckens stödplatta är införd under trummans botten och höj sedan trucken tills den övre käken nuddar trummans ribba.



- C) Luta försiktigt tillbaka trumhållaren med foten på fotstödet tills de bakre svängbara stödhjulen nuddar marken



- D) Flytta trumman till önskad plats. Följ instruktionerna nedan för att frigöra trumman på ett säkert sätt.



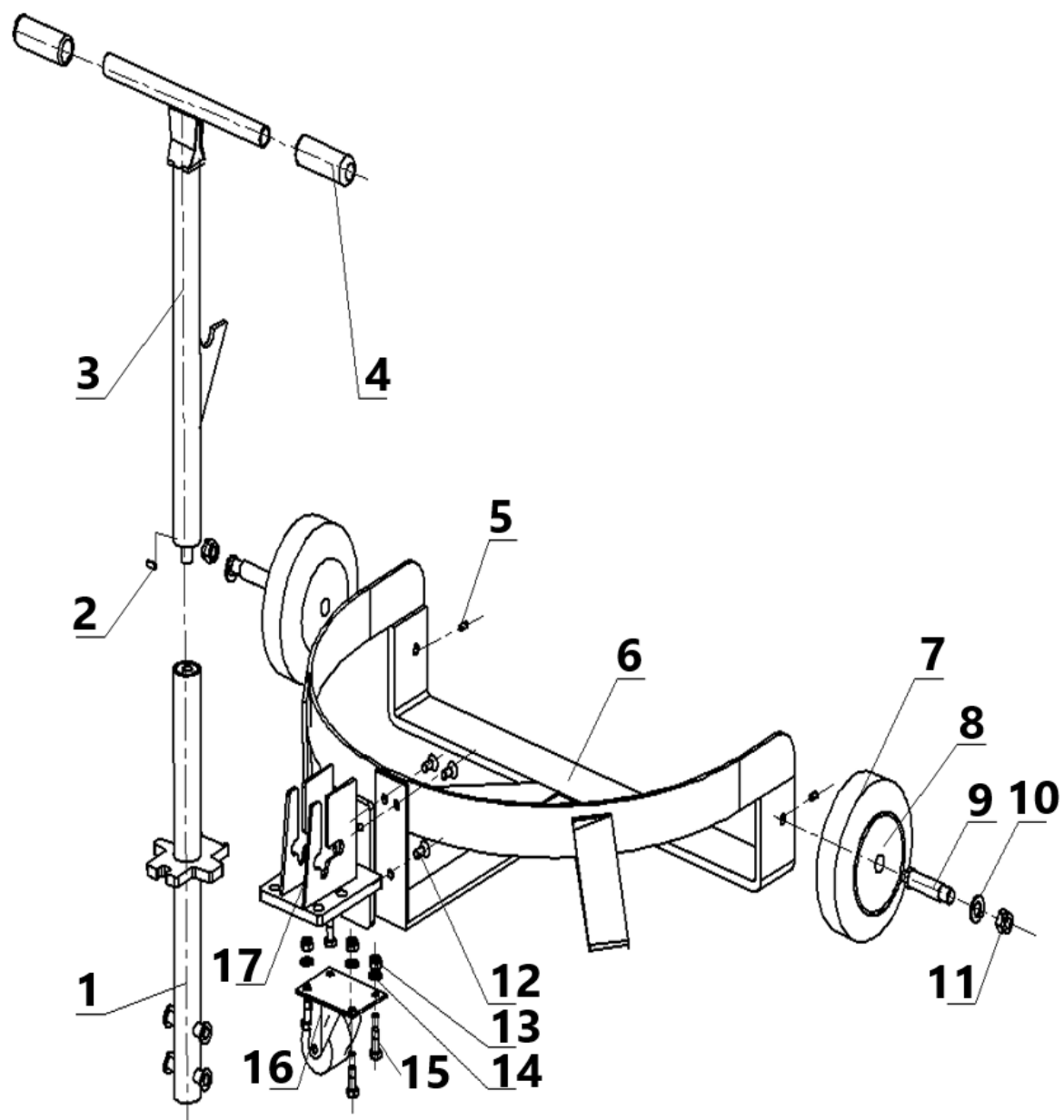
För att sänka och släppa pipan (SBS-LEQ-104)

- A) Efter att ha flyttat trumman till destinationen, höj långsamt trummans handtag tills trumman står säkert på marken eller pallen.
- B) Överkäken släpper då trumman.

FARA : En felaktigt säkrad trumma kan glida ut ur käftarna och skapa ett farligt tillstånd och/eller skada på egendom. För att säkerställa säker drift, var extrem försiktig när du höjer eller sänker en tung trumma.

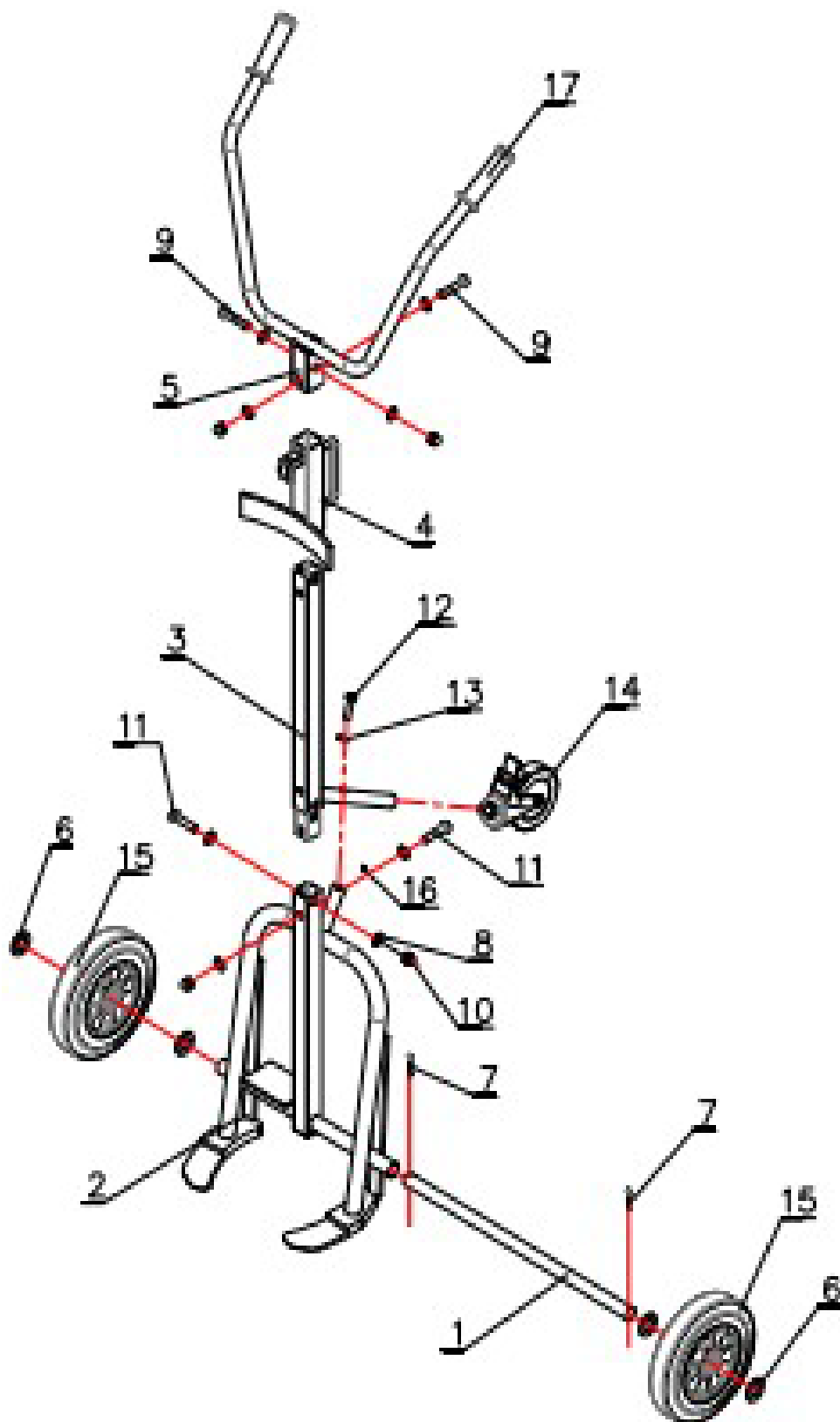
Delarlista

SBS-LEQ-105



Nr.	Beskrivning	Antal
1.	Handtag ner	1
2.	Ställskruv M6	1
3.	Handtag Övre	1
4.	Gummihandtag Ø22	2
5.	Ställskruv M5	2
6.	Trumram	1
7.	Stelt hjul Ø150	2
8.	Prydd omslag	2
9.	Hjulaxel	2
10.	Bricka Ø150	2
11.	Låsmutter M12	2
12	Nedsänkt skruv M8×20	3
13	Låsmutter M8	4
14	Bricka Ø12	4
15	Bult M8×25	4
16	Svängbart hjul	1
17	Anslutningsset Ø75	1

SBS-LEQ-104



Nummer på del	Beskrivning	Antal
1	Axel-Hjul	1
2	Nedre ram	1
3	Mellersta ram	1
4	Käkenhet.	1
5	Handtagsram	1
6	Bricka 25 GB/T97.1	4
7	Split Pin GB/T 91	2
8	Bricka 12 GB/T97.1	8
9	Bult M12x60	2
10	Lockmutter M12	4
11	Bult M12x55	2
12	Bult M10x40	1
13	Bricka 10	1
14	Hjul 5'	1
15	Hjul 250x60	2
16	Ställskruv M6x5	1
17	Handgrepp	2



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro	
Nome do produto	Carrinho para barris	
Modelo	SBS-LEQ-105	SBS-LEQ-104
Largura do suporte do tambor	780 milímetros	635 milímetros
Peso	14 kg	23 kg
Tamanho do tambor	30 ou 55 galões (113,5 l ou 208 l)	55 gal (208l)
Dimensões (CxLxA)	66 x 44 x 78 cm	170 x 80 x 50 cm
Carga máxima	450 kg	200 kg

Leia atentamente e entenda estas instruções. Antes de tentar montar, instalar, operar ou fazer a manutenção do produto.

Proteja você e os outros seguindo todas as instruções de segurança apresentadas neste manual.

O não cumprimento das instruções pode resultar em ferimentos pessoais e/ou danos materiais! Guarde as instruções para referência futura.

Requisitos estruturais:

Certifique-se de que todas as estruturas de suporte e dispositivos de fixação de carga sejam fortes o suficiente para suportar as cargas pretendidas. Em caso de dúvida, consulte um engenheiro estrutural qualificado.

Desembalando

- Após desembalar a unidade, inspecione-a cuidadosamente para verificar se há algum dano que possa ter ocorrido durante o transporte.
- Verifique se há peças soltas, faltantes ou danificadas.
- Reclamações sobre danos no transporte devem ser registradas junto à transportadora.

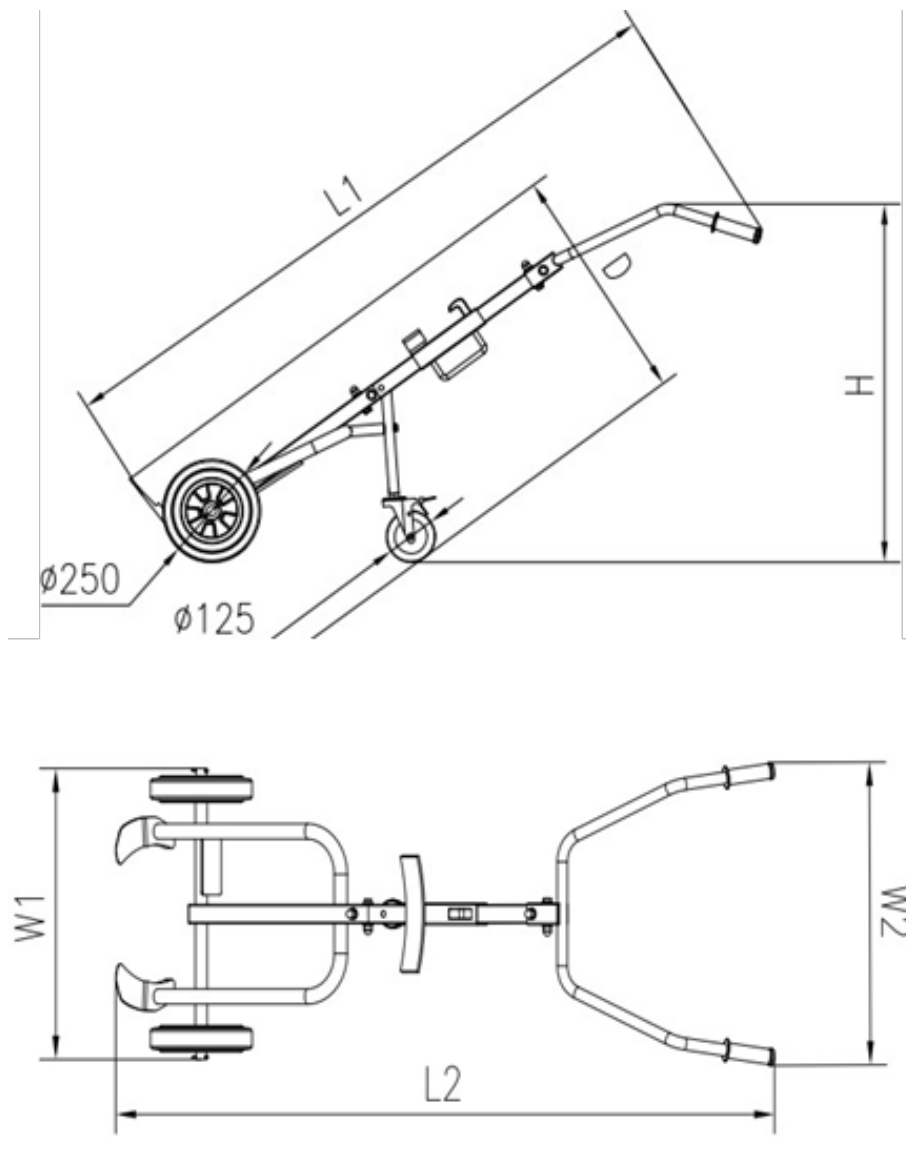
Proteção de pessoal

Ao operar o dispositivo, use sempre proteção adequada para os olhos, mãos e pés.

Informações gerais de segurança

- Nunca sobrecarregue este caminhão além de sua capacidade nominal.
- Não mantenha o suporte do tambor carregado quando não estiver em uso para transporte.
- Siga todas as regras de segurança aplicáveis.
- Tambores mal fixados podem escorregar para fora do caminhão, causando ferimentos ou danos
- Não opere uma unidade danificada ou com defeito, ou uma unidade com peças faltando.
- Não remova ou oculte os rótulos de advertência.
- Não opere o carrinho de tambor a menos que você seja treinado e autorizado.
- Por favor, opere o carrinho de tambor em uma superfície dura e plana, a inclinação deve ser menor que 2°.
- Empurre o tambor ao operar o suporte do tambor.

Dimensões do SBS-LEQ-104



Instruções de operação

SBS-LEQ-105

- A) Coloque a alça no tambor e levante-o pelo bloco em V da alça, depois insira-o sob a base do tambor. Solte a alça levemente, então o tambor irá parar dentro do chassi para encaixar o arco
- B) Insira o pino da maçaneta na chave, então a maçaneta cairá devido à gravidade. Pode funcionar quando você puxa.

SBS-LEQ-104

Carregando o barril

- A) Empurre o suporte do tambor para frente alinhando a garra ao tambor.



- B) Certifique-se de que a placa de suporte do caminhão esteja inserida sob a parte inferior do tambor e, em seguida, levante o caminhão até que a mandíbula superior toque a parte superior da nervura do tambor.



- C) Incline cuidadosamente o suporte do tambor para trás com o pé no apoio para os pés até que as rodas de suporte giratórias traseiras toquem o chão



- D) Mova o tambor para o local desejado. Siga as instruções abaixo para liberar o tambor com segurança.



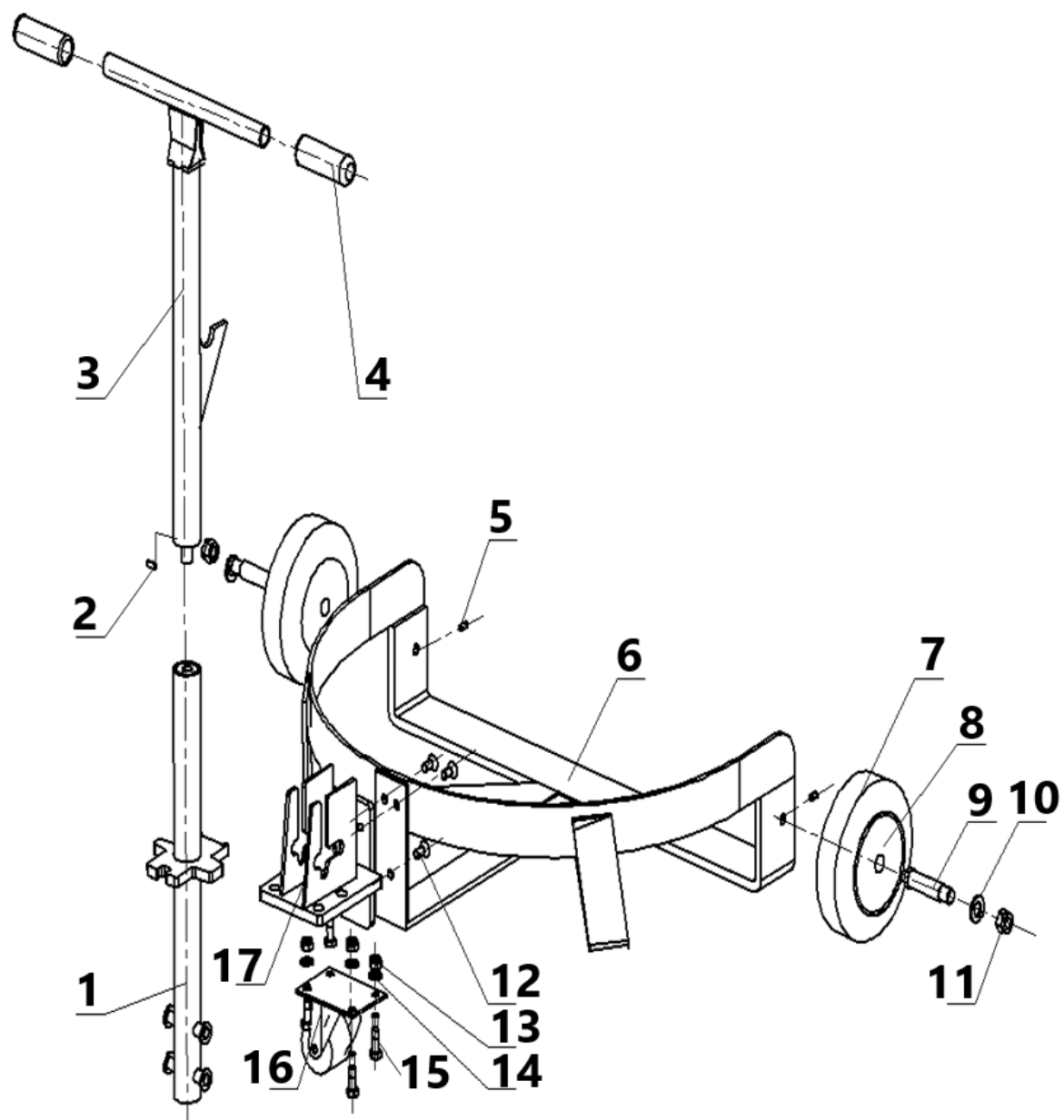
Para abaixar e soltar o cano (SBS-LEQ-104)

- A) Após mover o tambor até o destino, levante lentamente a alça do suporte do tambor até que ele fique firmemente apoiado no chão ou no palete.
- B) A mandíbula superior então liberará o tambor.

PERIGO : Um tambor mal fixado pode escorregar das mandíbulas, criando uma condição perigosa e/ou danos materiais. Para garantir uma operação segura, tenha muito cuidado ao levantar ou abaixar um tambor pesado.

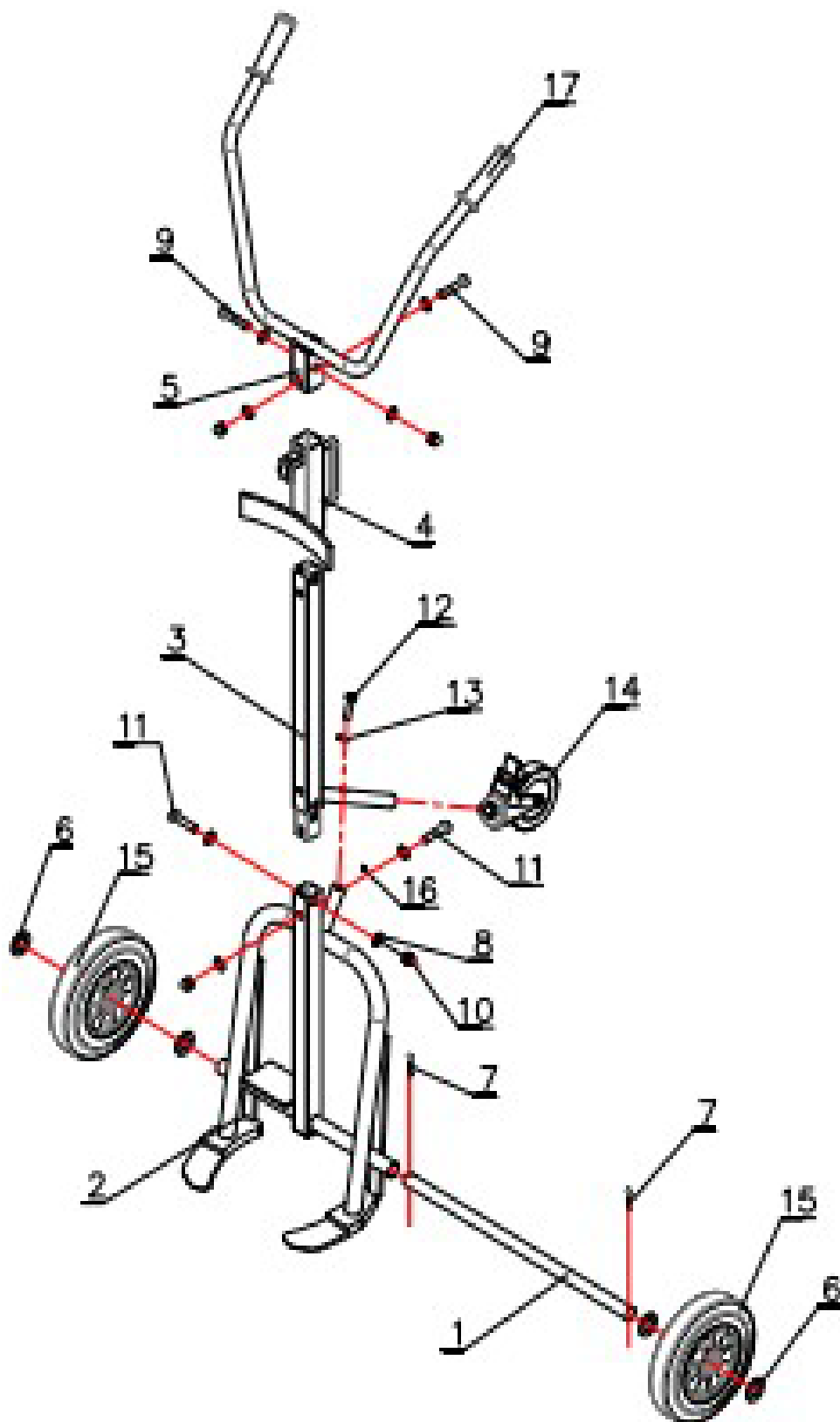
Lista de peças

SBS-LEQ-105



Não.	Descrição	Quantidade
1.	Alça para baixo	1
2.	Parafuso de fixação M6	1
3.	Alça superior	1
4.	Cabo de borracha $\Phi 22$	2
5.	Parafuso de fixação M5	2
6.	Estrutura do tambor	1
7.	Roda rígida $\Phi 150$	2
8.	Cobertura Deck	2
9.	Eixo da roda	2
10.	Arruela $\Phi 150$	2
11.	Porca de segurança M12	2
12	Parafuso de cabeça chata M8x20	3
13	Porca de segurança M8	4
14	Arruela $\Phi 12$	4
15	Parafuso M8x25	4
16	Roda giratória	1
17	Conjunto de conexão $\Phi 75$	1

SBS-LEQ-104



Número da peça	Descrição	Quantidade
1	Eixo-Roda	1
2	Quadro inferior	1
3	Quadro do meio	1
4	Unidade de mandíbula.	1
5	Estrutura da alça	1
6	Máquina de lavar 25 GB/T97.1	4
7	Pino de divisão GB/T 91	2
8	Máquina de lavar 12 GB/T97.1	8
9	Parafuso M12x60	2
10	Porca de tampa M12	4
11	Parafuso M12x55	2
12	Parafuso M10x40	1
13	Máquina de lavar 10	1
14	Rodízio 5'	1
15	Roda 250x60	2
16	Parafuso de fixação M6x5	1
17	Pega de mão	2



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra	
Názov produktu	Vozík na sudy	
Model	SBS-LEQ-105	SBS-LEQ-104
Šírka nosiča bubna	780 mm	635 mm
Hmotnosť	14 kg	23 kg
Veľkosť bubna	30 alebo 55 gal (113,5 l alebo 208 l)	55 gal (208 l)
Rozmery (DxŠxV)	Rozmery 66 x 44 x 78 cm	Rozmery 170 x 80 x 50 cm
Maximálne zaťaženie	450 kg	200 kg

Pozorne si prečítajte tieto pokyny a pochopte ich. Pred pokusom o montáž, inštaláciu, prevádzku alebo údržbu produktu.

Chráňte seba a ostatných dodržiavaním všetkých bezpečnostných pokynov uvedených v tomto návode.

Nedodržanie pokynov môže viesť k zraneniu osôb a/alebo poškodeniu majetku!

Pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Štrukturálne požiadavky:

Uistite sa, že všetky nosné konštrukcie a zariadenia na pripevnenie nákladu sú dostatočne pevné, aby udržali zamýšľaný náklad. V prípade pochybností sa poraďte s kvalifikovaným stavebným inžinierom.

Rozbaľovanie

- Po vybalení jednotky dôkladne skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu počas prepravy.
- Skontrolujte uvoľnené, chýbajúce alebo poškodené časti.
- Nároky na poškodenie pri preprave je potrebné uplatniť u prepravcu.

Ochrana personálu

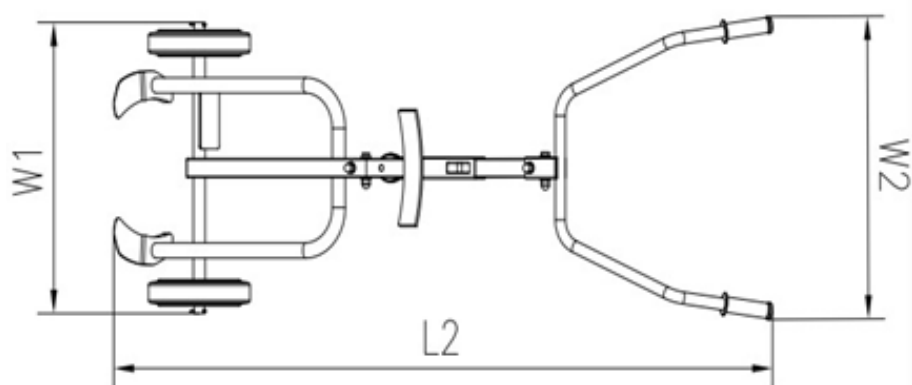
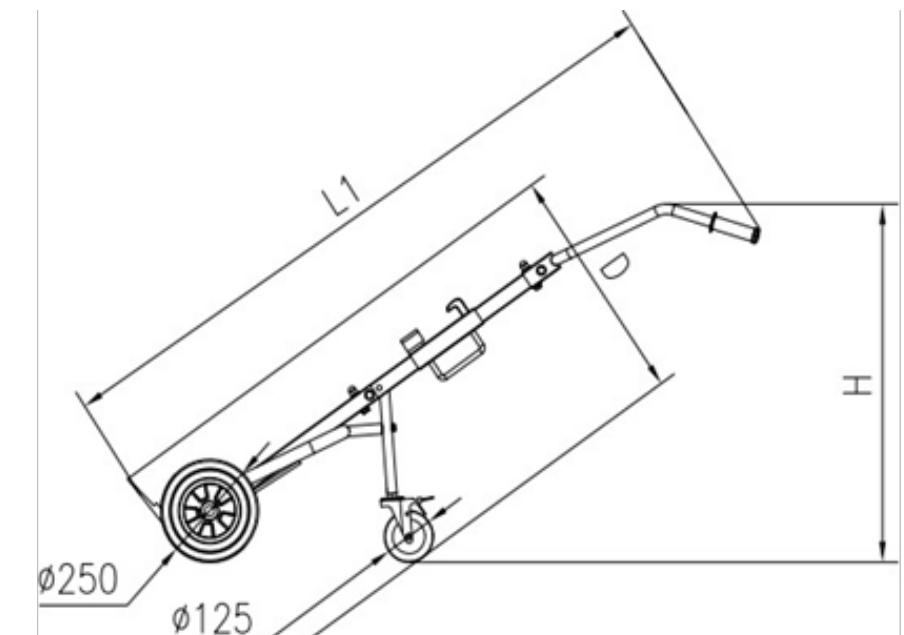
Pri používaní zariadenia vždy používajte správnu ochranu očí, rúk a nôh.

Všeobecné bezpečnostné informácie

- Nikdy nepreťažujte tento vozík nad jeho menovitú nosnosť.

- Nenechávajte nosič bubna naložený, keď sa nepoužíva na prepravu.
- Dodržiavajte všetky platné bezpečnostné pravidlá.
- Nesprávne zaistené bubny môžu z vozíka vyklíznúť a spôsobiť zranenie alebo škodu
- Neprevádzkujte poškodenú alebo nefunkčnú jednotku alebo jednotku s chýbajúcimi časťami.
- Neodstraňujte ani nezakrývajte výstražné štítky.
- Neobsluhujte nosič bubna, pokiaľ nie ste vyškolení a oprávnení.
- Prevádzkujte nosič bubna na tvrdom a rovnom povrchu, sklon musí byť menší ako 2°.
- Pri manipulácii s nosičom bubna zatlačte na bubon.

Rozmery SBS-LEQ-104



Návod na obsluhu

SBS-LEQ-105

- A) Nasadte rukoväť na bubon a zdvihnite bubon za V blok rukoväte, potom ho vložte pod základňu bubna. Ľahko uvoľnite rukoväť, potom sa bubon zastaví vo vnútri šasi, aby sa nasadil oblúk
- B) Vložte kolík rukoväte do kľúča, potom rukoväť spadne v dôsledku gravitácie. Môže to fungovať, keď to potiahnete.

SBS-LEQ-104

Nabíjanie suda

- A) Zatlačte nosič bubna dopredu a zarovnajte čeľusť s bubnom.



- B) Uistite sa, že podperná doska vozíka je vložená pod spodok bubna a potom zdvihnite vozík, kým sa horná čeľusť nedotkne hornej časti bubna.



- C) Opatrne sklopte nosič bubna s nohou na opierke nôh, kým sa zadné otočné podporné kolesá nedotknú zeme



- D) Presuňte bubon na požadované miesto. Pre bezpečné uvoľnenie bubna postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.



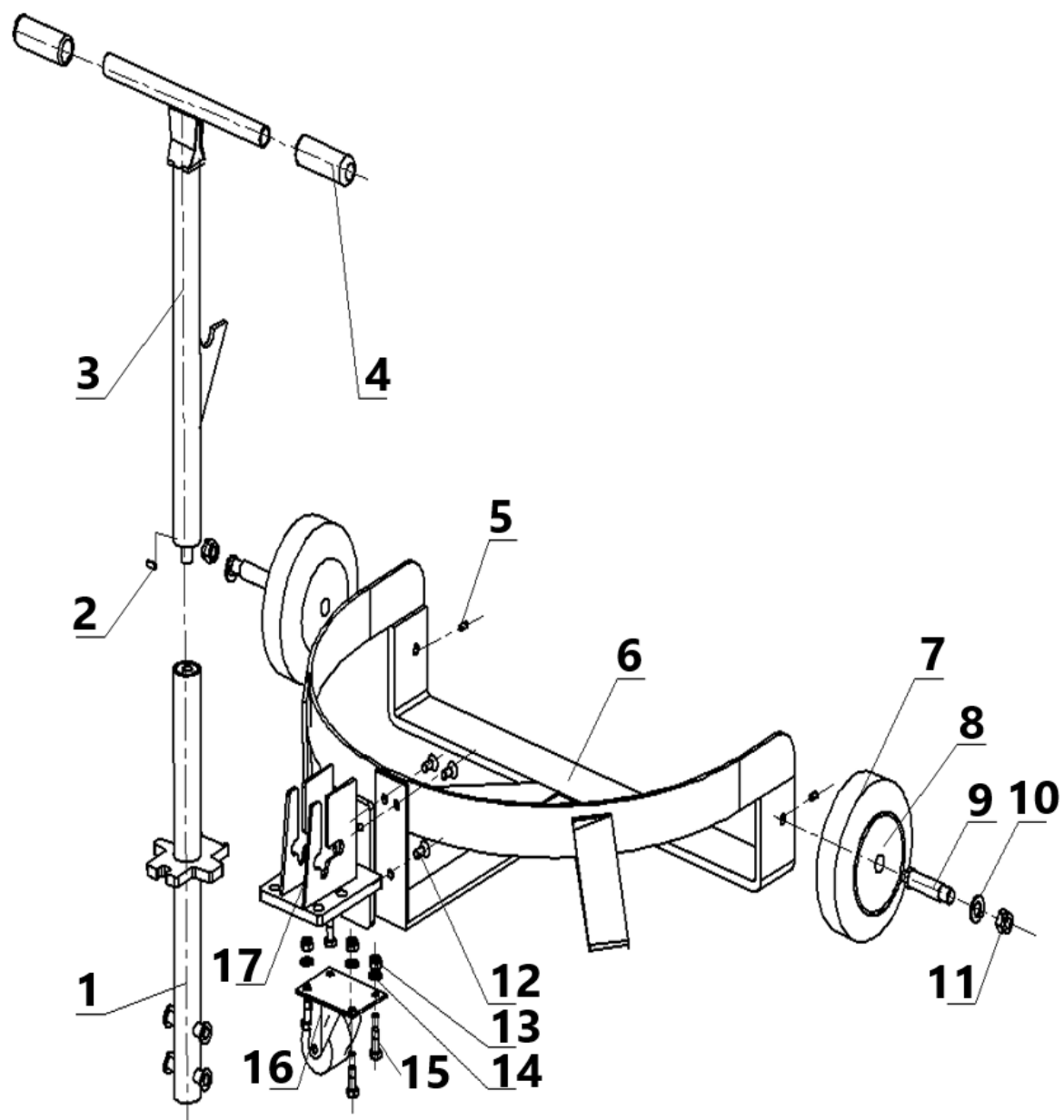
Spustenie a uvoľnenie hlavne (SBS-LEQ-104)

- A) Po premiestnení bubna na miesto určenia pomaly zdvíhajte rukoväť nosiča bubna, kým nebude bubon bezpečne stáť na zemi alebo na palete.
- B) Horná čeľusť potom bubon uvoľní.

NEBEZPEČENSTVO : Nesprávne zaistený bubon môže vyklíznúť z čeľustí a spôsobiť tak nebezpečný stav a/alebo poškodenie majetku. Na zaistenie bezpečnej prevádzky buďte mimoriadne opatrní pri zdvíhaní alebo spúšťaní ťažkého bubna.

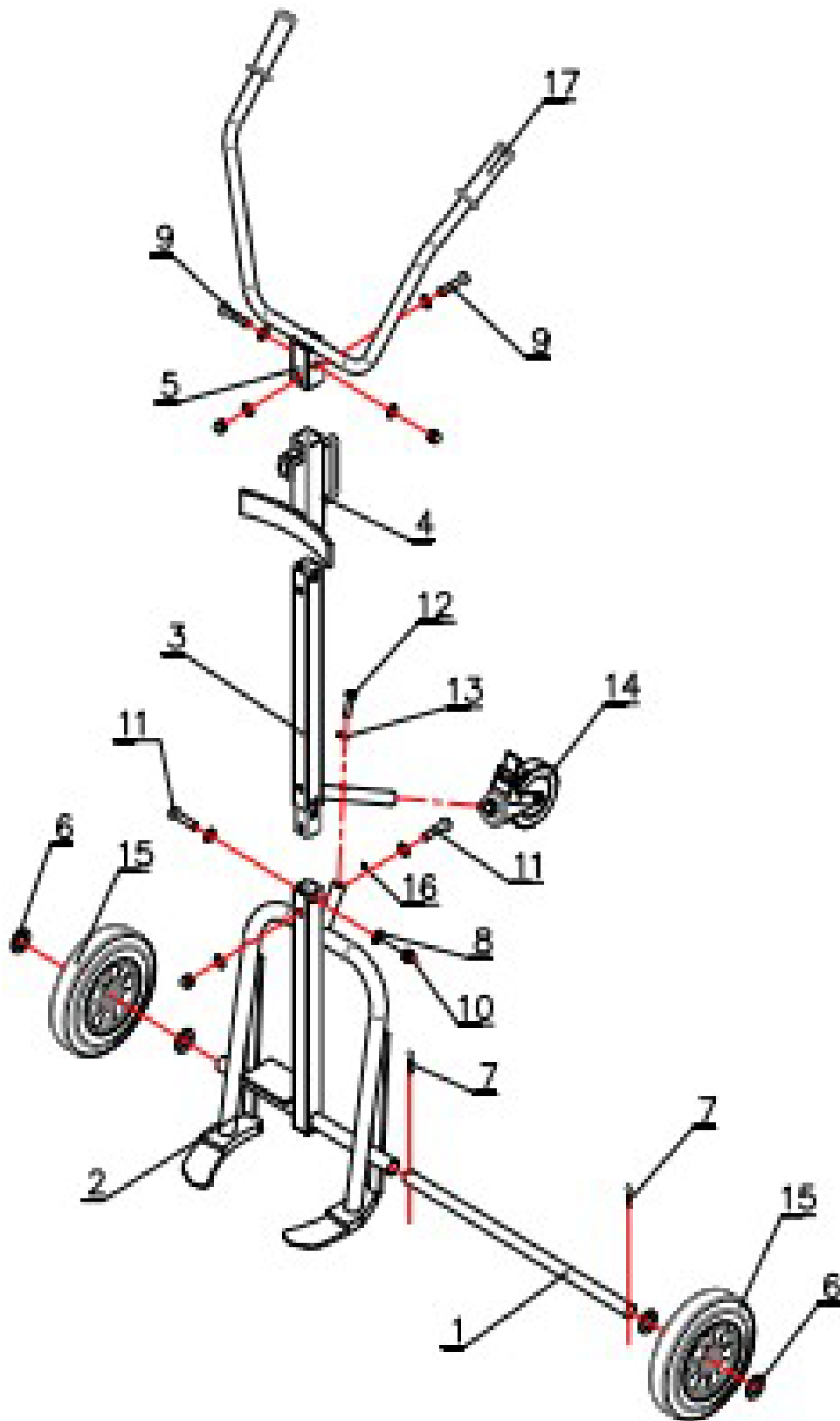
Zoznam dielov

SBS-LEQ-105



Nie	Popis	Množstvo
1.	Rukoväť dole	1
2.	Nastavovacia skrutka M6	1
3.	Horná rukoväť	1
4.	Gumová rukoväť Ø22	2
5.	Nastavovacia skrutka M5	2
6.	Rám bubna	1
7.	Pevné koleso Ø150	2
8.	Decked Cover	2
9.	Náprava kolesa	2
10.	Podložka Ø150	2
11.	Poistná matica M12	2
12	Zápustná skrutka M8×20	3
13	Poistná matica M8	4
14	Podložka Ø12	4
15	Skrutka M8×25	4
16	Otočné koleso	1
17	Súprava na pripojenie Ø75	1

SBS-LEQ-104



Diel č.	Popis	Množstvo
1	Hriadeľ-Koleso	1
2	Spodný rám	1
3	Stredný rám	1
4	Čelustová jednotka.	1
5	Rám rukoväte	1
6	Podložka 25 GB/T97.1	4
7	Rozdeľovací kolík GB/T 91	2
8	Podložka 12 GB/T97.1	8
9	Skrutka M12x60	2
10	Krycia matica M12	4
11	Skrutka M12x55	2
12	Skrutka M10x40	1
13	Podložka 10	1
14	Caster 5'	1
15	Rozmer kolies 250x60	2
16	Nastavovacia skrutka M6x5	1
17	Rukoväť	2



Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; нито един автоматичен превод обаче не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра	
Име на продукта	Количка за бъчви	
Модел	SBS-LEQ-105	SBS-LEQ-104
Ширина на барабана	780 мм	635 мм
Тегло	14 кг	23 кг
Размер на барабана	30 или 55 гал (113,5 л или 208 л)	55 гал (208л)
Размери (ДхШхВ)	66 x 44 x 78 см	170 x 80 x 50 см
Максимално натоварване	450 кг	200 кг

Моля, не забравяйте да прочетете внимателно и да разберете тези инструкции. Преди да се опитате да сглобите, инсталирате, управлявате или поддържате продукта.

Защитете себе си и другите, като следвате всички инструкции за безопасност, представени в това ръководство.

Неспазването на инструкциите може да доведе до нараняване и/или имуществени щети!

Запазете инструкциите за бъдещи справки.

Структурни изисквания:

Уверете се, че всички поддържащи конструкции и устройства за закрепване на товара са достатъчно здрави, за да издържат планираните товари. Ако се съмнявате, консултирайте се с квалифициран строителен инженер.

Разопаковане

- След като разопаковате уреда, внимателно го проверете за повреди, които може да са възникнали по време на транспортиране.
- Проверете за разхлабени, липсващи или повредени части.
- Искове за щети при транспортиране трябва да се подават до превозвача.

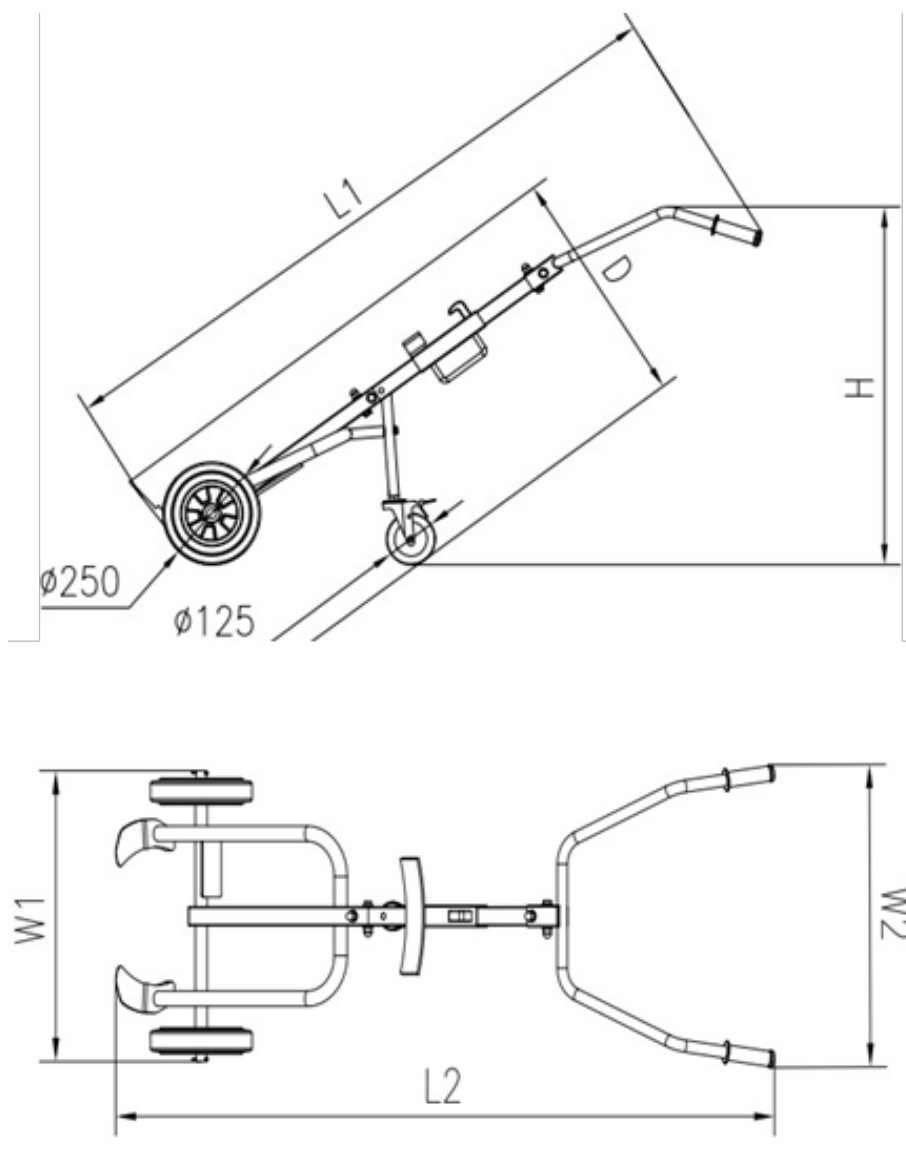
Защита на персонала

Когато работите с устройството, винаги използвайте подходяща защита за очите, ръцете и краката.

Обща информация за безопасност

- Никога не претоварвайте този камион над номиналния му капацитет.
- Не дръжте барабана зареден, когато не се използва за транспортиране.
- Спазвайте всички приложими правила за безопасност.
- Неправилно закрепените барабани могат да се изплъзнат от камиона, причинявайки нараняване или повреда
- Не работете с повреден или неправилно работещ модул или модул с липсващи части.
- Не премахвайте и не закривайте предупредителните етикети.
- Не работете с барабана, освен ако не сте обучени и упълномощени.
- Моля, работете с барабана върху твърда и равна повърхност, оценката трябва да е по-ниска от 2 .
- Моля, натиснете барабана, когато работите с барабана.

Размери на SBS-LEQ-104



Инструкции за експлоатация

SBS-LEQ-105

- А) Поставете гръжката върху барабана и повдигнете барабана чрез V блок на гръжката, след което го поставете под основата на барабана. Освободете леко гръжката, след което барабанът ще спре в шасито за монтиране на гъзата
- В) Поставете щифта на гръжката в ключа, след което гръжката ще падне поради гравитацията. Може да работи, когато го гръпнете.

SBS-LEQ-104

Зареждане на цевта

- А) Натиснете барабана напред, подравнявайки челюстта към барабана.



- В) Уверете се, че опорната плоча на камиона е поставена под дъното на барабана и след това повдигнете камиона, докато горната челюст докосне горната част на барабана



- С) Внимателно наклонете назад барабана с крак върху поставката за крака, докато задните въртящи се опорни колела докоснат земята



- D) Преместете барабана на желаното място. Следвайте инструкциите по-долу, за да освободите барабана безопасно.



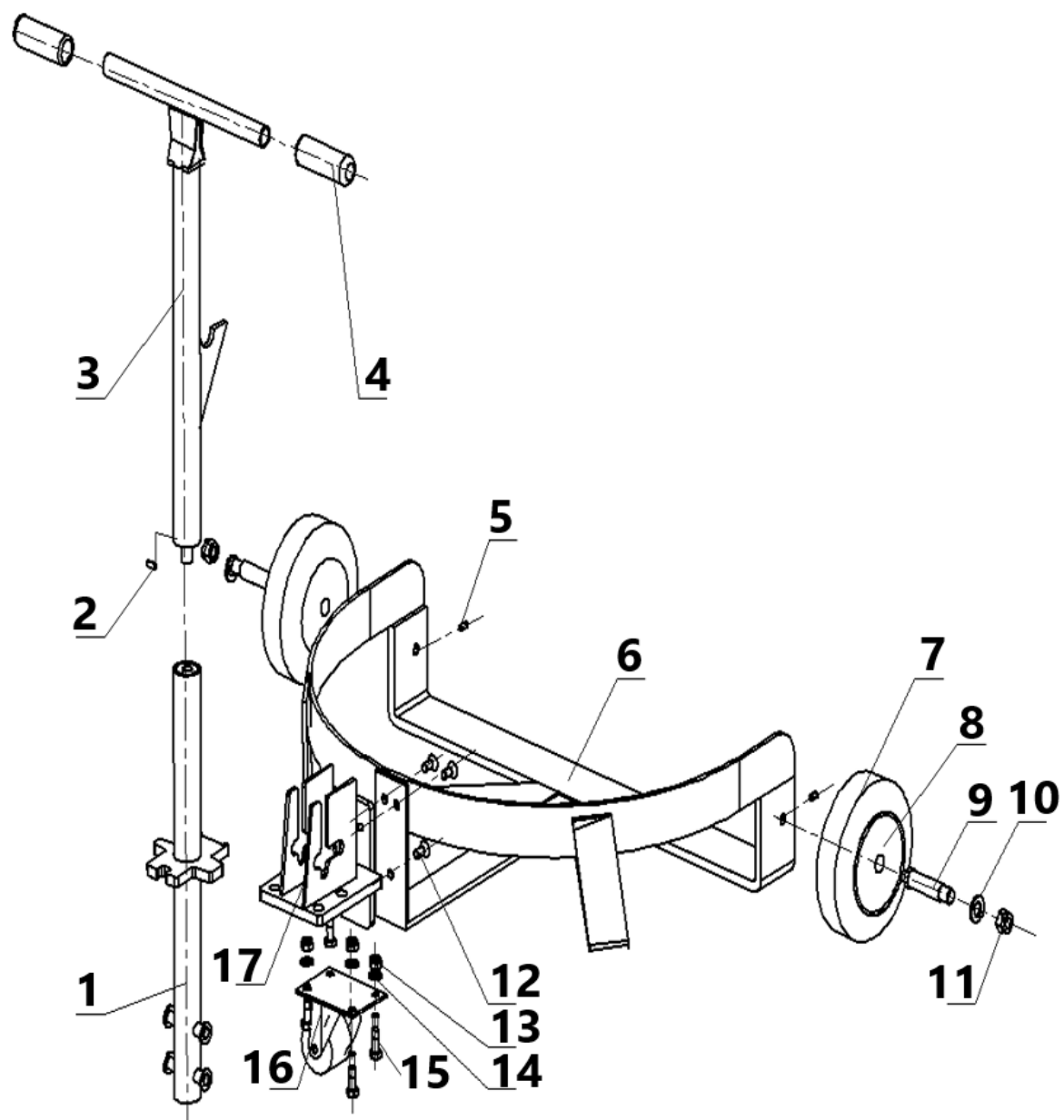
За спускане и освобождаване на цевта (SBS-LEQ-104)

- A) След като преместите барабана до местоназначението, бавно повдигнете дръжката на барабана, докато барабанът стои стабилно на земята или палета.
- B) След това горната челюст ще освободи барабана.

ОПАСНОСТ : Неправилно закрепен барабан може да се изплъзне от челюстите, създавайки опасно състояние и/или материални щети. За да осигурите безопасна работа, бъдете изключително внимателни, когато повдигате или спускате тежък барабан.

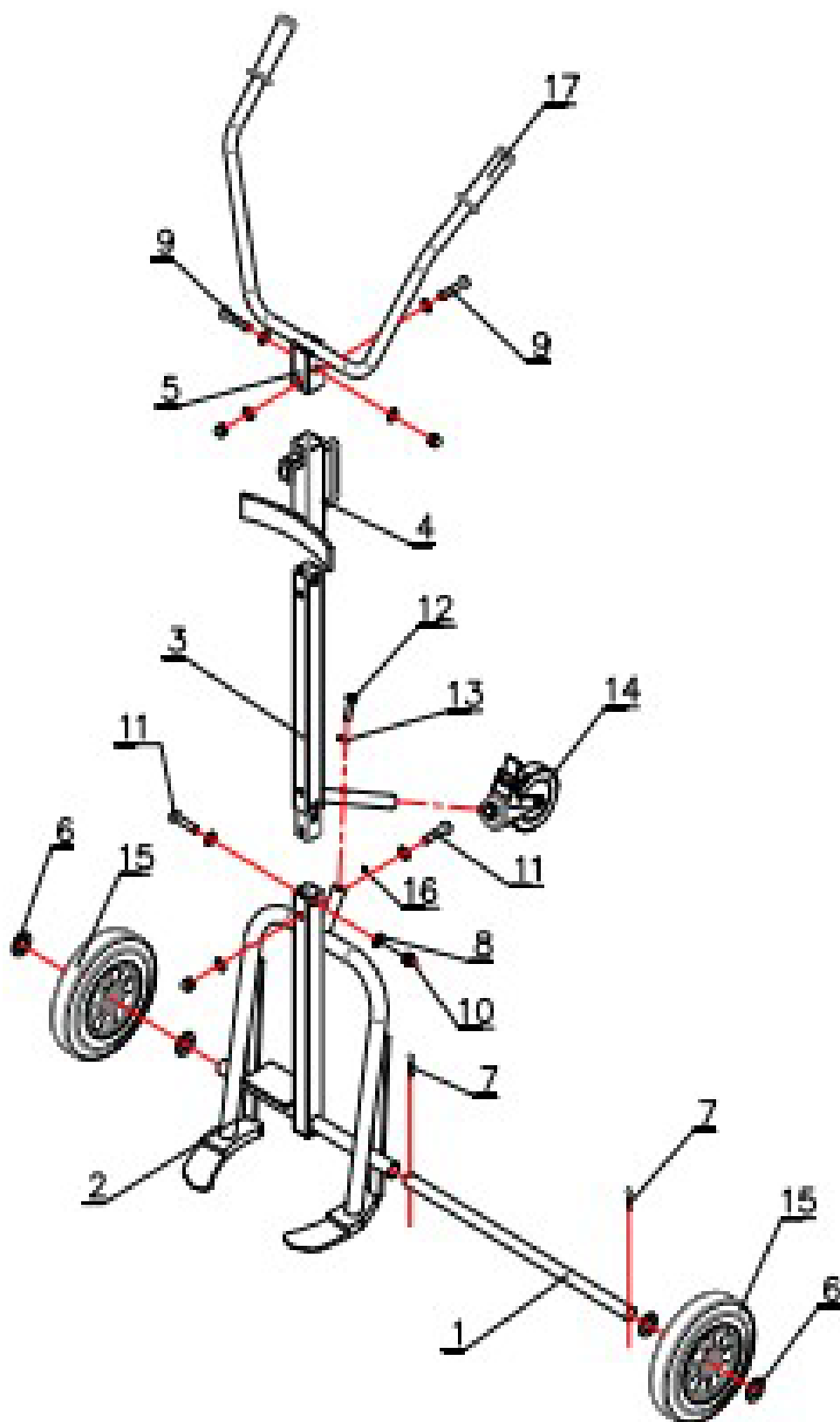
Списък с части

SBS-LEQ-105



не	Описание	Количество
1.	Дръжка надолу	1
2.	Установяващ винт М6	1
3.	Горна дръжка	1
4.	Гумена дръжка Ф22	2
5.	Установяващ винт М5	2
6.	Барабанна рамка	1
7.	Твърдо колело Ф150	2
8.	Украсено покритие	2
9.	Колело ос	2
10.	Шайба Ф150	2
11.	Контрагайка М12	2
12	Винт с дълбочина М8×20	3
13	Контрагайка М8	4
14	Шайба Ф12	4
15	Болт М8×25	4
16	Въртящо се колело	1
17	Комплект за свързване Ф75	1

SBS-LEQ-104



Номер на част	Описание	Количество
1	Вал-Колело	1
2	Долна рамка	1
3	Средна рамка	1
4	Челюстна единица.	1
5	Рамка на дръжката	1
6	Пералня 25 GB/T97.1	4
7	Сплит щифт GB/T 91	2
8	Пералня 12 GB/T97.1	8
9	Болт M12x60	2
10	Капачна гайка M12	4
11	Болт M12x55	2
12	Болт M10x40	1
13	Шайба 10	1
14	Колело 5'	1
15	Колело 250x60	2
16	Установяващ винт M6x5	1
17	Ръкохватка	2



Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.

Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος	Καρότσι για βαρέλια	
Μοντέλο	SBS-LEQ-105	SBS-LEQ-104
Πλάτος τυμπάνου	780 χλστ	635 χλστ
Βάρος	14 κιλά	23 κιλά
Μέγεθος τυμπάνου	30 ή 55 λίτρα (113,5 λίτρα ή 208 λίτρα)	55 γαλλ (208l)
Διαστάσεις (ΜxΠxΥ)	66 x 44 x 78 εκ	170 x 80 x 50 εκ
Μέγιστο φορτίο	450 κιλά	200 κιλά

Φροντίστε να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε αυτές τις οδηγίες. Πριν επιχειρήσετε τη συναρμολόγηση, εγκατάσταση, λειτουργία ή συντήρηση του προϊόντος.

Προστατέψτε τον εαυτό σας και τους άλλους ακολουθώντας όλες τις οδηγίες ασφαλείας που παρουσιάζονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή/και υλική ζημιά!

Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Δομικές απαιτήσεις:

Βεβαιωθείτε ότι όλες οι δομές στήριξης και οι συσκευές στερέωσης φορτίου είναι αρκετά ισχυρές ώστε να συγκρατούν τα προβλεπόμενα φορτία. Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο δομικό μηχανικό.

Αποσυσκευασία

- Αφού αποσυσκευάσετε τη μονάδα, επιθεωρήστε την προσεκτικά για τυχόν ζημιές που μπορεί να έχουν προκύψει κατά τη μεταφορά.
- Ελέγξτε για χαλαρά, λείπουν ή κατεστραμμένα εξαρτήματα.
- Οι αξιώσεις ζημιών κατά τη μεταφορά πρέπει να υποβάλλονται στον μεταφορέα.

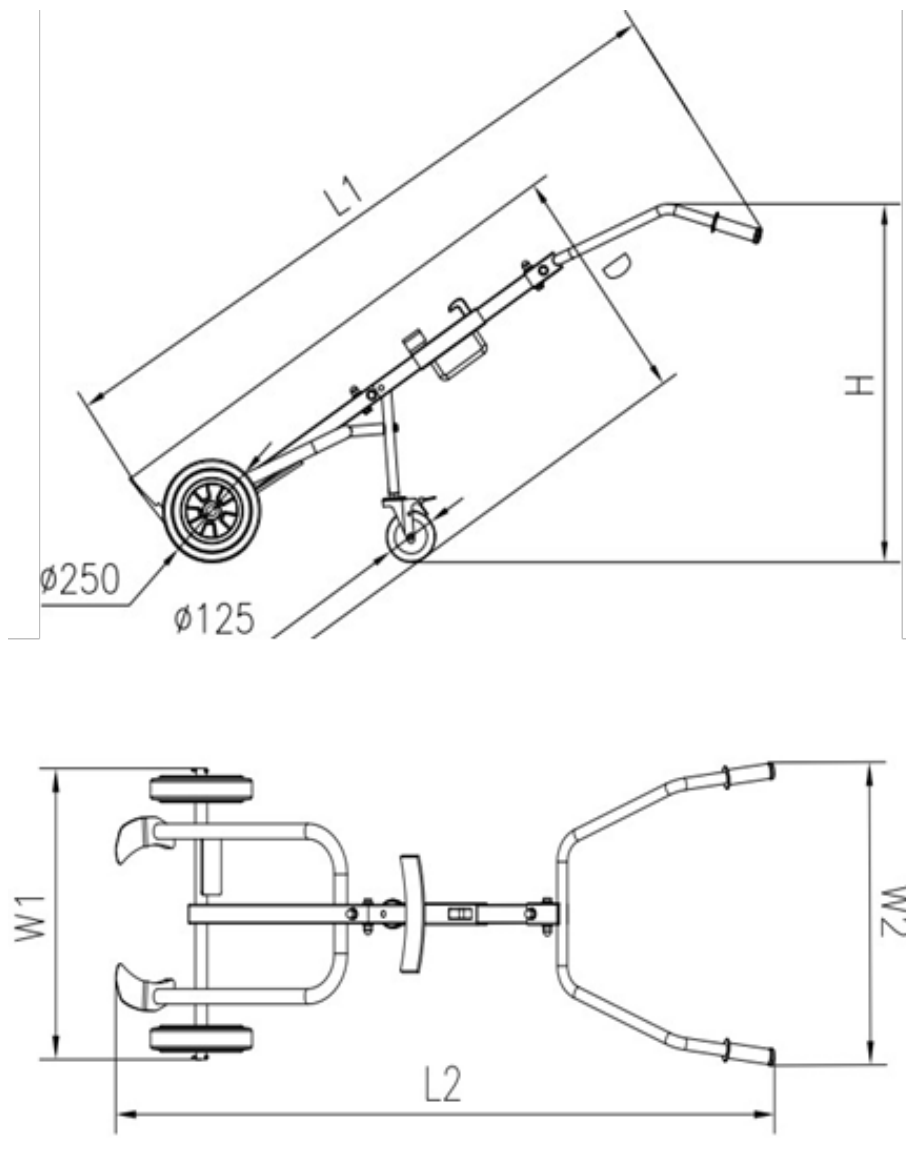
Προστασία προσωπικού

Όταν χειρίζεστε τη συσκευή, να χρησιμοποιείτε πάντα την κατάλληλη προστασία ματιών, χεριών και ποδιών.

Γενικές πληροφορίες ασφαλείας

- Μην υπερφορτώνετε ποτέ αυτό το φορηγό πέρα από την ονομαστική χωρητικότητά του.
- Μην κρατάτε το τύμπανο φορτωμένο όταν δεν το χρησιμοποιείτε για μεταφορά.
- Ακολουθήστε όλους τους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας.
- Τα τύμπανα που δεν έχουν στερεωθεί σωστά μπορεί να γλιστρήσουν έξω από το φορηγό προκαλώντας τραυματισμό ή ζημιά
- Μην χρησιμοποιείτε μια κατεστραμμένη ή δυσλειτουργική μονάδα ή μια μονάδα με εξαρτήματα που λείπουν.
- Μην αφαιρείτε ή κρύβετε τις προειδοποιητικές ετικέτες.
- Μην λειτουργείτε το τύμπανο εκτός εάν είστε εκπαιδευμένοι και εξουσιοδοτημένοι.
- Λειτουργήστε το τύμπανο στη σκληρή και επίπεδη επιφάνεια, ο βαθμός πρέπει να είναι μικρότερος από 2 .
- Παρακαλούμε σπρώξτε το τύμπανο κατά τη λειτουργία του τυμπάνου.

Διαστάσεις SBS-LEQ-104



Οδηγίες λειτουργίας

SBS-LEQ-105

- A) Τοποθετήστε τη λαβή στο τύμπανο και ανασηκώστε το τύμπανο κατά το μπλοκ V της λαβής και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το κάτω από τη βάση του τυμπάνου. Απελευθερώστε ελαφρά τη λαβή και, στη συνέχεια, το τύμπανο θα σταματήσει στο εσωτερικό του πλαισίου για την τοποθέτηση του τόξου
- B) Εισαγάγετε τον πείρο της λαβής στο κλειδί, τότε η λαβή θα πέσει λόγω της βαρύτητας. Μπορεί να λειτουργήσει όταν το τραβάτε.

SBS-LEQ-104

Φόρτωση της κάννης

- A) Σπρώξτε τον κάδο του τυμπάνου προς τα εμπρός ευθυγραμμίζοντας τη σιαγόνα με το τύμπανο.



- B) Βεβαιωθείτε ότι η πλάκα στήριξης του φορτηγού έχει εισαχθεί κάτω από το κάτω μέρος του τυμπάνου και, στη συνέχεια, σηκώστε το φορτηγό έως ότου η άνω σιαγόνα ακουμπήσει το πλευρικό πάνω μέρος του τυμπάνου



- C) Γείρετε προσεκτικά το κάλυμμα του τυμπάνου με το πόδι στο στήριγμα ποδιών έως ότου οι πίσω περιστρεφόμενοι τροχοί στήριξης αγγίξουν το έδαφος



- D) Μετακινήστε το τύμπανο στην επιθυμητή θέση. Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να απελευθερώσετε το τύμπανο με ασφάλεια.



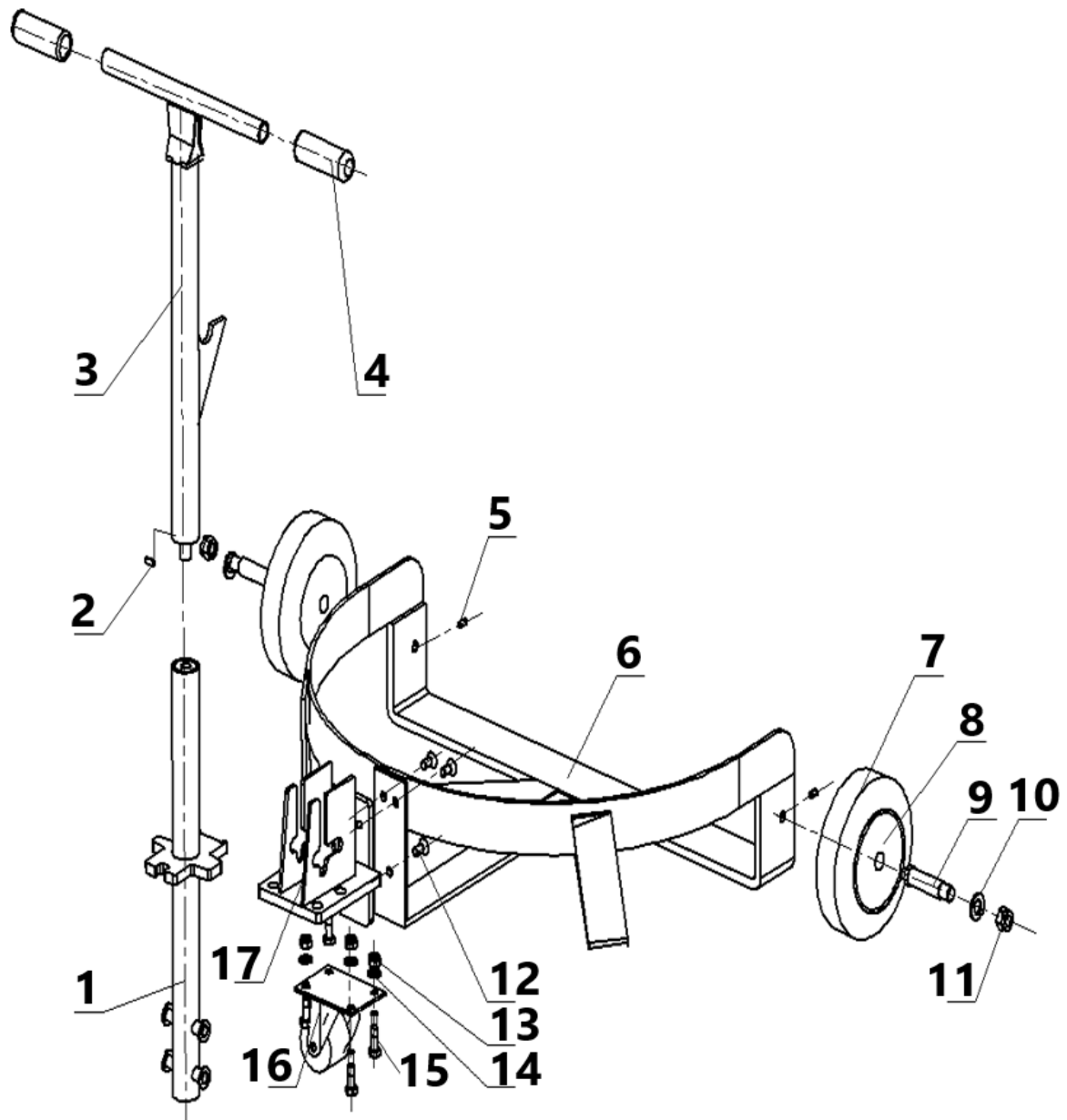
Για να κατεβάσετε και να απελευθερώσετε την κάννη (SBS-LEQ-104)

- A) Αφού μετακινήσετε το τύμπανο στον προορισμό, σηκώστε αργά τη λαβή του τυμπάνου μέχρι το τύμπανο να σταθεί σταθερά στο έδαφος ή στην παλέτα.
- B) Στη συνέχεια, η άνω γνάθος θα απελευθερώσει το τύμπανο.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ : Ένα ακατάλληλα ασφαλισμένο τύμπανο μπορεί να γλιστρήσει έξω από τις σιαγόνες δημιουργώντας επικίνδυνη κατάσταση ή/και υλική ζημιά. Για να διασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία, να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν ανυψώνετε ή κατεβάζετε ένα βαρύ τύμπανο.

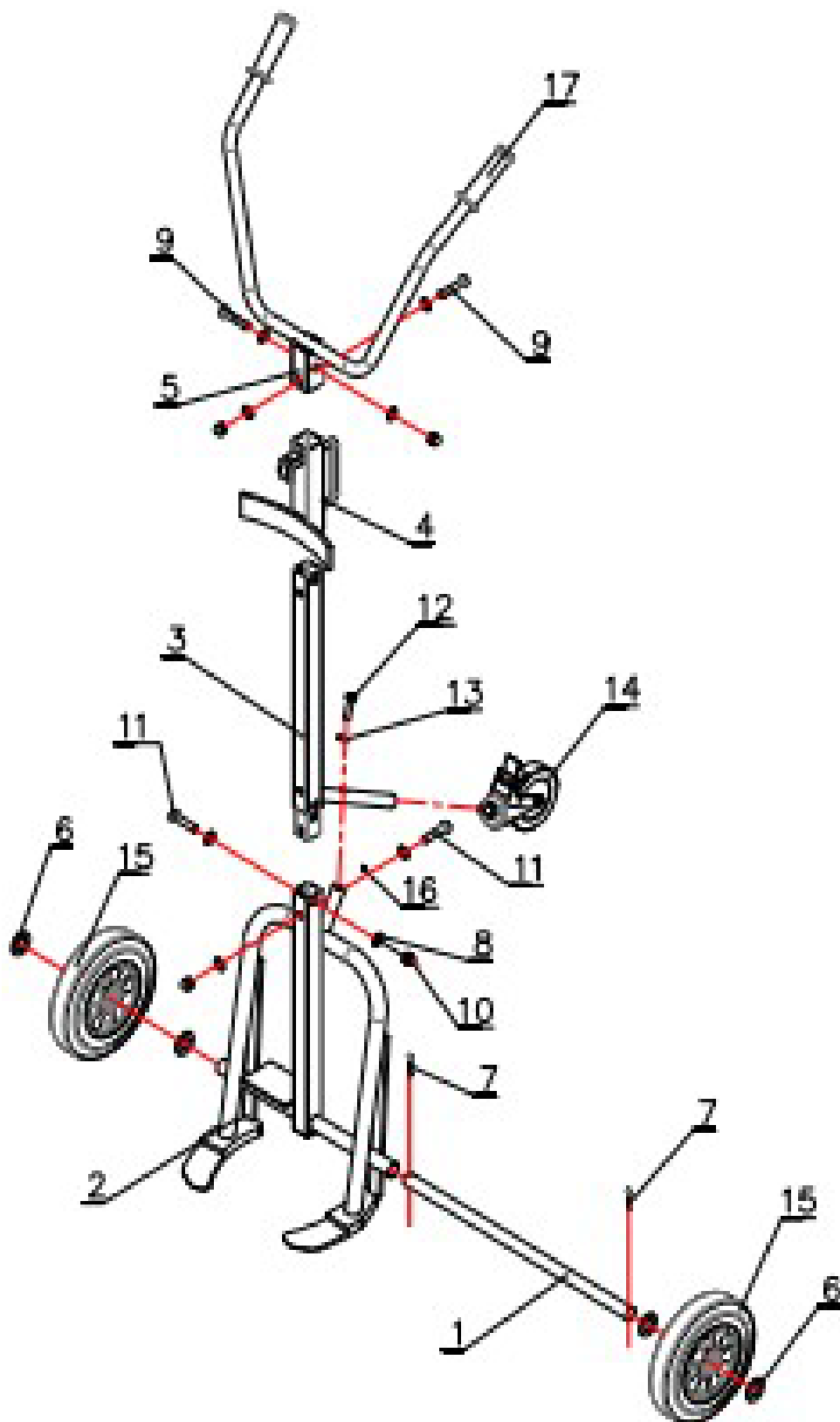
Λίστα εξαρτημάτων

SBS-LEQ-105



Οχι.	Περιγραφή	Ποσότητα
1.	Χειριστείτε κάτω	1
2.	Ρυθμίστε τη βίδα M6	1
3.	Επάνω λαβή	1
4.	Λαβή από καουτσούκ Φ22	2
5.	Ρυθμίστε τη βίδα M5	2
6.	Πλαίσιο τυμπάνου	1
7.	Άκαμπτος τροχός Φ150	2
8.	Διακοσμημένο εξώφυλλο	2
9.	Άξονας τροχού	2
10.	Ροδέλα Φ150	2
11.	Παξιμάδι κλειδώματος M12	2
12.	Βυθισμένη βίδα M8×20	3
13.	Παξιμάδι κλειδώματος M8	4
14.	Ροδέλα Φ12	4
15.	Μπουλόνι M8×25	4
16.	Περιστρεφόμενος τροχός	1
17.	Σετ σύνδεσης Φ75	1

SBS-LEQ-104



Αριθμός ανταλλακτικού	Περιγραφή	Ποσότητα
1	Άξονας-Τροχός	1
2	Κάτω Πλαίσιο	1
3	Μεσαίο πλαίσιο	1
4	Μονάδα σιαγόνων.	1
5	Πλαίσιο λαβής	1
6	Ροδέλα 25 GB/T97.1	4
7	Split Pin GB/T 91	2
8	Ροδέλα 12 GB/T97.1	8
9	Μπουλόνι M12x60	2
10	Καπάκι παξιμάδι M12	4
11	Μπουλόνι M12x55	2
12	Μπουλόνι M10x40	1
13	Ροδέλα 10	1
14	Κάστερ 5'	1
15	Τροχός 250x60	2
16	Σετ Βίδα M6x5	1
17	Χειρολαβή	2



Ovaj korisnički priručnik je preveden radi vaše udobnosti pomoću strojnog prijevoda. Uloženi su razumni naponi da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra	
Naziv proizvoda	Kolice za bačve	
Model	SBS-LEQ-105	SBS-LEQ-104
Širina nosača bubnja	780 mm	635 mm
Težina	14 kg	23 kg
Veličina bubnja	30 ili 55 galona (113,5 l ili 208 l)	55 galona (208l)
Dimenzije (DxŠxV)	66 x 44 x 78 cm	170 x 80 x 50 cm
Maksimalno opterećenje	450 kg	200 kg

Pažljivo pročitajte i razumite ove upute. Prije pokušaja sastavljanja, instaliranja, rada ili održavanja proizvoda.

Zaštitite sebe i druge slijedeći sve sigurnosne upute navedene u ovom priručniku.

Nepriдрžavanje uputa može dovesti do osobnih ozljeda i/ili materijalne štete!

Sačuvajte upute za buduću upotrebu.

Strukturni zahtjevi:

Provjerite jesu li sve potporne konstrukcije i uređaji za pričvršćivanje tereta dovoljno čvrsti da izdrže predviđeni teret. Ako ste u nedoumici, posavjetujte se s kvalificiranim građevinskim inženjerom.

Raspakiranje

- Nakon što raspakirate jedinicu, pažljivo je pregledajte ima li oštećenja koja su nastala tijekom transporta.
- Provjerite ima li dijelova labavih, nedostajućih ili oštećenih.
- Zahtjevi za štetu u transportu moraju se podnijeti prijevozniku.

Zaštita osoblja

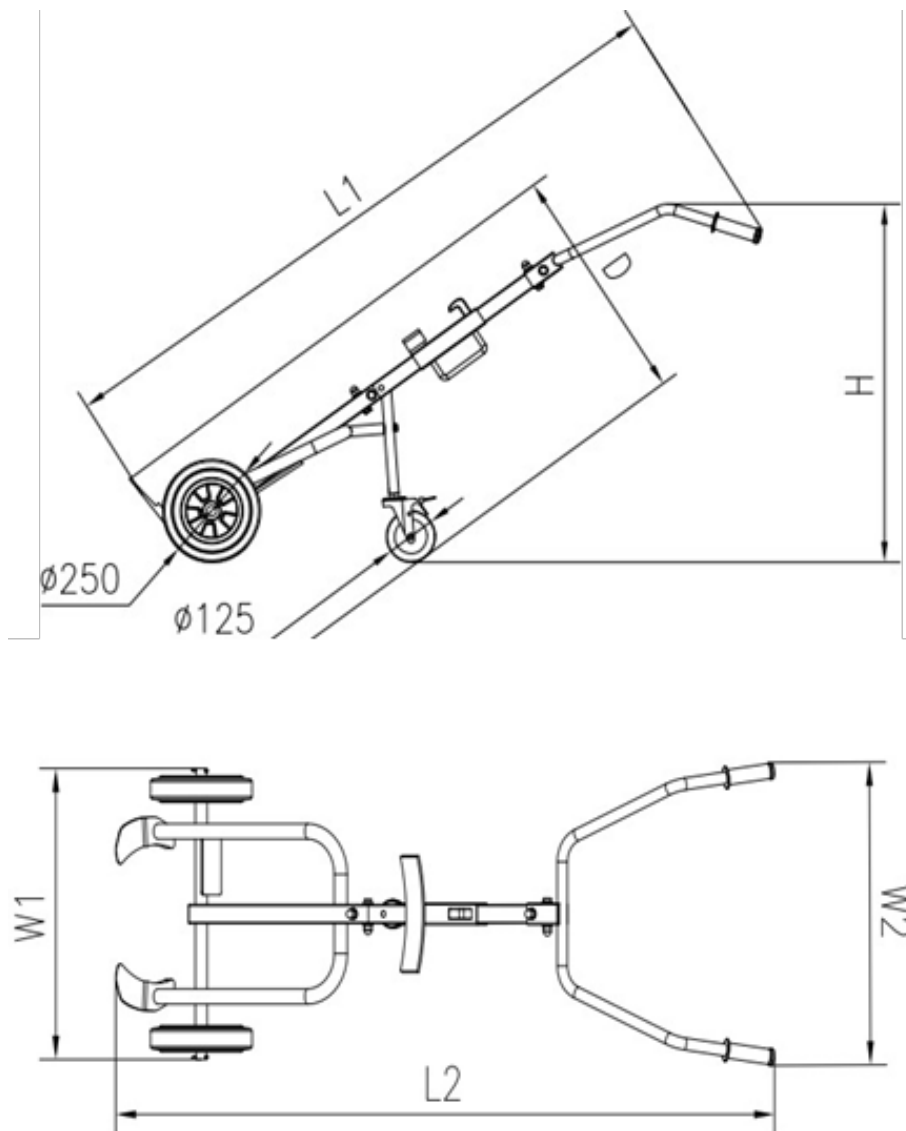
Prilikom rada s uređajem uvijek koristite odgovarajuću zaštitu za oči, ruke i noge.

Opće sigurnosne informacije

- Nikada nemojte preopteretiti ovaj kamion iznad njegovog nazivnog kapaciteta.

- Ne držite spremnik za bubanj natovaren kada se ne koristi za transport.
- Pridržavajte se svih primjenjivih sigurnosnih pravila.
- Neispravno pričvršćeni bačve mogu skliznuti iz kamiona uzrokujući ozljede ili štetu
- Nemojte koristiti oštećenu ili neispravnu jedinicu ili jedinicu kojoj nedostaju dijelovi.
- Nemojte uklanjati ili zaklanjati oznake upozorenja.
- Nemojte rukovati držačem za bubnjeve osim ako niste obučeni i ovlašteni.
- Molimo koristite držač za bubanj na tvrdoj i ravnoj površini, ocjena mora biti manja od 2 .
- Molimo gurnite bubanj kada upravljate nosačem bubnja.

Dimenzije SBS-LEQ-104



Upute za rad

SBS-LEQ-105

- A) Stavite ručku na bubanj i podignite bubanj pomoću V bloka ručke, zatim ga umetnite ispod baze bubnja. Lagano pustite ručicu, tada će se bubanj zaustaviti unutar šasijske za postavljanje luka
- B) Umetnite iglu ručke u ključ, tada će ručka otpasti zbog gravitacije. Može raditi kad ga povučete.

SBS-LEQ-104

Punjenje bačve

- A) Gurnite nosač bubnja prema naprijed poravnajući čeljust s bubnjem.



- B) Provjerite je li potporna ploča kamiona umetnuta ispod dna bubnja, a zatim podignite kamion dok gornja čeljust ne dodirne rebro vrha bubnja



- C) Pažljivo nagnite nosač bubnja unatrag s nogom na osloncu za noge dok stražnji okretni potporni kotači ne dotaknu tlo



- D) Pomaknite bubanj na željeno mjesto. Slijedite upute u nastavku za sigurno otpuštanje bubnja.



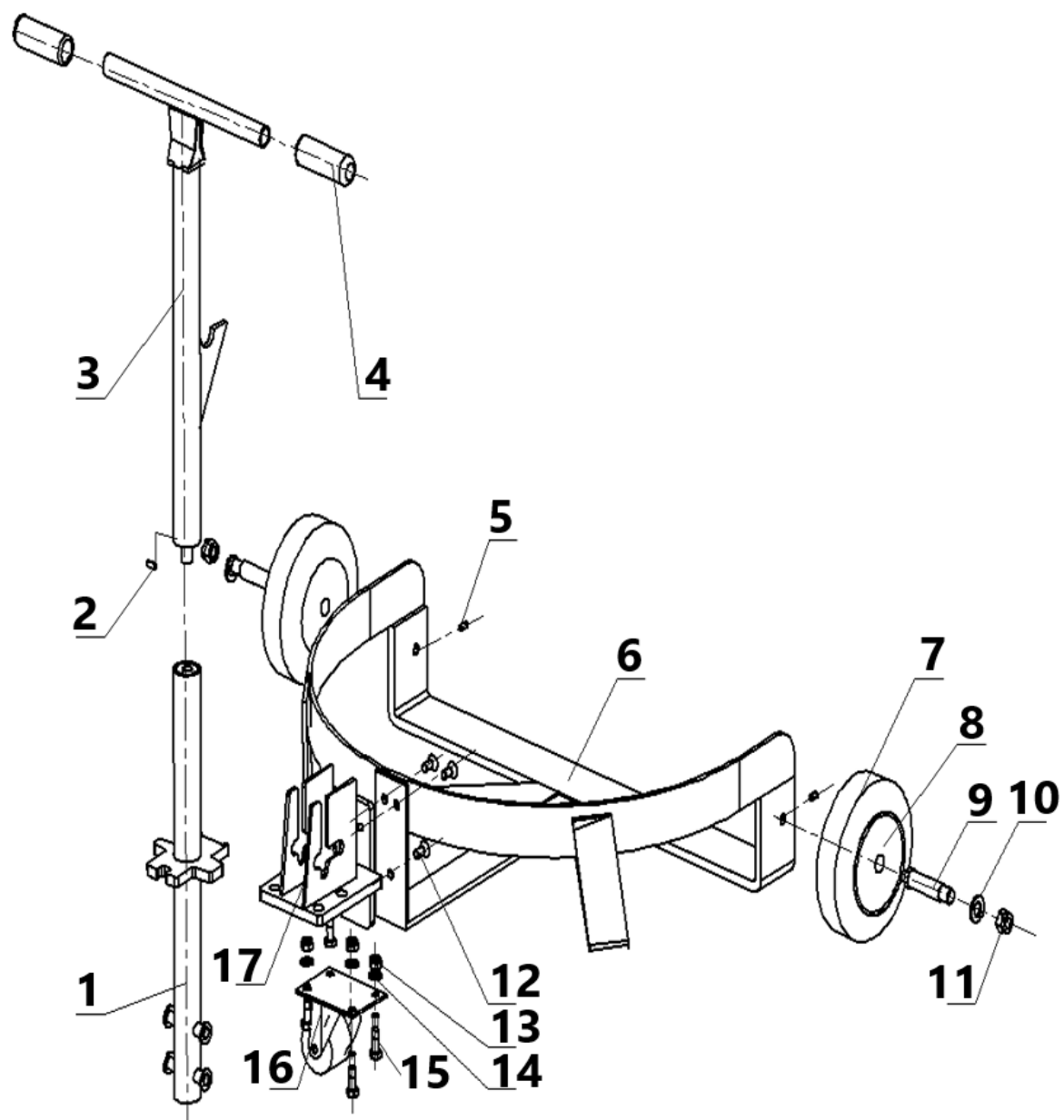
Za spuštanje i otpuštanje cijevi (SBS-LEQ-104)

- A) Nakon pomicanja bubnja na odredište, polako podignite ručku nosača bubnja dok bubanj ne stoji sigurno na tlu ili paleti.
B) Gornja će čeljust tada osloboditi bubanj.

OPASNOST : Neispravno pričvršćeni bubanj može iskliznuti iz čeljusti stvarajući opasno stanje i/ili oštećenje imovine. Kako biste osigurali siguran rad, budite krajnje oprezni kada podižete ili spuštate teški bubanj.

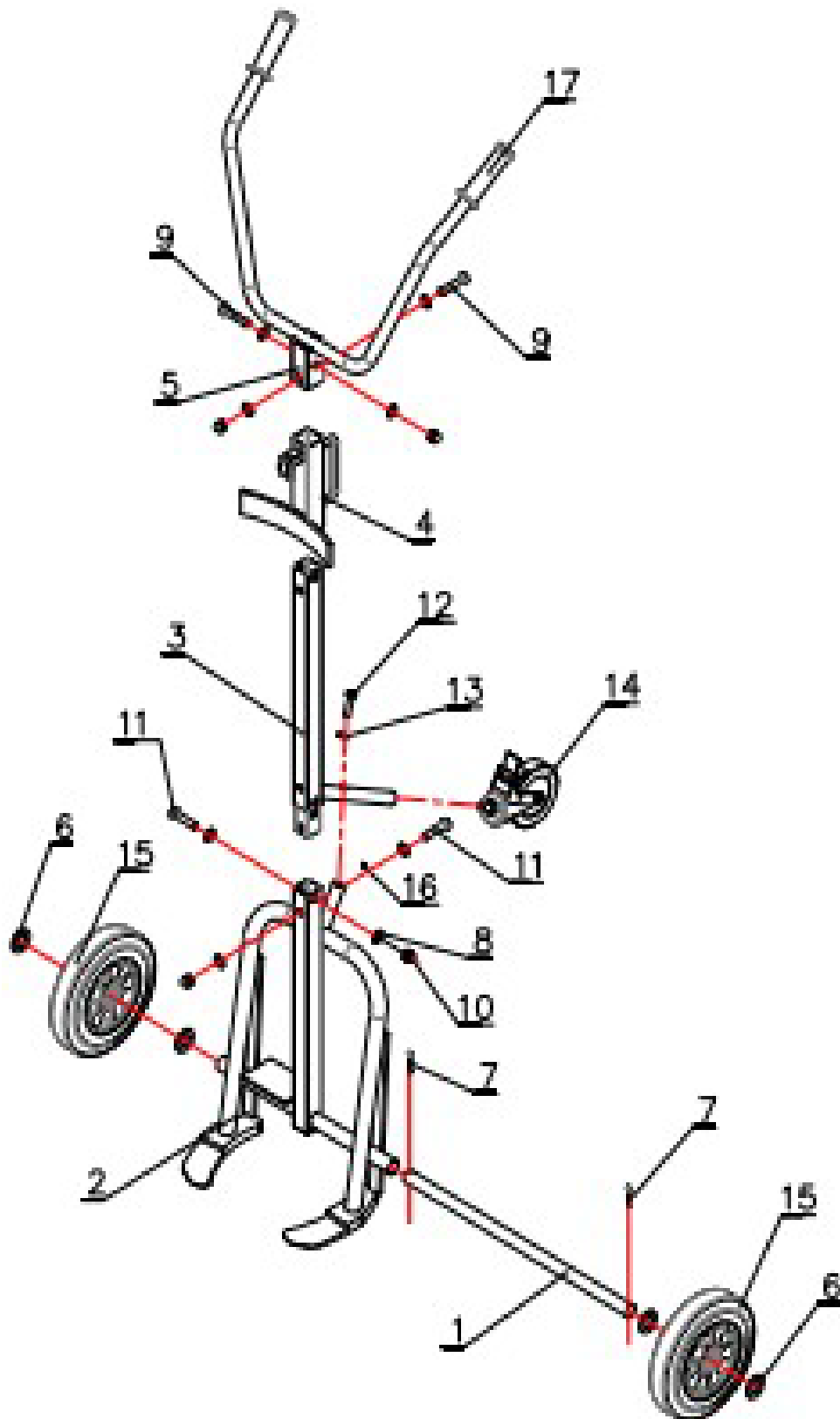
Popis dijelova

SBS-LEQ-105



Ne.	Opis	Količina
1.	Ručka prema dolje	1
2.	Postavite vijak M6	1
3.	Ručka Gornja	1
4.	Gumena ručka Ø22	2
5.	Postavite vijak M5	2
6.	Okvir bubnja	1
7.	Kruti kotač Ø150	2
8.	Deked Cover	2
9.	Osovina kotača	2
10.	Podloška Ø150	2
11.	Sigurnosna matica M12	2
12	Upušteni vijak M8×20	3
13	Sigurnosna matica M8	4
14	Podloška Ø12	4
15	Vijak M8×25	4
16	Okretni kotač	1
17	Set za spajanje Ø75	1

SBS-LEQ-104



Broj dijela	Opis	Količina
1	Osovina-Kotač	1
2	Donji okvir	1
3	Srednji okvir	1
4	Jedinica čeljusti.	1
5	Okvir ručke	1
6	Perilica 25 GB/T97.1	4
7	Rascjepka GB/T 91	2
8	Perilica 12 GB/T97.1	8
9	Vijak M12x60	2
10	Glava matica M12	4
11	Vijak M12x55	2
12	Vijak M10x40	1
13	Perilica 10	1
14	kotačić 5'	1
15	Kotač 250x60	2
16	Postavite vijak M6x5	1
17	Stisak ruke	2



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas jūsų patogumui naudojant mašininį vertimą. Buvo dedamos pagrįstos pastangos siekiant pateikti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjus. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime sukurti neatitikimai ar skirtumai nėra įpareigojantys ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų, susijusių su vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumu, žr. to turinio versiją anglų kalba, kuri yra oficiali versija.

Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė	
Produkto pavadinimas	Statinių vežimėlis	
Modelis	SBS-LEQ-105	SBS-LEQ-104
Būgno korpuso plotis	780 mm	635 mm
Svoris	14 kg	23 kg
Būgno dydis	30 arba 55 gal (113,5 l arba 208 l)	55 gal (208l)
Matmenys (I x P x H)	66 x 44 x 78 cm	170 x 80 x 50 cm
Maksimali apkrova	450 kg	200 kg

Būtinai atidžiai perskaitykite ir supraskite šias instrukcijas. Prieš bandydami surinkti, sumontuoti, eksploatuoti arba prižiūrėti gaminį.

Apsaugokite save ir kitus laikydamiesi visų šiame vadove pateiktų saugos nurodymų.

Jei nesilaikysite nurodymų, galite susižaloti ir (arba) sugadinti turtą!

Išsaugokite instrukcijas ateičiai.

Struktūriniai reikalavimai:

Įsitikinkite, kad visos atraminės konstrukcijos ir krovinių tvirtinimo įtaisai yra pakankamai tvirti, kad išlaikytų numatytus krovinius. Jei abejojate, kreipkitės į kvalifikuotą statybos inžinierių.

Išpakavimas

- Išpakavę įrenginį atidžiai apžiūrėkite, ar jis nepažeistas transportavimo metu.
- Patikrinkite, ar nėra palaidų, trūkstamų ar pažeistų dalių.
- Pretenzijos dėl gabenimo žalos turi būti pateiktos vežėjui.

Personalo apsauga

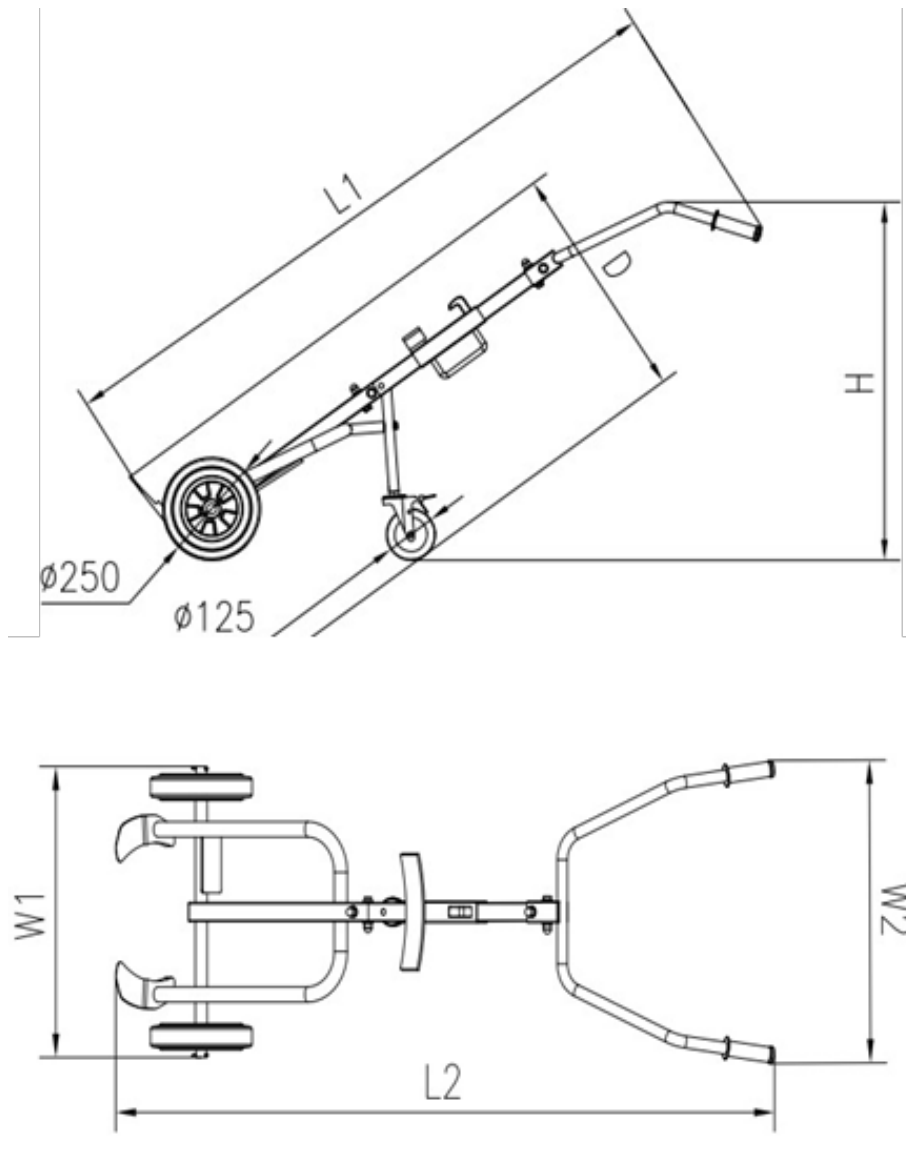
Naudodami prietaisą visada naudokite tinkamas akių, rankų ir kojų apsaugos priemones.

Bendra saugos informacija

- Niekada neperkraukite šio sunkvežimio viršijančios jo vardinę galią.
- Nelaikykite būgno korpuso prikrauto, kai nenaudojate transportavimui.

- Laikykitės visų galiojančių saugos taisyklių.
- Netinkamai pritvirtinti būgnai gali išslysti iš sunkvežimio ir susižaloti arba sugadinti
- Nenaudokite pažeisto ar blogai veikiančio įrenginio arba įrenginio, kuriame trūksta dalių.
- Nenuimkite ir neuždenkite įspėjamųjų etikečių.
- Nenaudokite būgno korpuso, nebent esate apmokytas ir įgaliotas.
- Naudokite būgno korpusą ant kieto ir lygaus paviršiaus, laipsnis turi būti mažesnis nei 2°.
- Eksploatuodami būgno korpusą, stumkite būgną.

SBS-LEQ-104 matmenys



Naudojimo instrukcijos

SBS-LEQ-105

- A) Uždėkite rankeną ant būgno ir pakelkite būgną už rankenos V bloko, tada įkiškite po būgno pagrindu. Lengvai atleiskite rankeną, tada būgnas sustos važiuoklės viduje, kad pritvirtintų lanką
- B) Įkiškite rankenos kaištį į raktą, tada rankena nukris dėl gravitacijos. Jis gali veikti, kai jį traukiate.

SBS-LEQ-104

Statinės pakrovimas

- A) Pastumkite būgno korpusą į priekį, suderindami žandikaulį su būgnu.



- B) Įsitinkinkite, kad sunkvežimio atraminė plokštė yra įkišta po būgno apačia, tada kelkite sunkvežimį, kol viršutinis žandikaulis palies būgno šonkaulį.



- C) Atsargiai pakreipkite būgno korpusą atgal, laikydami koją ant kojų atramos, kol galiniai pasukami atraminiai ratai palies žemę



- D) Perkelti būgną į norimą vietą. Vykdykite toliau pateiktas instrukcijas, kad saugiai atlaisvintumėte būgną.



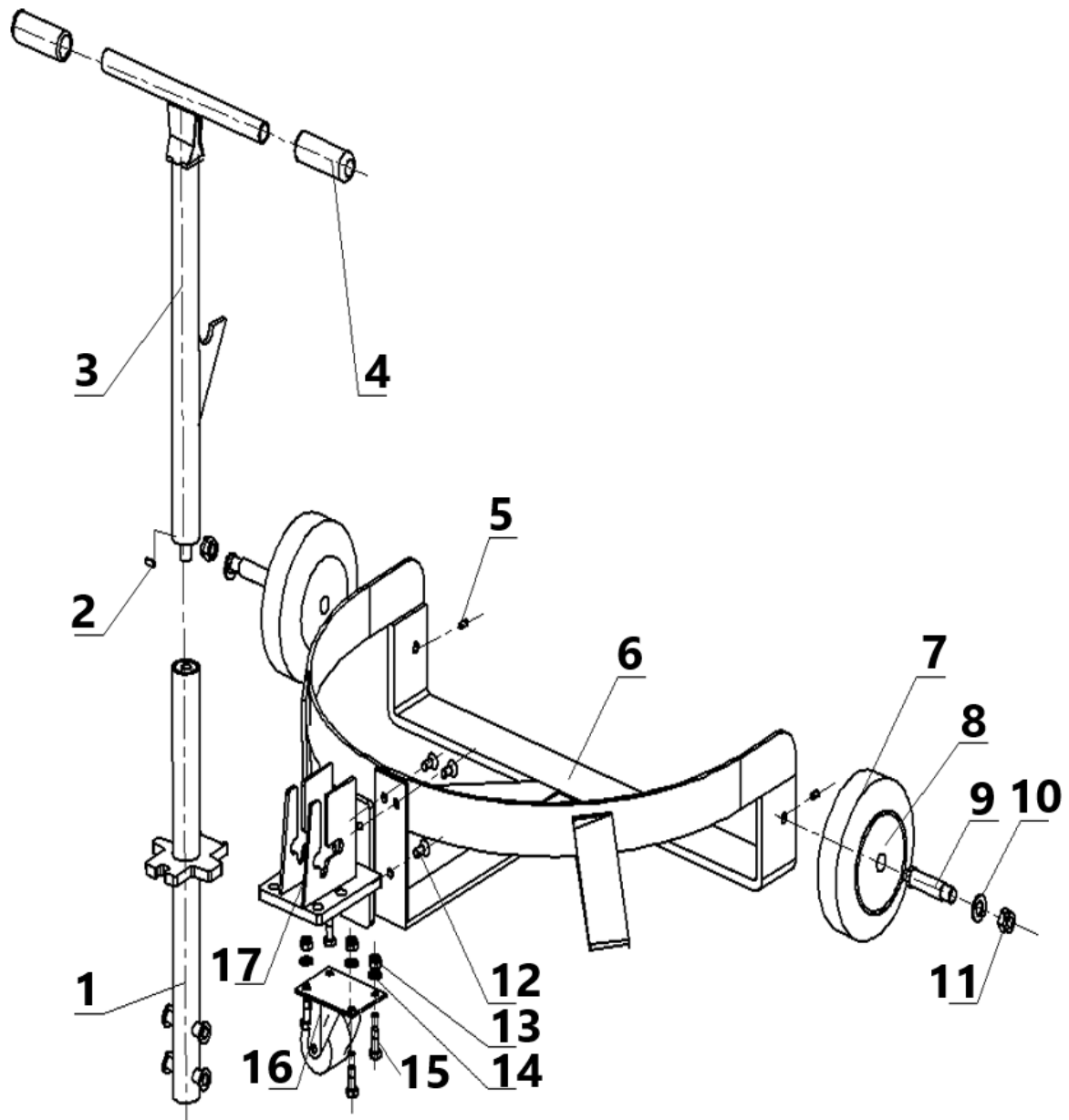
Nuleisti ir atleisti statinę (SBS-LEQ-104)

- A) Perkėlę būgną į paskirties vietą, lėtai pakelkite būgno korpuso rankenėlę, kol būgnas saugiai stovės ant žemės arba padėklo.
- B) Tada viršutinis žandikaulis atleis būgną.

PAVOJUS : Netinkamai pritvirtintas būgnas gali išslysti iš nasrų, sukeldamas pavojingą būklę ir (arba) sugadindamas turtą. Norėdami užtikrinti saugų veikimą, keldami arba nuleisdami sunkų būgną būkite ypač atsargūs.

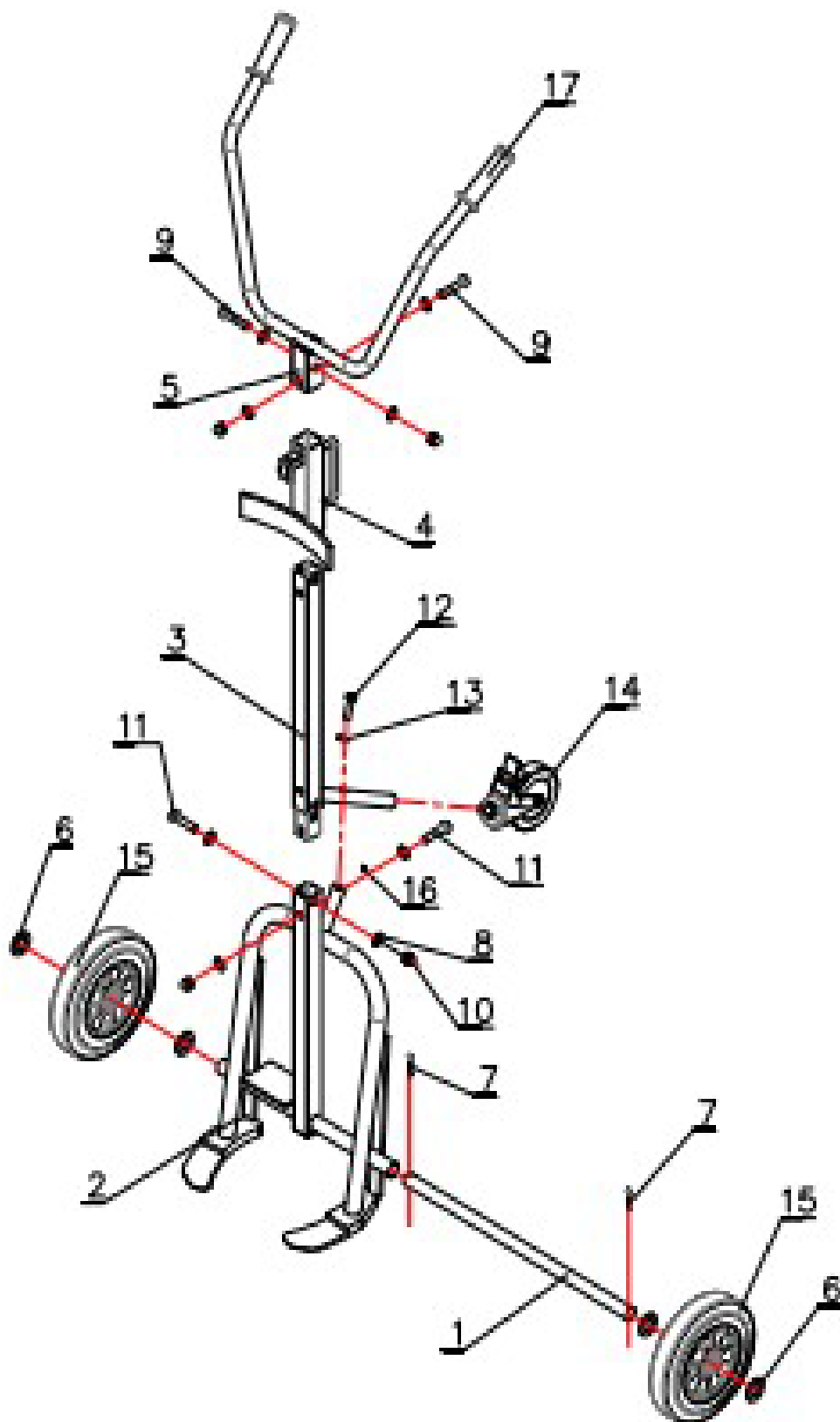
Dalių sąrašas

SBS-LEQ-105



Nr.	Aprašymas	Kiekis
1.	Rankena žemyn	1
2.	Nustatykite varžtą M6	1
3.	Viršutinė rankena	1
4.	Guminė rankena $\Phi 22$	2
5.	Nustatykite varžtą M5	2
6.	Būgno rėmas	1
7.	Tvirtas ratas $\Phi 150$	2
8.	Dengtas dangtelis	2
9.	Rato ašis	2
10.	Poveržlė $\Phi 150$	2
11.	Užrakto veržlė M12	2
12	Ilgilintas varžtas M8×20	3
13	Užrakto veržlė M8	4
14	Poveržlė $\Phi 12$	4
15	Varžtas M8×25	4
16	Pasukamas ratas	1
17	Prijungimo rinkinys $\Phi 75$	1

SBS-LEQ-104



Dalies numeris	Aprašymas	Kiekis
1	Velenas-Ratas	1
2	Apatinis rėmas	1
3	Vidurinis rėmas	1
4	Žandikaulio vienetas.	1
5	Rankenos rėmas	1
6	Poveržlė 25 GB/T97.1	4
7	Padalintas kaištis GB/T 91	2
8	Poveržlė 12 GB/T97.1	8
9	Varžtas M12x60	2
10	Dangtelio veržlė M12	4
11	Varžtas M12x55	2
12	Varžtas M10x40	1
13	Skalbyklė 10	1
14	ratukas 5'	1
15	Ratas 250x60	2
16	Nustatykite varžtą M6x5	1
17	Rankena	2



Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, folosind traducerea automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului	
Numele produsului	Cărucior pentru butoaie	
Model	SBS-LEQ-105	SBS-LEQ-104
Latimea tamburului	780 mm	635 mm
Greutate	14 kg	23 kg
Dimensiunea tamburului	30 sau 55 gal (113,5 l sau 208 l)	55 gal (208 l)
Dimensiuni (LxIxH)	66 x 44 x 78 cm	170 x 80 x 50 cm
Sarcina maxima	450 kg	200 kg

Vă rugăm să vă asigurați că citiți cu atenție și înțelegeți aceste instrucțiuni. Înainte de a încerca asamblarea, instalarea, operarea sau întreținerea produsului.

Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți urmând toate instrucțiunile de siguranță prezentate în acest manual.

Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la vătămări corporale și/sau daune materiale!

Păstrați instrucțiunile pentru referințe viitoare.

Cerințe structurale:

Asigurați-vă că toate structurile de susținere și dispozitivele de atașare a sarcinii sunt suficient de puternice pentru a susține încărcăturile dorite. Dacă aveți îndoieli, consultați un inginer structural calificat.

Despachetarea

- După despachetarea unității, inspectați-o cu atenție pentru eventuale daune care ar fi putut apărea în timpul transportului.
- Verificați dacă există piese slăbite, lipsă sau deteriorate.
- Reclamațiile pentru daune de transport trebuie depuse la transportator.

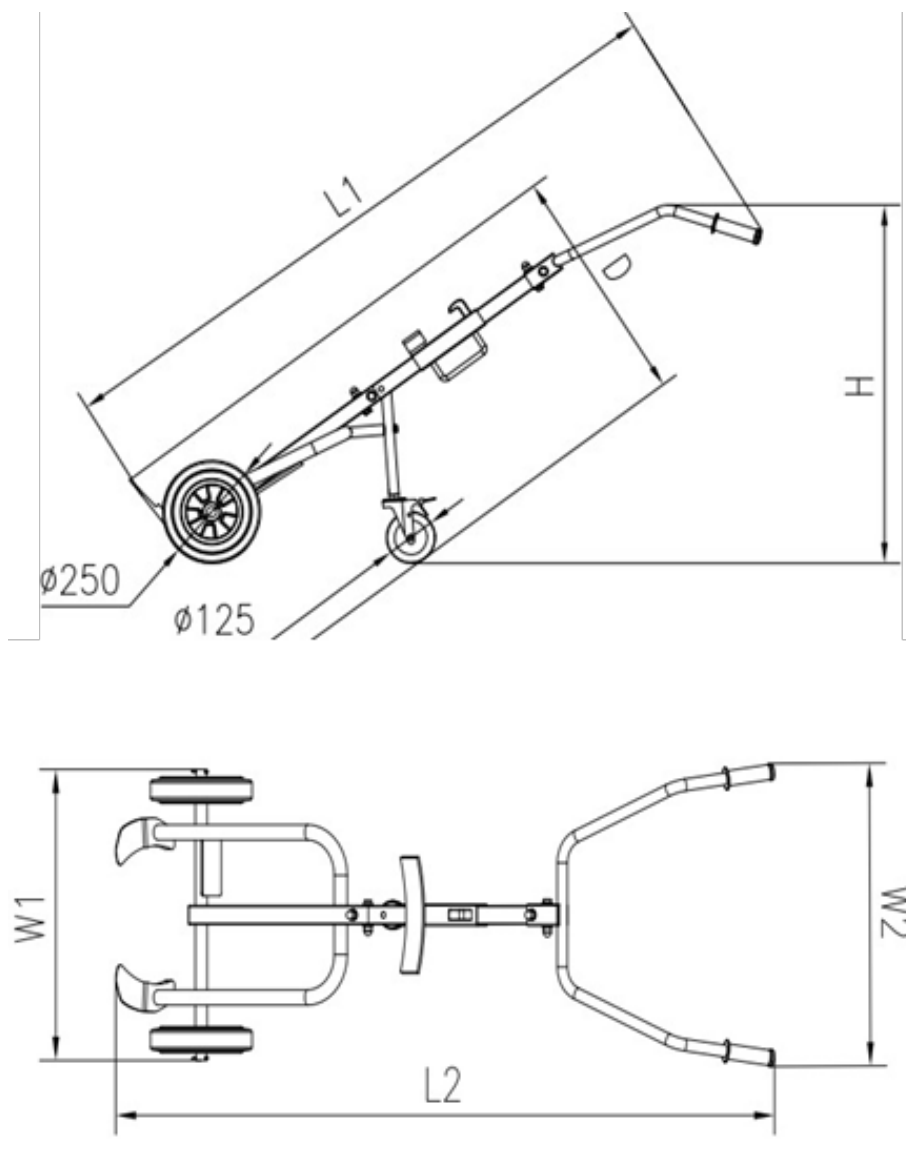
Protecția personalului

Când utilizați dispozitivul, utilizați întotdeauna o protecție adecvată pentru ochi, mâini și picioare.

Informații generale de siguranță

- Nu supraîncărcați niciodată acest camion peste capacitatea sa nominală.
- Nu țineți încărcat cutia de tambur atunci când nu este utilizat pentru transport.
- Respectați toate regulile de siguranță aplicabile.
- Tamburele fixate necorespunzător pot aluneca din camion cauzând răni sau deteriorare
- Nu utilizați o unitate deteriorată sau care funcționează defectuos sau o unitate cu piese lipsă.
- Nu îndepărtați și nu ascundeți etichetele de avertizare.
- Nu utilizați suportul pentru tambur decât dacă sunteți instruit și autorizat.
- Vă rugăm să utilizați suportul pentru tobe pe suprafața tare și plană, gradul trebuie să fie mai mic de 2 °.
- Vă rugăm să împingeți tamburul când utilizați suportul pentru tobe.

Dimensiunile lui SBS-LEQ-104



Instructiuni de operare

SBS-LEQ-105

- A) Puneți mânerul pe tambur și ridicați tamburul cu blocul în V al mânerului, apoi introduceți-l sub baza tamburului. Eliberați ușor mânerul, apoi tamburul se va opri în interiorul șasiului pentru montarea arcului
- B) Introduceți știftul mânerului în cheie, apoi mânerul va cădea din cauza gravitației. Poate funcționa atunci când îl trageți.

SBS-LEQ-104

Încărcarea butoiului

- A) Împingeți suportul tamburului înainte, aliniind falca cu tambur.



- B) Asigurați-vă că placa de susținere a camionului este introdusă sub partea inferioară a tamburului și apoi ridicați camionul până când falca superioară atinge partea superioară a nervurii tamburului.



- C) Înclinați cu atenție suportul pentru tobe cu piciorul pe suport pentru picioare până când roțile de sprijin pivotante din spate ating solul



- D) Mutați tamburul în locația dorită. Urmați instrucțiunile de mai jos pentru a elibera tamburul în siguranță.



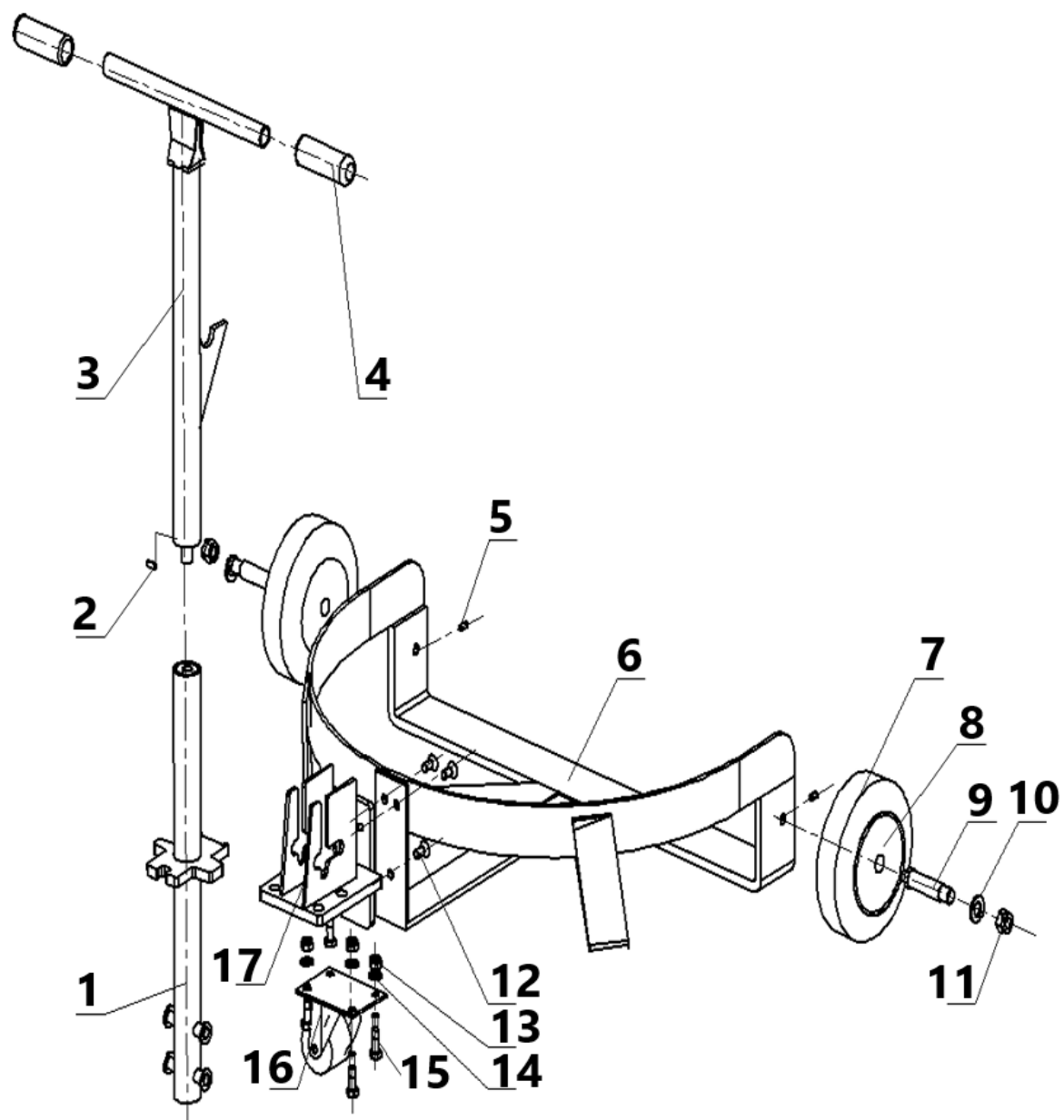
Pentru a coborî și elibera țeava (SBS-LEQ-104)

- A) După mutarea tamburului la destinație, ridicați încet mânerul suportului tamburului până când tamburul stă bine pe sol sau pe palet.
- B) Maxilarul superior va elibera apoi tamburul.

PERICOL : Un tambur fixat necorespunzător poate aluneca din fălci creând o stare periculoasă și/sau daune materiale. Pentru a asigura o funcționare în siguranță, aveți grijă extremă când ridicați sau coborâți un tambur greu.

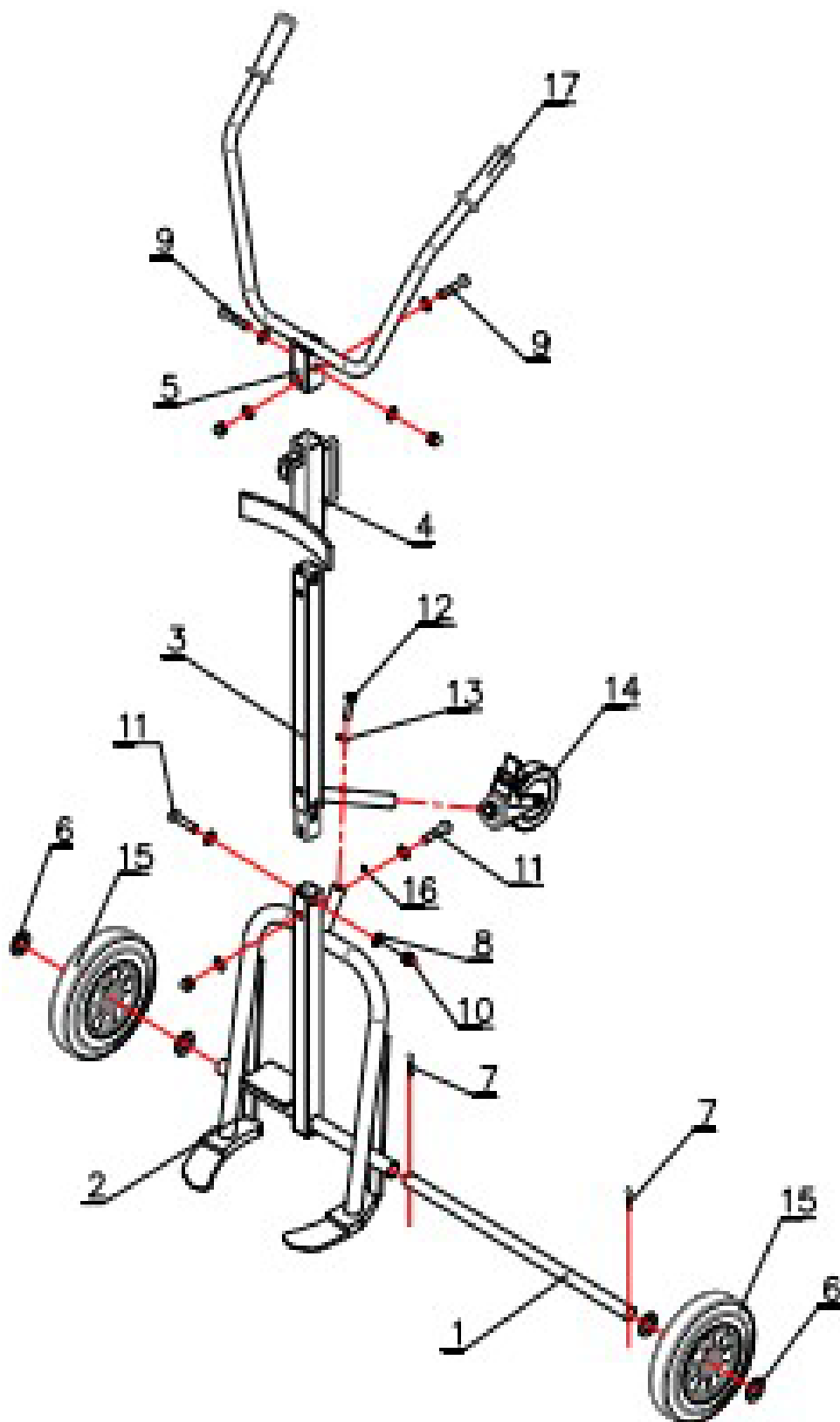
Lista de piese

SBS-LEQ-105



Nu.	Descriere	Cantitate
1.	Mâner în jos	1
2.	Șurub de fixare M6	1
3.	Mâner superior	1
4.	Mâner din cauciuc Φ22	2
5.	Șurub de fixare M5	2
6.	Cadru tambur	1
7.	Roată rigidă Φ150	2
8.	Husă acoperită	2
9.	Axul roții	2
10.	Mașină de spălat Φ150	2
11.	Contrapiuliță M12	2
12	Șurub înfundat M8×20	3
13	Contrapiuliță M8	4
14	Saiba Φ12	4
15	Bolt M8×25	4
16	Roata pivotanta	1
17	Set de conectare Φ75	1

SBS-LEQ-104



Numărul piesei	Descriere	Cantitate
1	Ax-Roată	1
2	Cadrul inferior	1
3	Cadru de mijloc	1
4	Unitatea maxilarului.	1
5	Cadru de mâner	1
6	Mașină de spălat 25 GB/T97.1	4
7	Split Pin GB/T 91	2
8	Mașină de spălat 12 GB/T97.1	8
9	Bolt M12x60	2
10	Piuliță capac M12	4
11	Bolt M12x55	2
12	Bolt M10x40	1
13	Mașina de spălat 10	1
14	roată 5'	1
15	Roata 250x60	2
16	Șurub de fixare M6x5	1
17	Mâner de mână	2



Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnim prevajanjem. Vloženi so bili razumni napor, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra	
Ime izdelka	Voziček za sode	
Model	SBS-LEQ-105	SBS-LEQ-104
Širina bobna	780 mm	635 mm
Teža	14 kg	23 kg
Velikost bobna	30 ali 55 gal (113,5 l ali 208 l)	55 gal (208 l)
Dimenzije (DxŠxV)	66 x 44 x 78 cm	170 x 80 x 50 cm
Največja obremenitev	450 kg	200 kg

Prosimo, da pozorno preberete in razumete ta navodila. Pred poskusom sestavljanja, namestitve, upravljanja ali vzdrževanja izdelka.

Zaščitite sebe in druge z upoštevanjem vseh varnostnih navodil v tem priročniku.

Neupoštevanje navodil lahko povzroči telesne poškodbe in/ali materialno škodo!

Navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Strukturne zahteve:

Prepričajte se, da so vse podporne strukture in naprave za pritrditev tovora dovolj močne, da prenesejo predvidena bremena. Če ste v dvomih, se posvetujte s kvalificiranim gradbenim inženirjem.

Razpakiranje

- Po razpakiranju enote skrbno preglejte, ali je prišlo do morebitnih poškodb med transportom.
- Preverite, ali so deli zrahljani, manjkajoči ali poškodovani.
- Zahtevke za škodo pri pošiljanju je treba vložiti pri prevozniku.

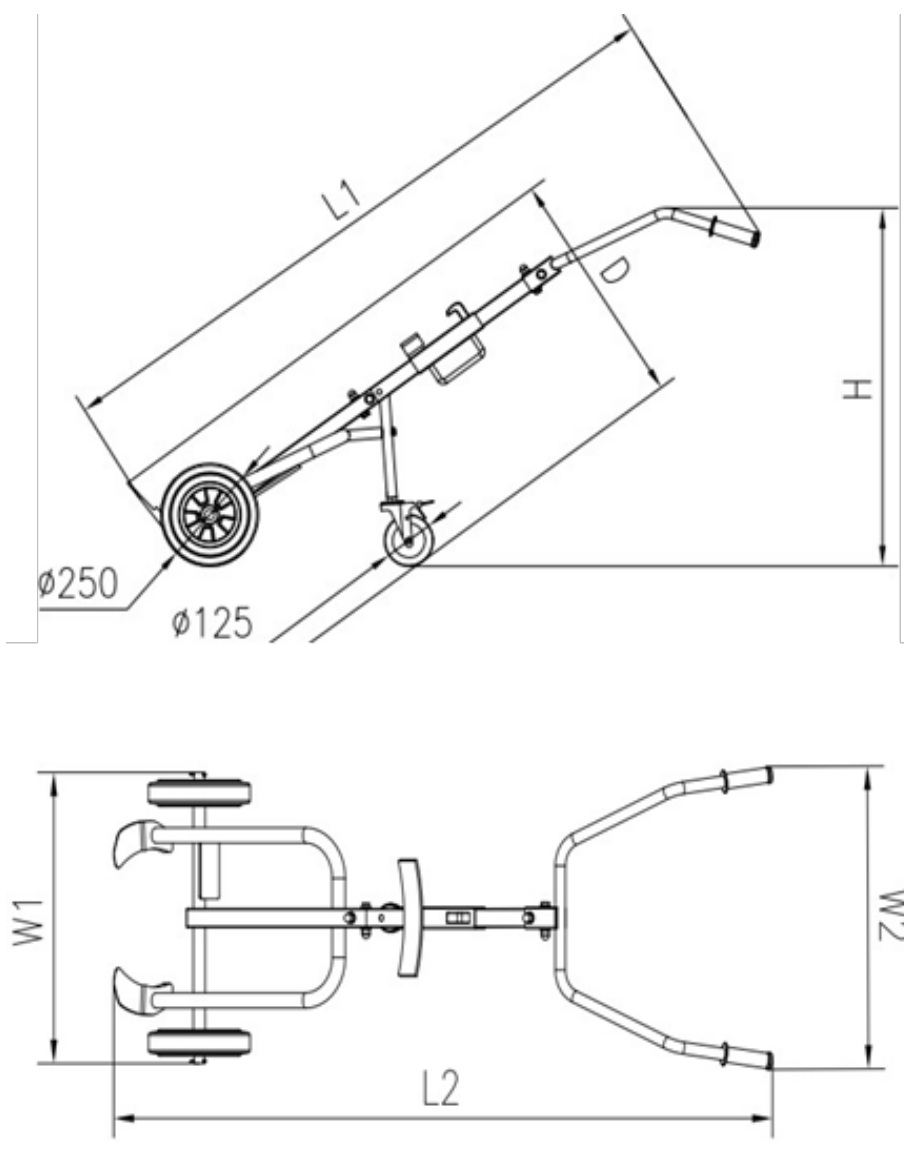
Zaščita osebja

Pri uporabi naprave vedno uporabljajte ustrezno zaščito za oči, roke in noge.

Splošne varnostne informacije

- Tega tovornjaka nikoli ne preobremenite preko njegove nazivne nosilnosti.
- Podstavka za bobne ne puščajte naložene, ko je ne uporabljate za transport.
- Upoštevajte vsa veljavna varnostna pravila.
- Nepravilno pritrjeni sodi lahko zdrsnejo iz tovornjaka in povzročijo poškodbe ali škodo.
- Ne uporabljajte poškodovane ali nedelujoče enote ali enote z manjkajočimi deli.
- Ne odstranjujte ali zakrivajte opozorilnih nalepk.
- Ne upravljajte bobna, razen če ste usposobljeni in pooblašeni.
- Prosimo, upravljajte boben na trdi in ravni površini, ocena mora biti nižja od 2.
- Med upravljanjem bobna potisnite boben.

Dimenzije SBS-LEQ-104



Navodila za uporabo

SBS-LEQ-105

- A) Postavite ročaj na boben in dvignite boben za V blok ročaja, nato ga vstavite pod dno bobna. Narahlo spustite ročaj, nato se bo boben ustavil znotraj ohišja za namestitev obloka
- B) Zatič ročaja vstavite v ključ, nato bo ročaj odpadel zaradi gravitacije. Lahko deluje, ko ga potegnete.

SBS-LEQ-104

Polnjenje soda

- A) Potisnite nosilec bobna naprej, tako da čeljust poravnate z bobnom.



- B) Prepričajte se, da je podporna plošča tovarnjaka vstavljena pod dno bobna, nato pa dvignite tovarnjak, dokler se zgornja čeljust ne dotakne zgornjega rebra bobna.



- C) Previdno nagnite nazaj boben z nogo na naslonu za noge, dokler se zadnja vrtljiva podporna kolesa ne dotaknejo tal



- D) Premaknite boben na želeno mesto. Za varno sprostitev bobna sledite spodnjim navodilom.



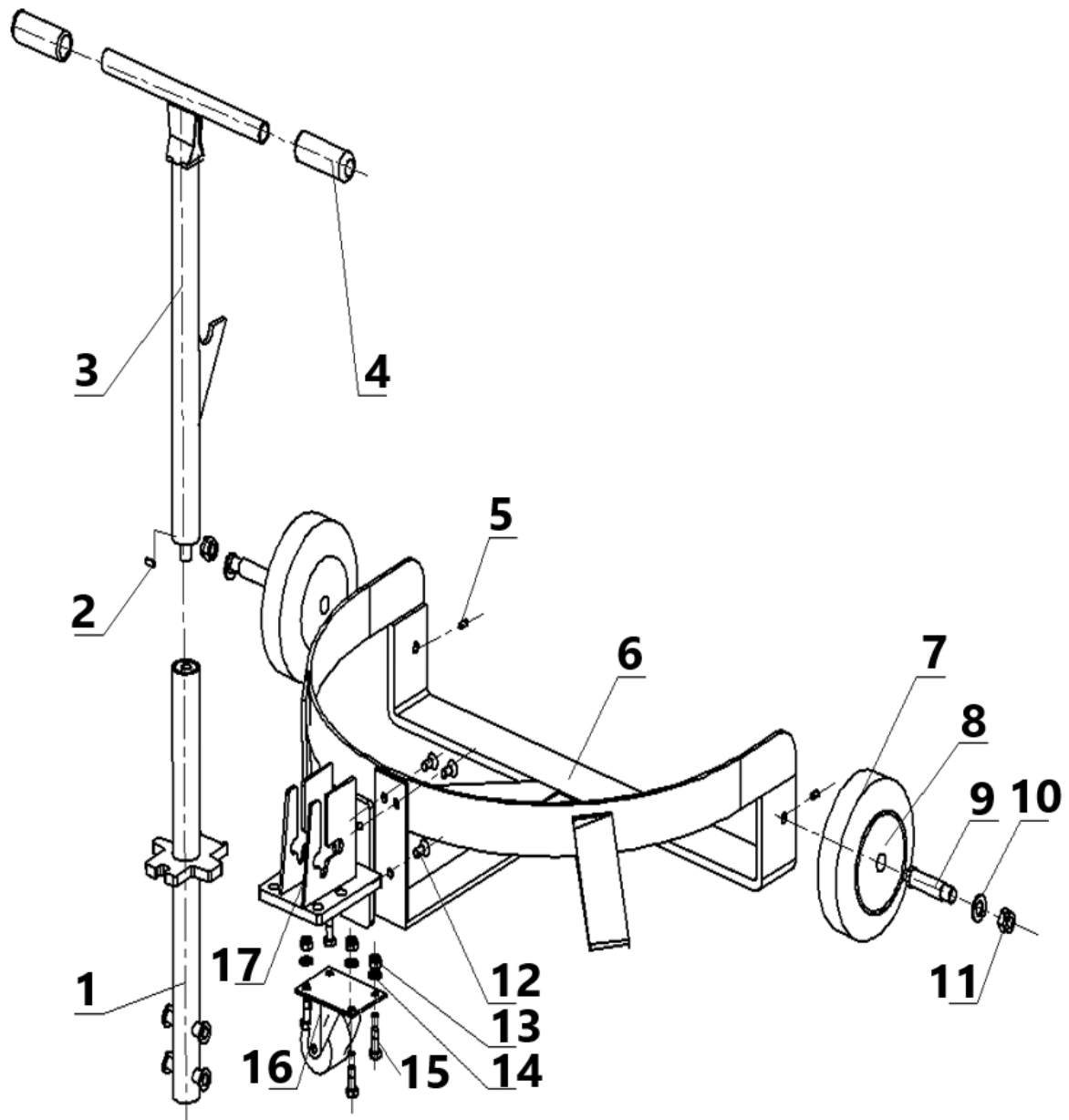
Za spuščanje in sprostitev cevi (SBS-LEQ-104)

- A) Ko premaknete boben na cilj, počasi dvignite ročaj nosilca bobna, dokler boben varno ne stoji na tleh ali paleti.
B) Zgornja čeljust bo nato sprostila boben.

NEVARNOST : Nepravilno pritrjen boben lahko zdrsne iz čeljusti in povzroči nevarno stanje in/ali materialno škodo. Da zagotovite varno delovanje, bodite zelo previdni, ko dvigujete ali spuščate težke bobne.

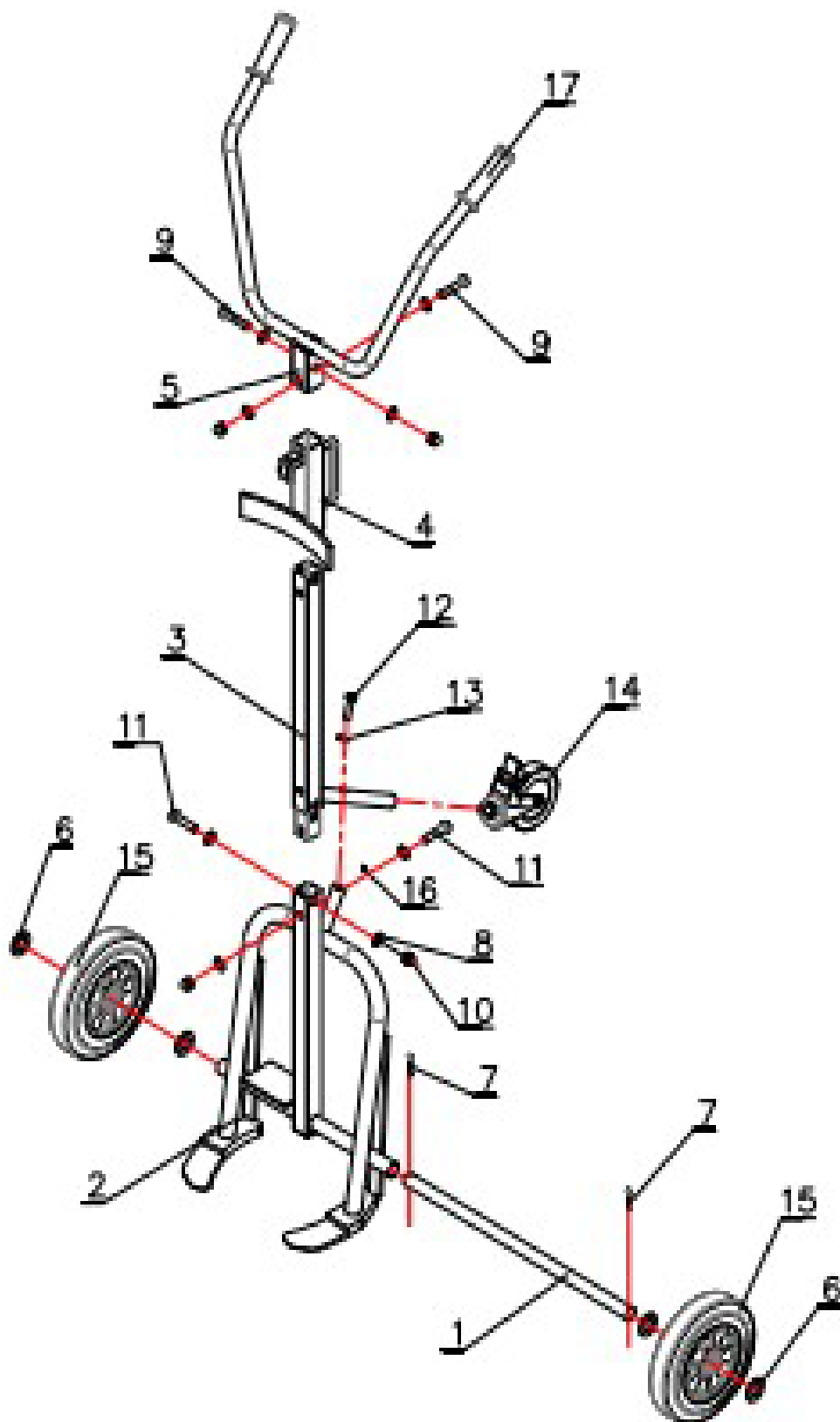
Seznam delov

SBS-LEQ-105



št.	Opis	Količina
1.	Ročaj navzdol	1
2.	Nastavitveni vijak M6	1
3.	Zgornji ročaj	1
4.	Gumijasti ročaj $\Phi 22$	2
5.	Nastavitveni vijak M5	2
6.	Okvir bobna	1
7.	Togo kolo $\Phi 150$	2
8.	Deked Cover	2
9.	Kolesna os	2
10.	Podložka $\Phi 150$	2
11.	Protimatica M12	2
12.	Ugrezni vijak M8×20	3
13.	Protimatica M8	4
14.	Podložka $\Phi 12$	4
15.	Vijak M8×25	4
16.	Vrtljivo kolo	1
17.	Priključni set $\Phi 75$	1

SBS-LEQ-104



Številka dela	Opis	Količina
1	Gred-kolo	1
2	Spodnji okvir	1
3	Srednji okvir	1
4	Čeljustna enota.	1
5	Okvir ročaja	1
6	Pralni stroj 25 GB/T97.1	4
7	Razcepni zatič GB/T 91	2
8	Pralni stroj 12 GB/T97.1	8
9	Vijak M12x60	2
10	Krovna matica M12	4
11	Vijak M12x55	2
12	Vijak M10x40	1
13	Pralni stroj 10	1
14	kolesce 5'	1
15	Kolo 250x60	2
16	Nastavitveni vijak M6x5	1
17	Ročni oprijem	2

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

- [1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
 ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE
- [2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
 von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.



CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com